

Montageanleitung



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

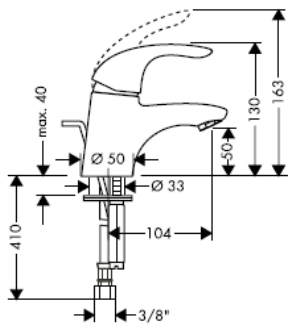


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

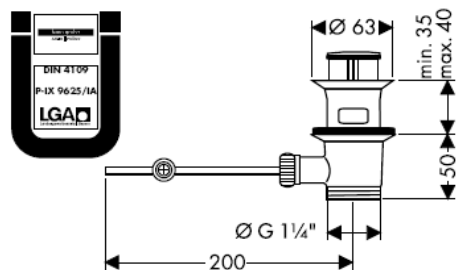
31700XXX



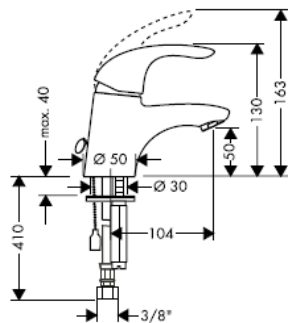
31704000



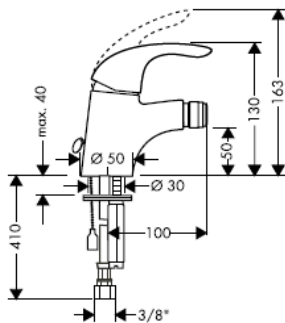
31720XXX



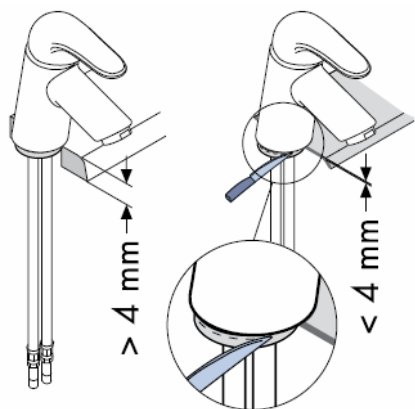
31715XXX



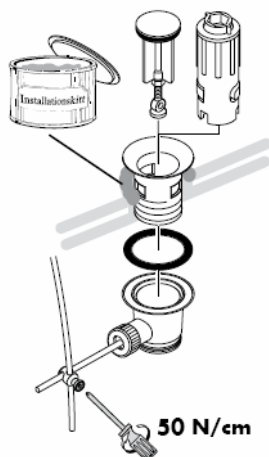
31725XXX



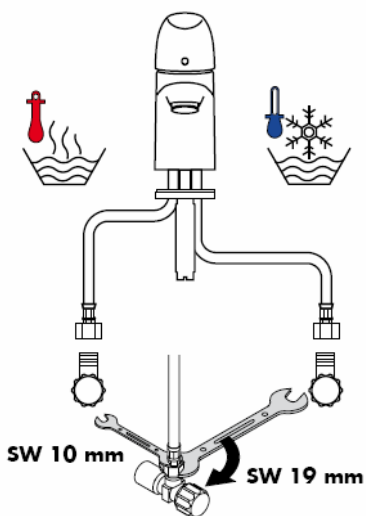
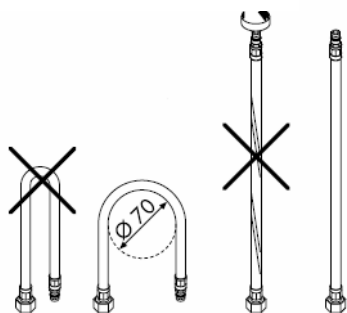




Installationskitt



Montage Anschluss Schlauch



Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Spültisch einsetzen.
3. Unterlagscheibe und Befestigungsscheibe über die Anschlusschläuche und Gewindestift schieben und mit Mutter festziehen.
4. Anschlusschläuche an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX: Zugstange mit Ablaufventil verbinden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.

Schwenkung nach links = warmes Wasser,
Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

Technische Daten

Durchflussleistung:	8 l/min 0,3 MPa
Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Heißwassertemperatur:	max. 80°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65°C

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart® (Durchflussbegrenzer 5a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 7.

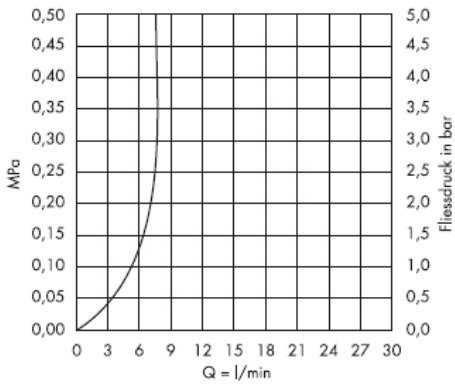
In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceile (siehe Seite 3)

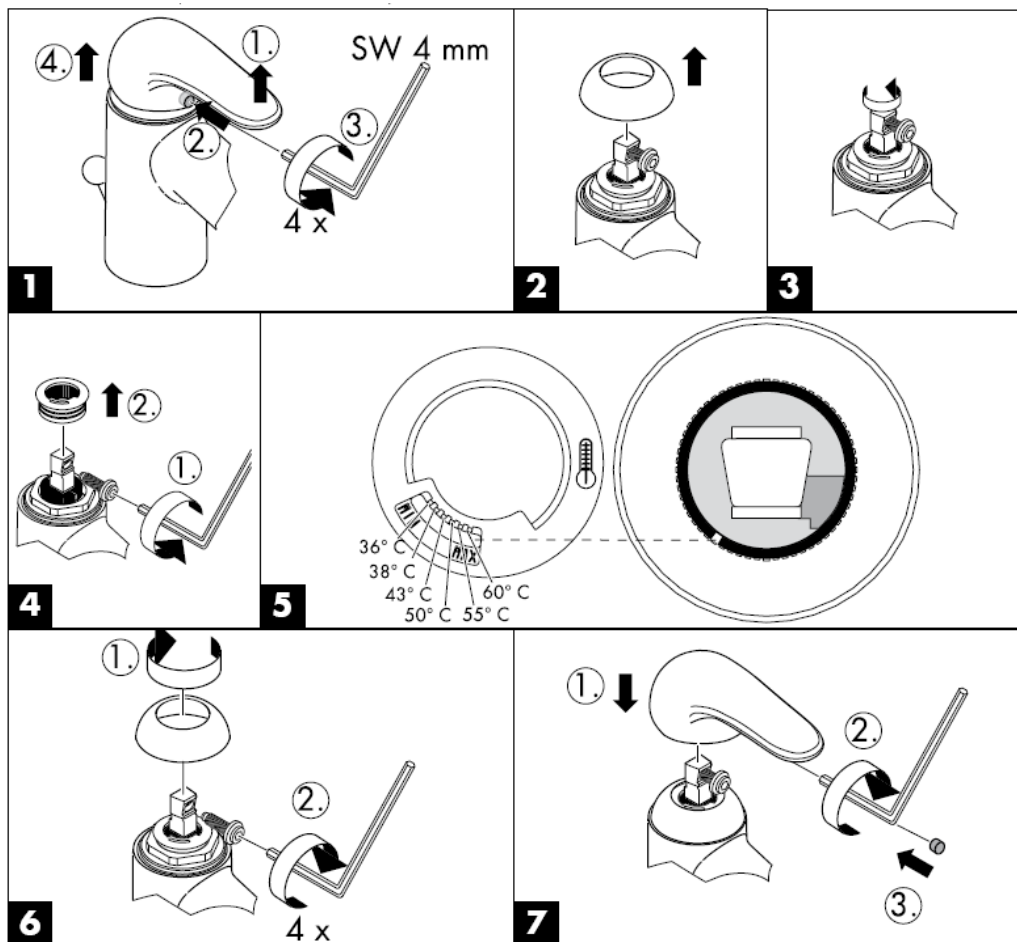
1	Griff	31791000
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	96656000
3	Mutter	96690000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Luftsprudler	13912000
6	Zugstange	96657000
7	Schaftbefestigung	96016000
8	Anschlusschlauch 3/8"	97206000
9	Anschlusschlauch 470 mm	96321000
10	Dichtung	97608000
11	Kette für Ablaufstopfen	97109000
12	Adapter für Kartusche	98750000
13	Schraube	97736000

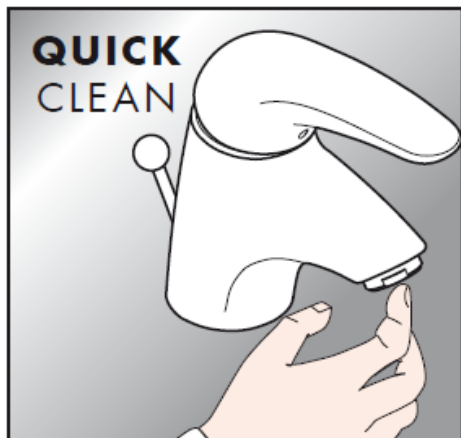
Prüfzeichen

	DVGW	P-IX 9625/IA	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60° C, Kaltwassertemperatur 10° C, Fließdruck 0,3 MPa.





Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

Instructions de montage



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

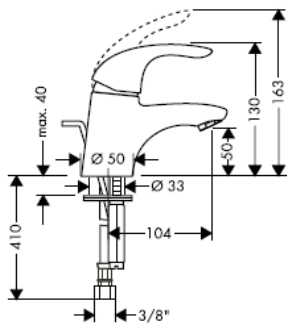


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

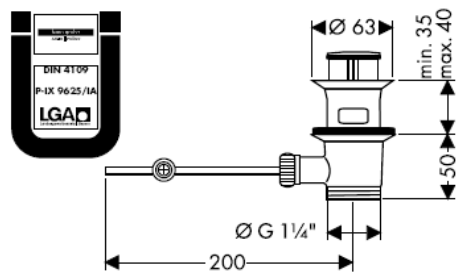
31700XXX



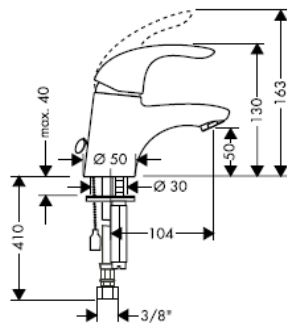
31704000



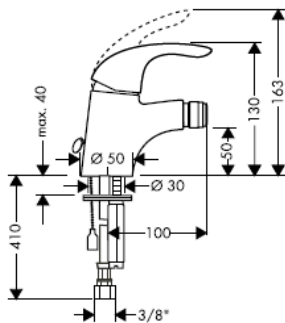
31720XXX



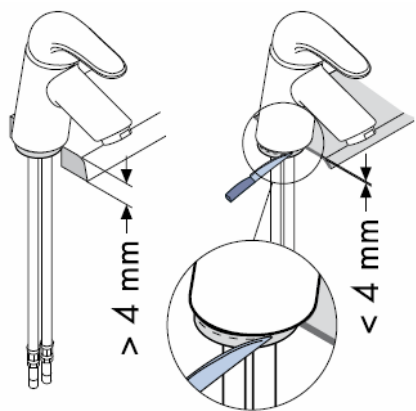
31715XXX



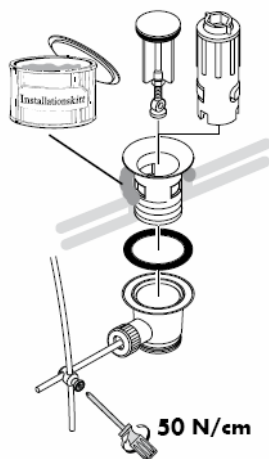
31725XXX



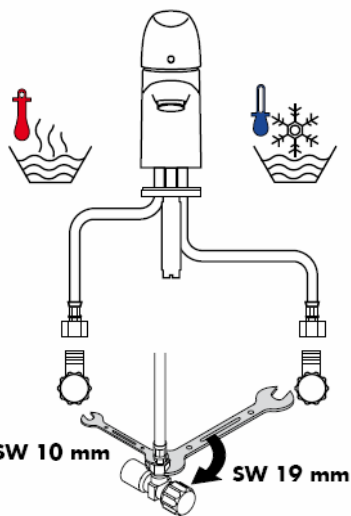
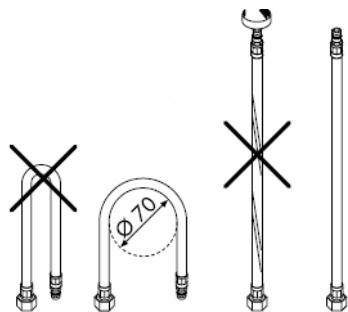




Mastic
d'installation



Montage flexible de



Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur l'évier.
3. Mettre en place le disque métallique avec la rondelle de fixation, pousser la tige filetée et serrer les écrous.
4. Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité; L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Fixer la tirette.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur. Tournant sur la droite = eau froide, tournant sur la gauche = eau chaude.

Informations techniques

Débit: 8 l/min 0,3 MPa
Pression de service autorisée: max. 1 MPa
Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température max. d'eau chaude: max. 80°C
Température recommandée: 65°C

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15MPa.

Dans ce cas, veuillez enlever sur le mitigeur de lavabo le EcoSmart® (limiteur de débit 5a) qui se trouve derrière l'aérateur.

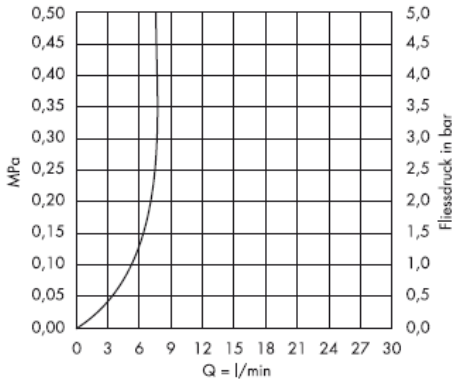
Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page 7 pour le réglage
Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées (voir page 3)

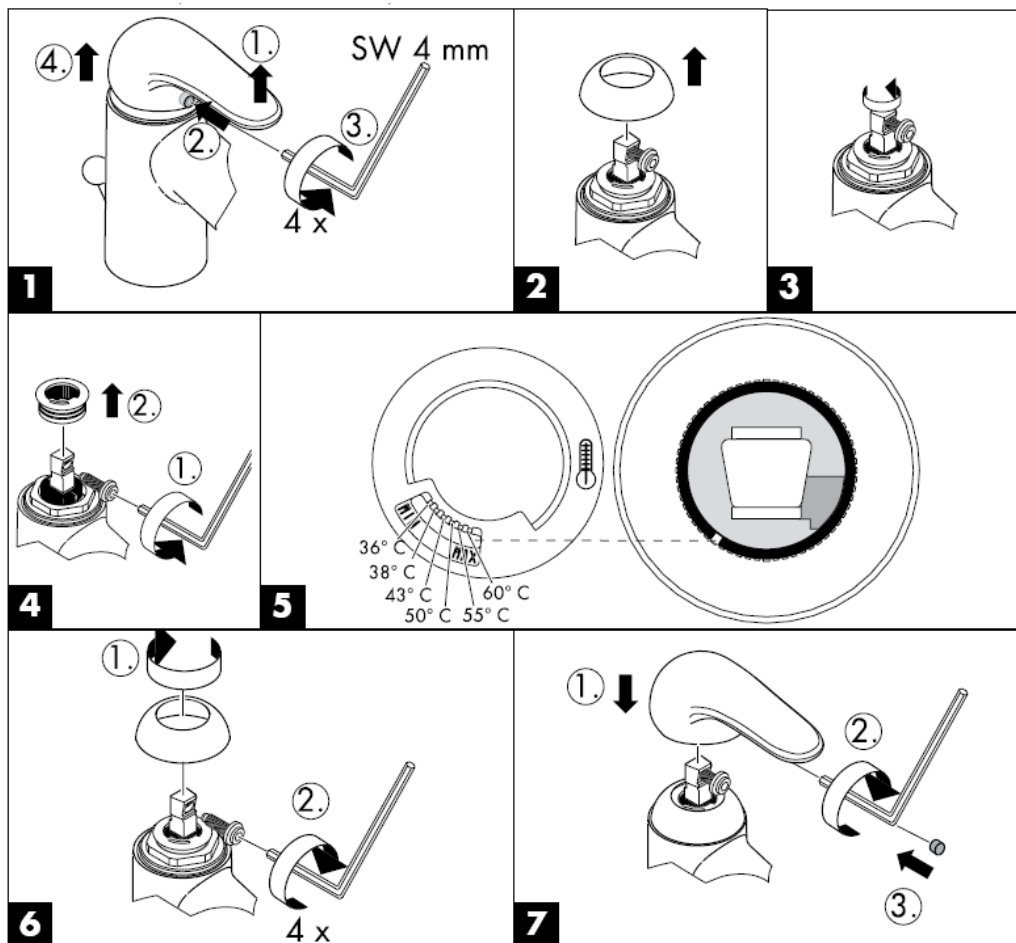
1	poignée	31791000
1.1	cache vis	96338000
2	capot sphérique	96656000
3	écrou	96690000
4	cartouche cpl.	92730000
5	aérateur	13912000
6	tirette	96657000
7	fixation	96016000
8	connection hose 3/8"	97206000
9	connection hose 470 mm	96321000
10	joint	97608000
11	chaîne pour clapet	97109000
12	adapteur pour cartouche	98750000
13	vis	97736000

Classification acoustique et débit

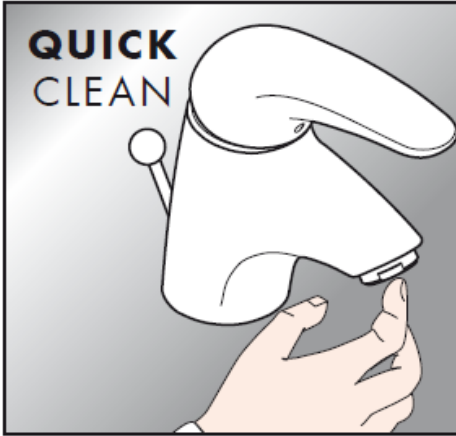
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60° C, Température d'eau froide 10° C, Pression dynamique 0,3 MPa.



Nettoyage



La pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008
9.09933.08
Français

assembly instructions



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

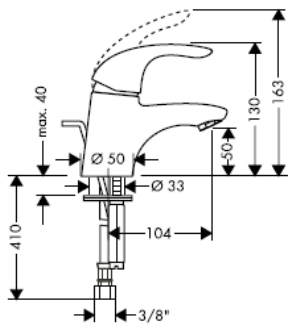


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

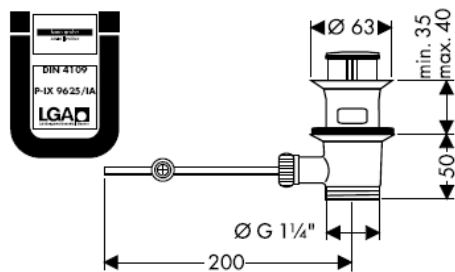
31700XXX



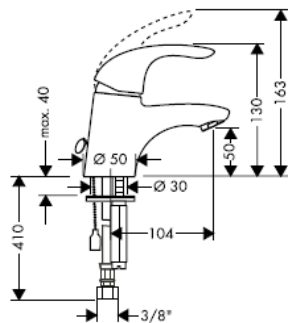
31704000



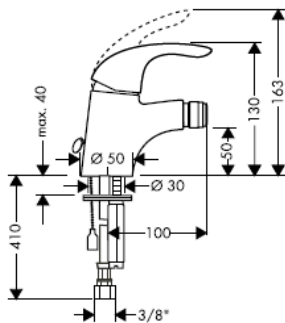
31720XXX



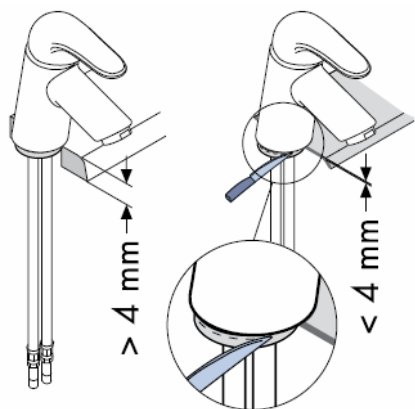
31715XXX



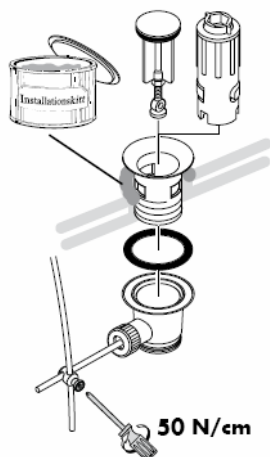
31725XXX



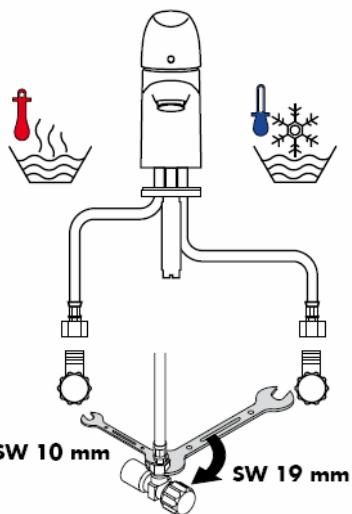
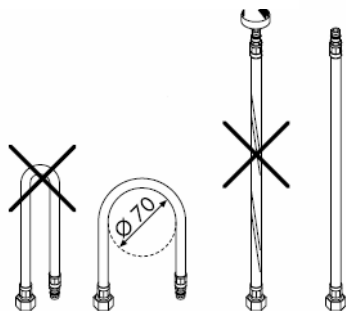




Installation kit



Assembly connecting hoses



Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the sink.
3. Slide the fixation piece including the washer over the threaded pins and tighten the nuts.
4. Connect the supply pipes to the isolation valves; cold right - hot left.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Connect the pull rod to the pop-up waste.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Operation

The mixer is activated by lifting the lever handle. Turning to the left = warmer water, turning to the right = cooler water.

Technical Data

Rate of flow:	8 l/min 0,3 MPa
Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80°C
Recommended hot water temp.:	65°C

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15MPa.

If the continuous water heater causes any problems or there is not enough flow of water, the EcoSmart® (5a) located behind the aerator must be removed.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 7.

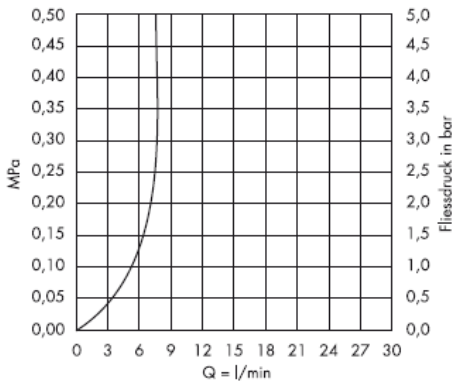
No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts (see page 3)

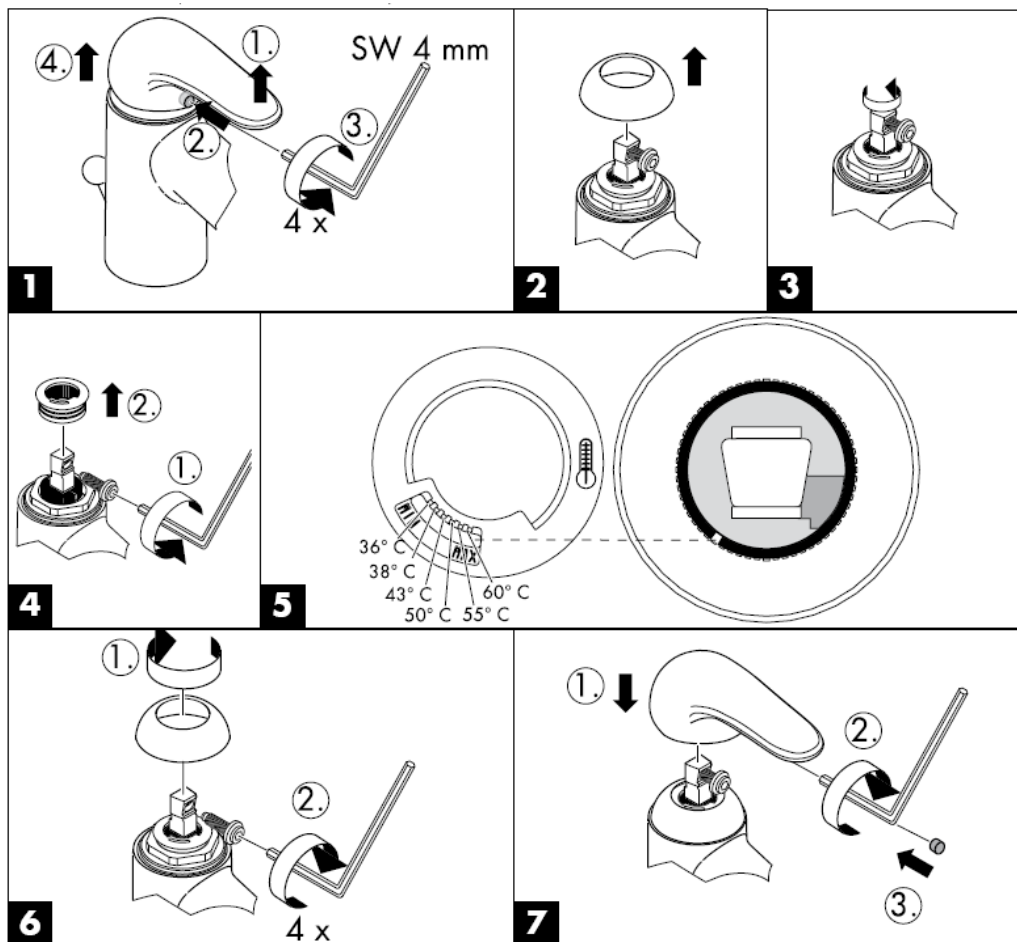
1	handle	31791000
1.1	screw cover	96338000
2	capot sphérique	96656000
3	nut	96690000
4	cartridge cpl.	92730000
5	aerator	13912000
6	pull rod	96657000
7	fixing set	96016000
8	connection hose 3/8"	97206000
9	connection hose 470 mm	96321000
10	seal	97608000
11	chain for plug	97109000
12	adapter for cartridge	98750000
13	screw	97736000

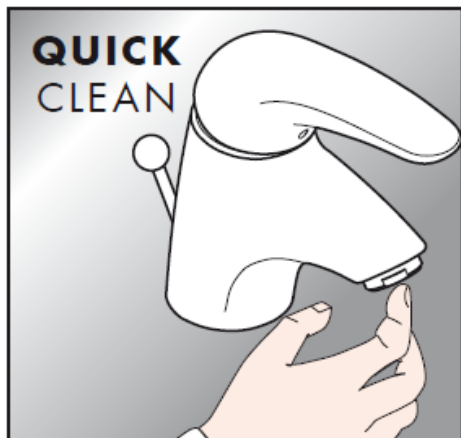
Test certificate

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Hot water limiter: hot water temperature 60° C, cold water temperature 10° C, flow rate 0,3 MPa.





The QuickClean cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.

Istruzioni per Installazione



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

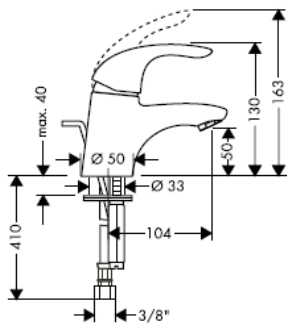


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

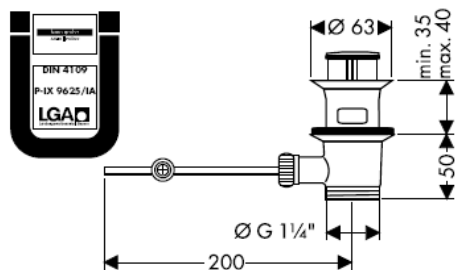
31700XXX



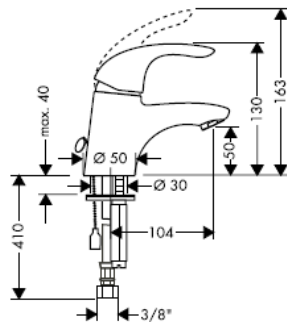
31704000



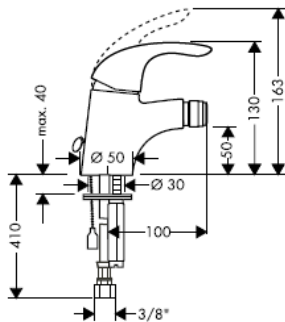
31720XXX



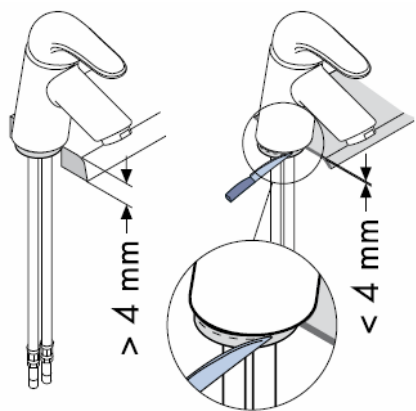
31715XXX



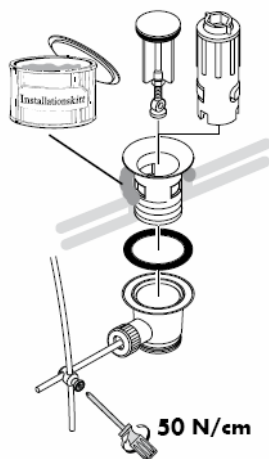
31725XXX



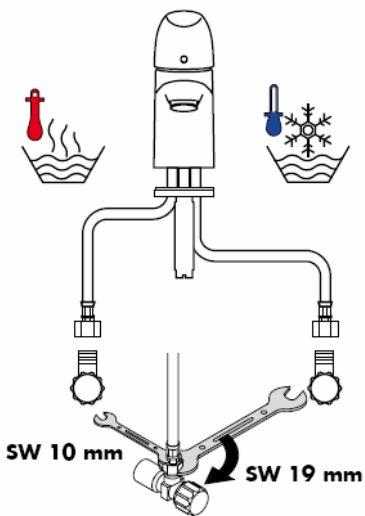
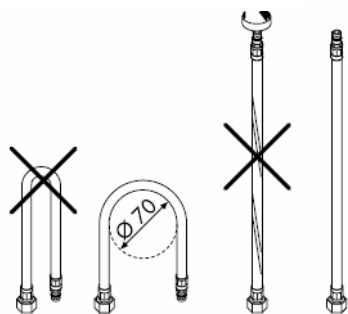




Mastice
d'installazione



Montaggio flessibile



Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Montaggio

1. Collegare le uscite principali.
2. Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo.
3. Spingere la rosetta scorrevole e la rosetta di appoggio sopra i tubi ed avvitare i dadi.
4. Collegare i tubi collegamento alle valvole ad angolo.
5. Freddo a destra - caldo a sinistra.
6. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Collegare la barra di trazione alle valvola di scarico.

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Procedura

Il miscelatore é azionato dal sollevamento della leva.

Girando a sinistra = acqua calda.
Girando a destra = acqua fredda.

Dati tecnici

Portata di erogazione: 8 l/min 0,3 MPa
Pressione d'uso: max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda: max. 80°C
Temp. dell'acqua calda consigliata: 65°C

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15MPa.

Nel caso di problemi con lo scalda-acqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il EcoSmart® (limitatore di flusso 5a) dietro la valvola di aerazione.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 7.

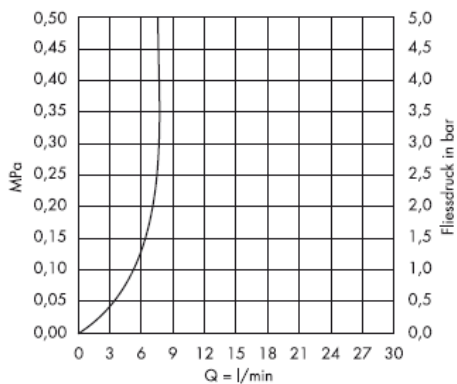
In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

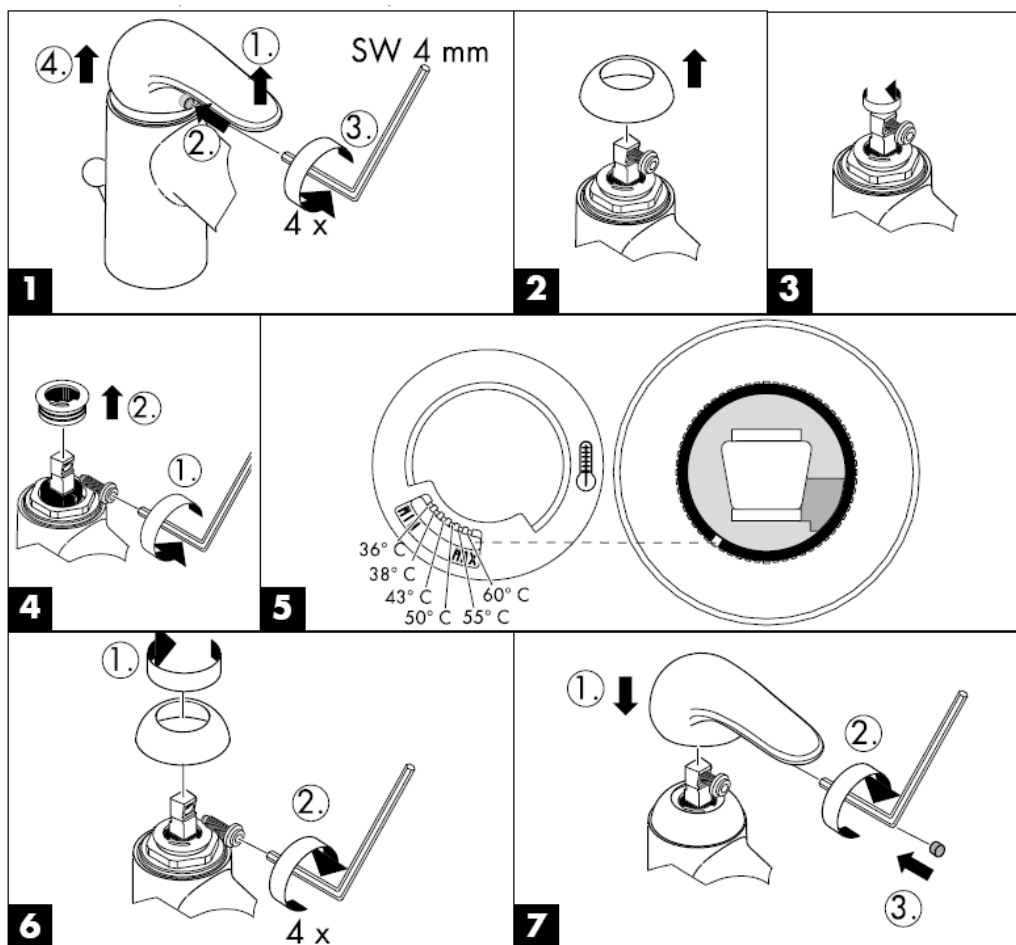
1	maniglia	31791000
1.1	tappino	96338000
2	cappuccio	96656000
3	ghiera di fissaggio	96690000
4	cartuccia completa	92730000
5	rompigetto	13912000
6	asta salterello	96657000
7	set di fissaggio	96016000
8	raccordo flessibile 3/8"	97206000
9	raccordo flessibile 470 mm	96321000
10	guarnizione	97608000
11	catena per tappo	97109000
12	adattatore per cartuccia	98750000
13	vite	97736000

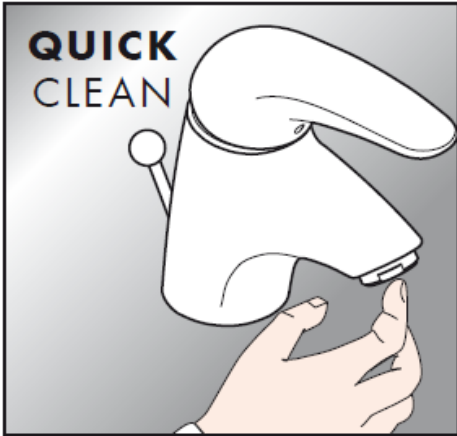
Segno di verifica

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60° C, temperatura dell'acqua fredda 10° C, pressione 0,3 MPa.





Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

Instrucciones de montaje



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

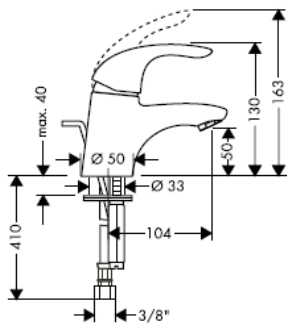


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

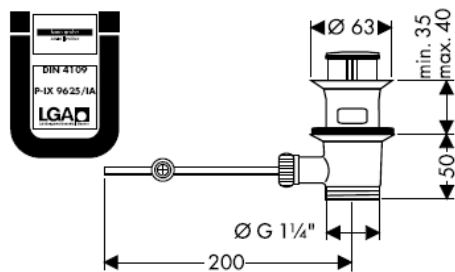
31700XXX



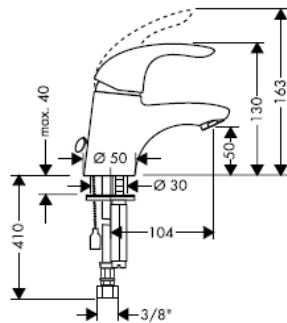
31704000



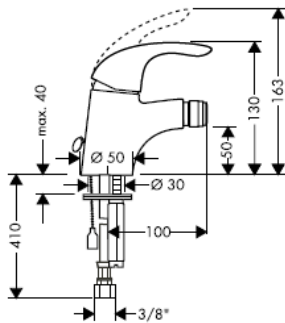
31720XXX

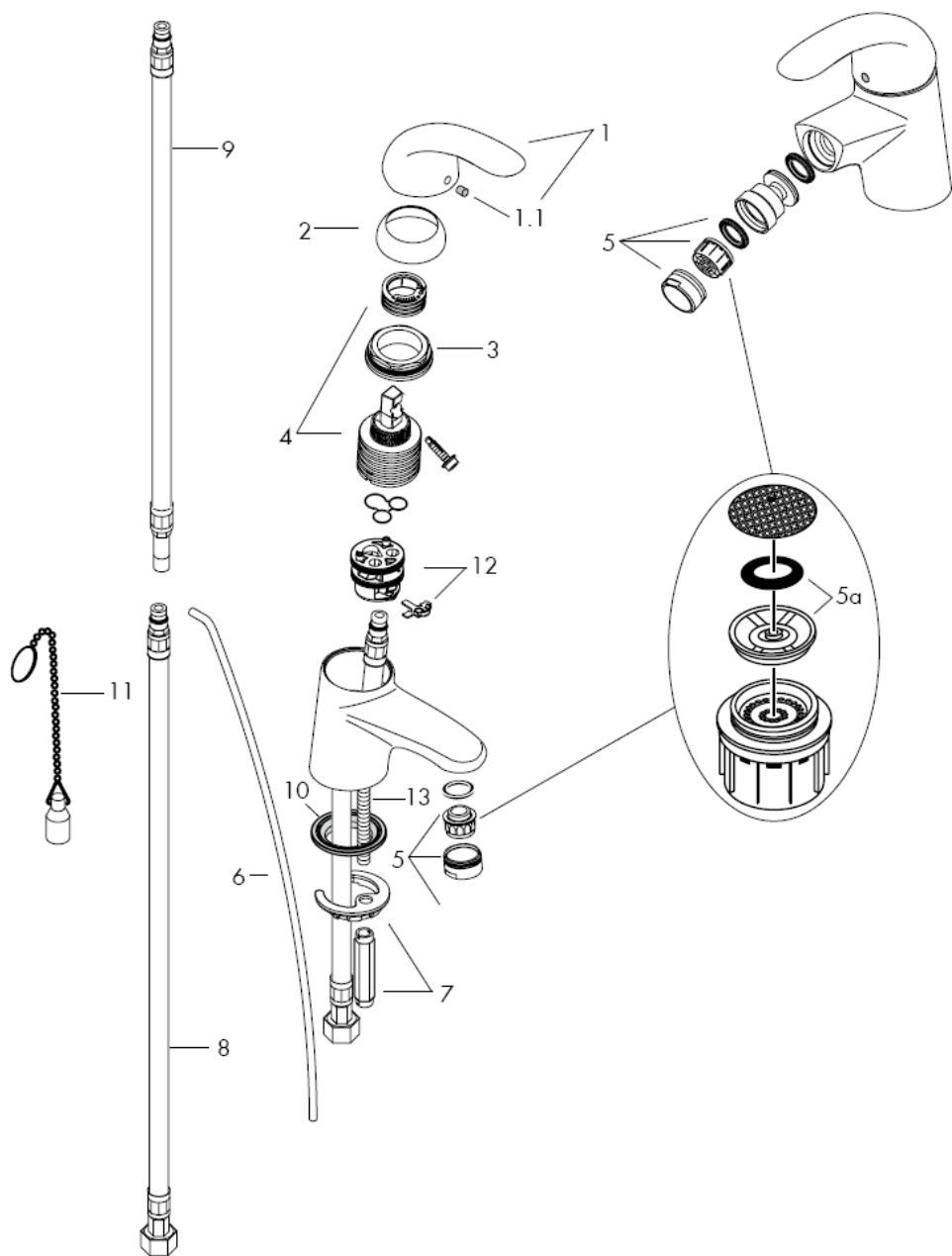


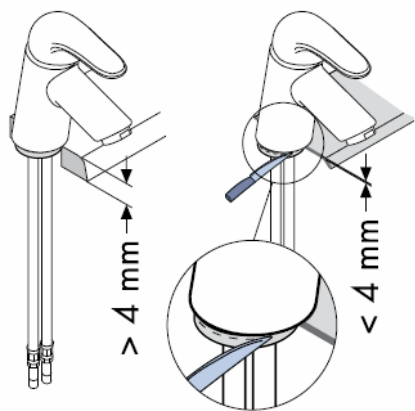
31715XXX



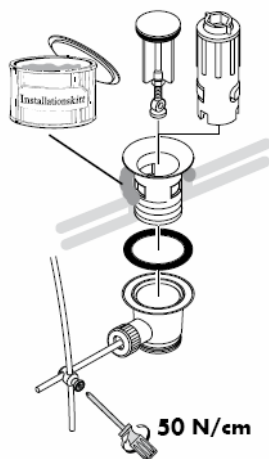
31725XXX



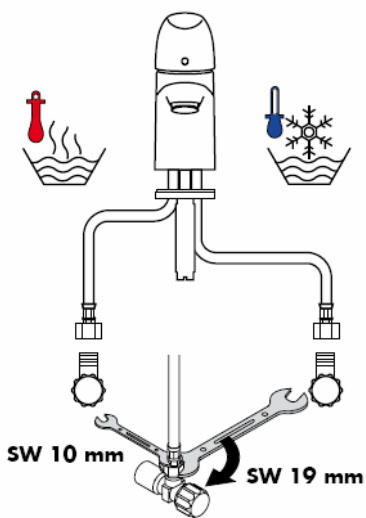
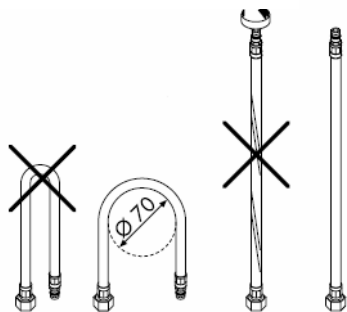




Masilla



Montaje conexión flexible



¡Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el fregadero junto con el elemento intermedio de goma.
3. Poner el anillo de deslizamiento y la arandela metálica sobre las piezas roscadas y apretar las tuercas.
4. Empalmar los tubos de unión con las llaves de escuadra.
5. Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.
6. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Unir el tirador con la válvula automática.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.

Giro hacia la izquierda = agua caliente,
giro hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

Caudal máximo: 8 l/min 0,3 MPa
Presión en servicio: max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente: max. 80°C
Temp. recomendada del agua caliente: 65°C

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se desen más caudal de agua puede quitarse el EcoSmart® (limitador del caudal 5a), situado detrás del aireador.

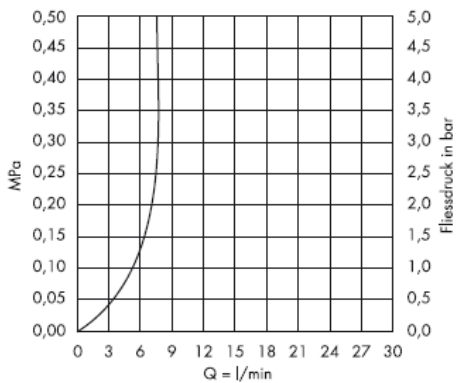
Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 7.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

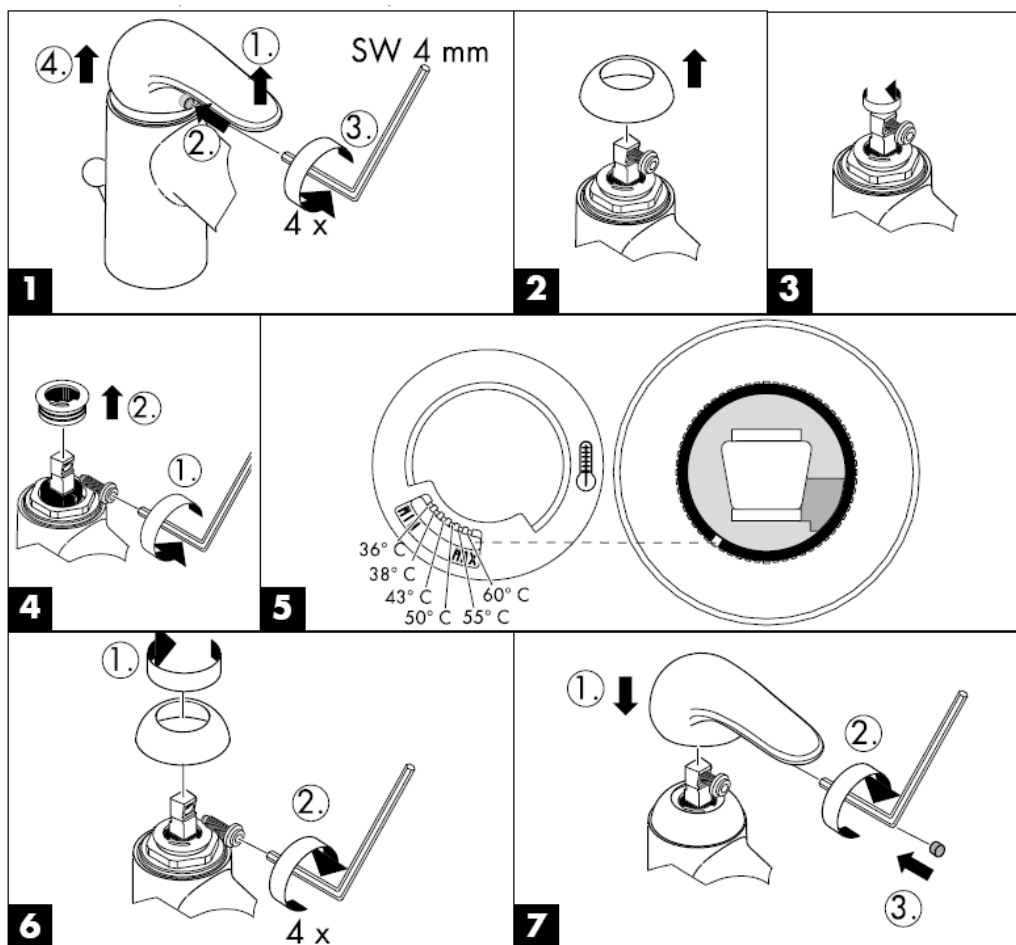
Repuestos (ver página 3)

1	maniglia	31791000
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	96656000
3	Tuerca	96690000
4	Cartucho completo	92730000
5	Aireador	13912000
6	Tirador	96657000
7	Set de fijación	96016000
8	Conexión flexible 3/8"	97206000
9	Conexión flexible 470 mm	96321000
10	Junta	97608000
11	Cadena para tapón	97109000
12	Adaptador cartucho	98750000
13	Tornillo	97736000

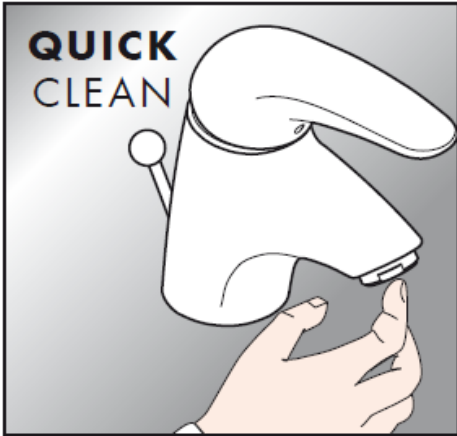
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60° C, temperatura del agua fría 10° C, presión dinámica 0,3 MPa.



Limpiar



QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008
9.099933.08
Español

Handleiding



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

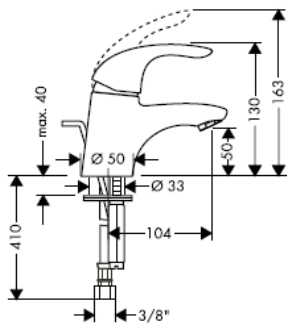


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

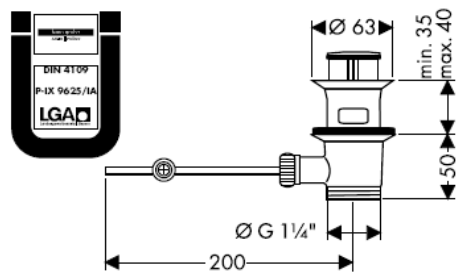
31700XXX



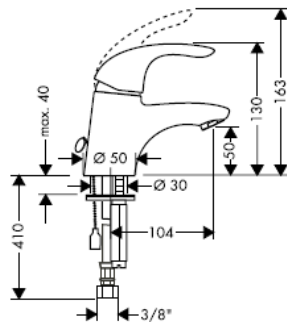
31704000



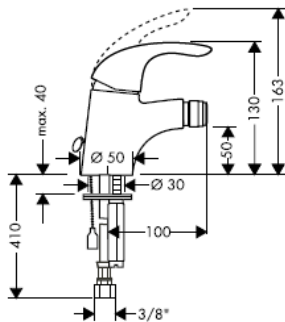
31720XXX



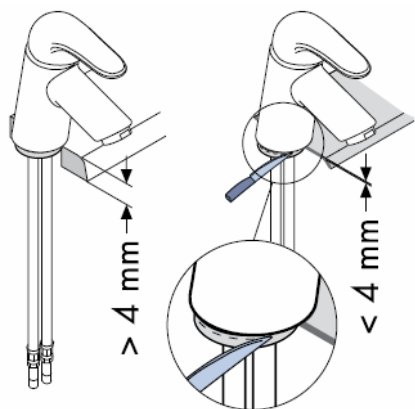
31715XXX



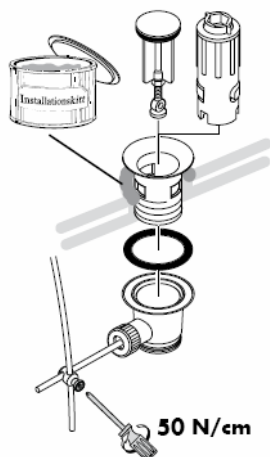
31725XXX



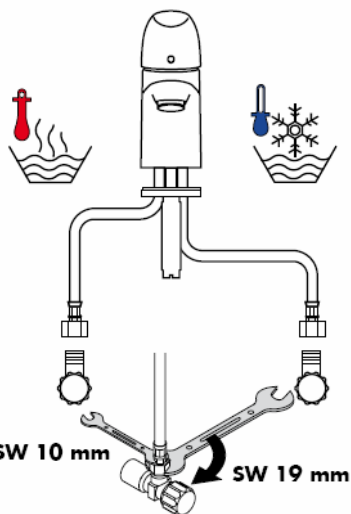
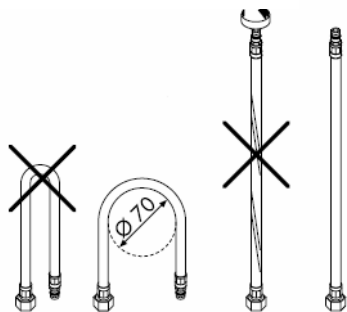




Kit



Montage aansluitslangen



Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de gootsteen monteren.
3. Kraan met afdichtingsring in de wastafel monteren en schroefvee aandraaien.
4. Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
5. Links = warm water, rechts = koud water.
6. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Trekstang aan de afvoerplug bevestigen.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water,
naar rechts = koud water.

Technische gegevens

Doorstroomcapaciteit:	8 l/min 0,3 MPa
Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80°C
Aanbevolen warm water temp.:	65°C

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Bij problemen met doorstroomtoestellen of wanneer een grotere waterdoorstroom gewenst is, kan men de EcoSmart® (doorstroom-regelaar 5a) die achter de perlator is gemonteerd, eenvoudig verwijderen.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 7.

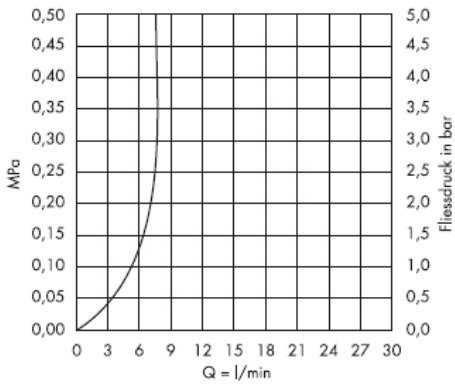
In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen (zie blz. 3)

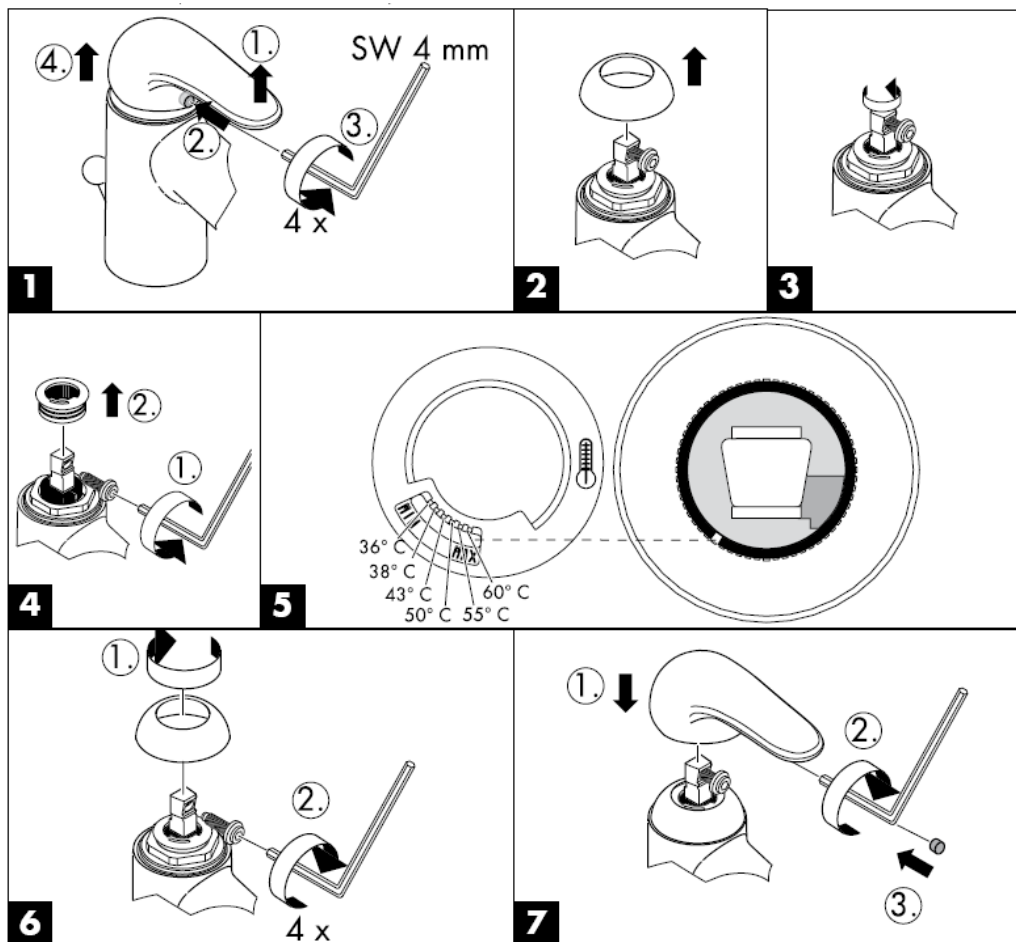
1	greep	31791000
1.1	greepstopje	96338000
2	afdekkap	96656000
3	moer	96690000
4	kardoes kompl.	92730000
5	perlator	13912000
6	trekstang	96657000
7	schachtbevestigingsset	96016000
8	aansluitslang 3/8"	97206000
9	aansluitslang 470 mm	96321000
10	dichting	97608000
11	ketti voor stop	97109000
12	kardoesadapter	98750000
13	schroef	97736000

Keurmerk

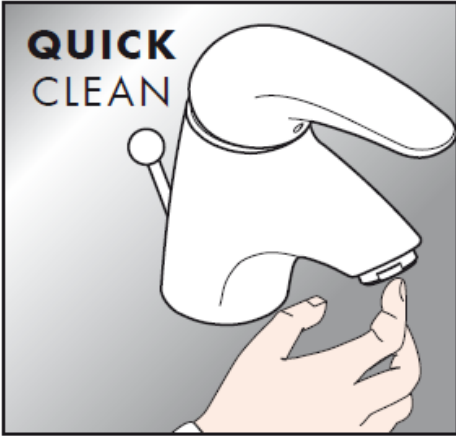
	DVGW	P-IX 9625/IA	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60° C, Koudwatertemperatuur 10° C, stroomdruk 0,3 MPa.



Reinigen



Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008
9.09933.08
Nederlands

Monteringsvejledning



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

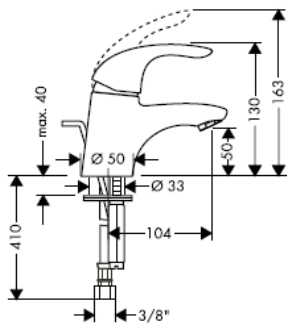


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

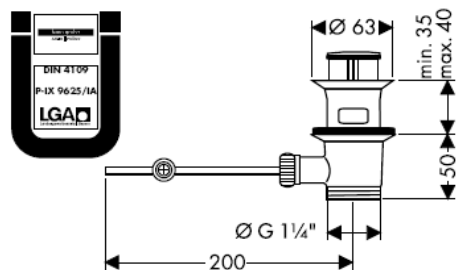
31700XXX



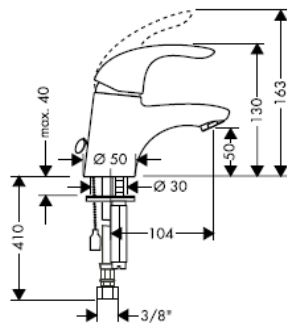
31704000



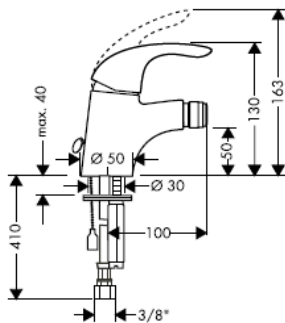
31720XXX



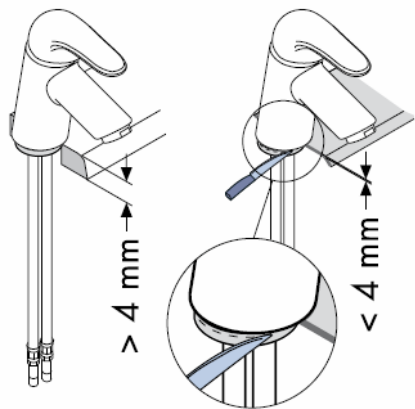
31715XXX



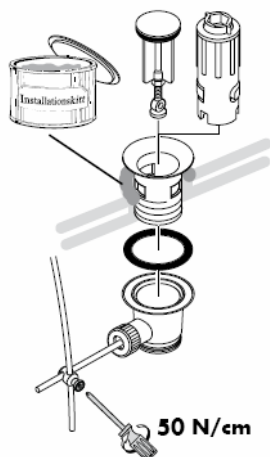
31725XXX



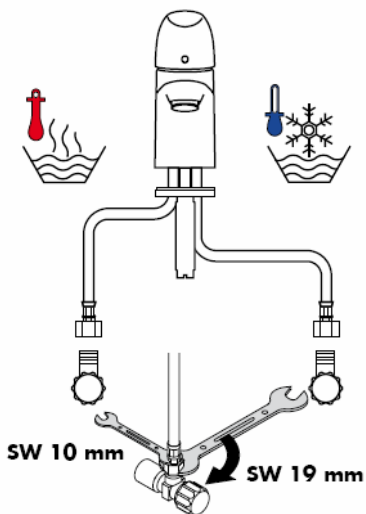
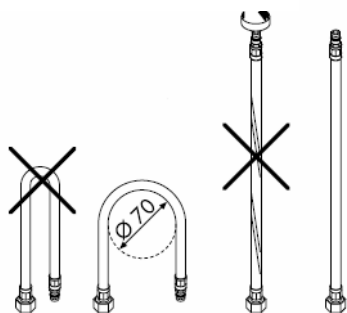




Kitt



Montering tilslutningslangerne



Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Montering

1. Skyl tilførselsledningene grundig.
2. Montér armaturen i servanten med mellemlagsskive.
3. Skyd glideskive og mellemlagsskive over gevindstutsen og stram skrueene.
4. Koppel tilslutningsslange til stopventilerne.
5. Koldt højre, varmt venstre.
6. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Montér løftop-stangen til afløbsventilen.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.
Drejning til venstre = varmt vand,
drejning til højre = koldt vand.

Tekniske data

Gennemstrømningskapacitet:	8 l/min 0,3 MPa
Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80°C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65°C

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænseren 5a), der sidder i perlatoren, fjernes.

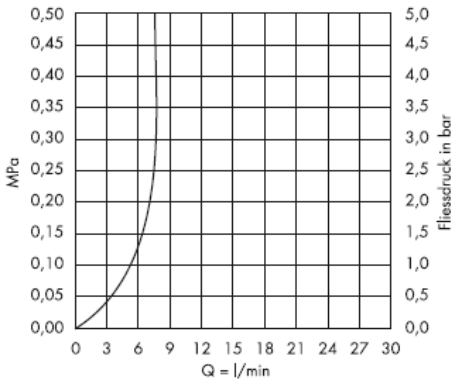
Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 7.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

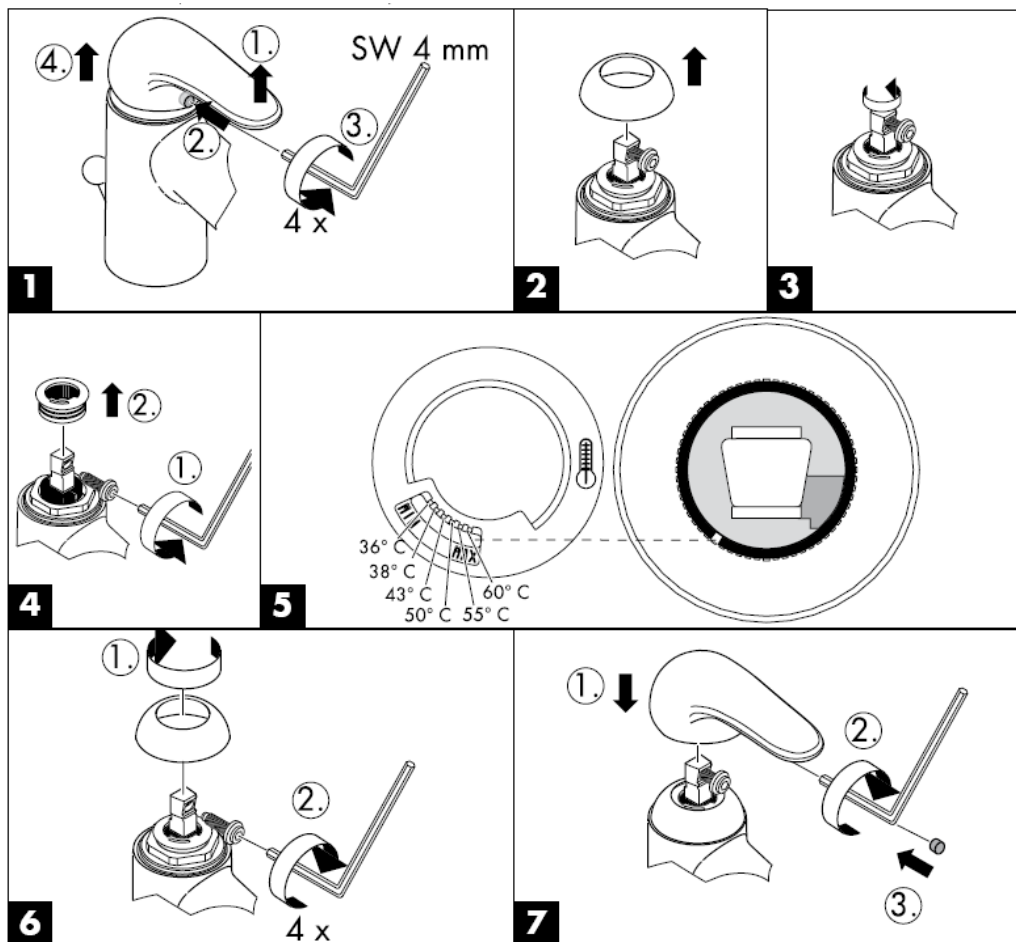
Reserve dele (se s. 3)

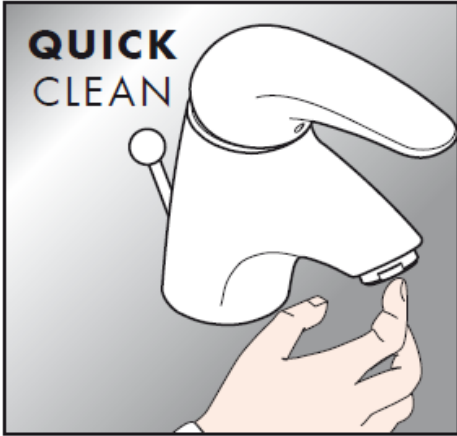
1	Greb	31791000
1.1	Dækknap til greb	96338000
2	Dækskive	96656000
3	Møtrik	96690000
4	Indmad	92730000
5	Perlator	13912000
6	Løftop-stang	96657000
7	Festedel	96016000
8	Tilslutningsslange 3/8"	97206000
9	Tilslutningsslange 470 mm	96321000
10	Pakning	97608000
11	Kæde til afløbsprop	97109000
12	Adapter til indmat	98750000
13	Skrue	97736000

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60° C, Koudwatertemperatuur 10° C, stroomdruk 0,3 MPa.





Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

Manual de Instalación



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

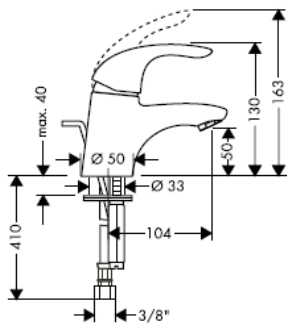


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

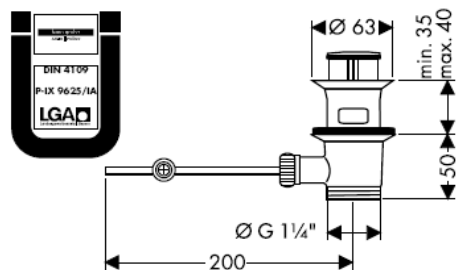
31700XXX



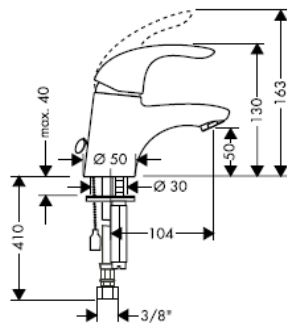
31704000



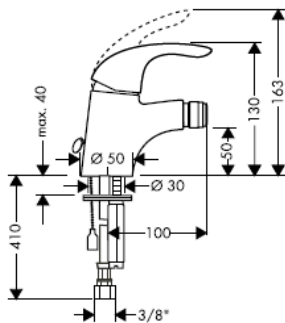
31720XXX



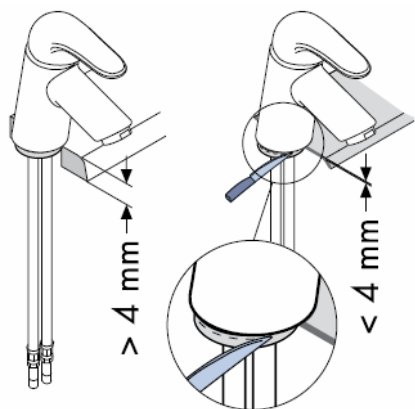
31715XXX



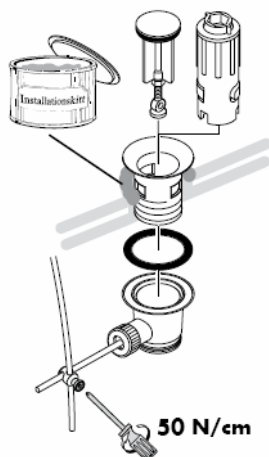
31725XXX



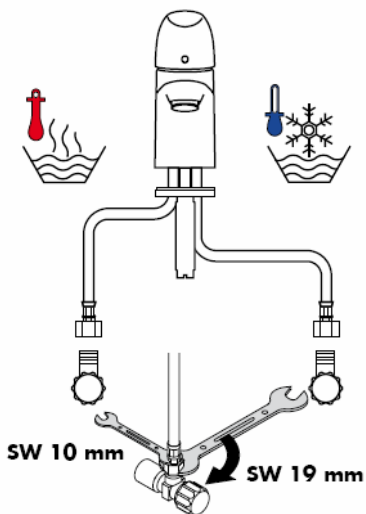
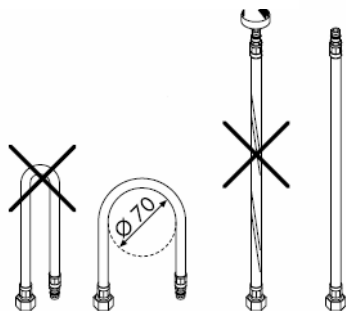




Mástique



Montagem tubo flexível



Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Montagem

1. Purgue a canalização.
2. Coloque a misturadora com o vedante, em posição, no lava-loiça.
3. Enfiar os vedantes e a peça de fixação e aperte as porcas.
4. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
5. Fria à direita - quente à esquerda.
6. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Ligar a vareta à alavanca da válvula automática.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Funcionamento

A misturadora é aberta levantando o manípulo de alavanca.

Rodando para a esquerda = água quente.

Rodando para a direita = água fria.

Dados Técnicos

Caudal:	8 l/min 0,3 MPa
Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80°C
Temp. água quente recomendada:	65°C

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Neste caso o EcoSmart® (limitador de caudal 5a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

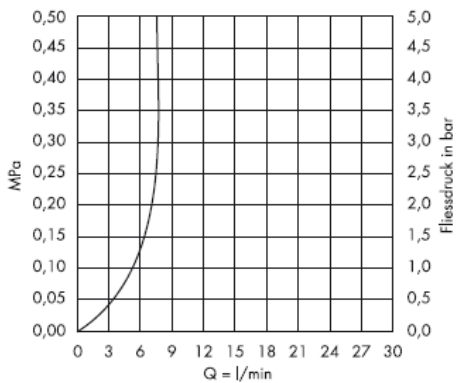
Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pàg.7).

Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

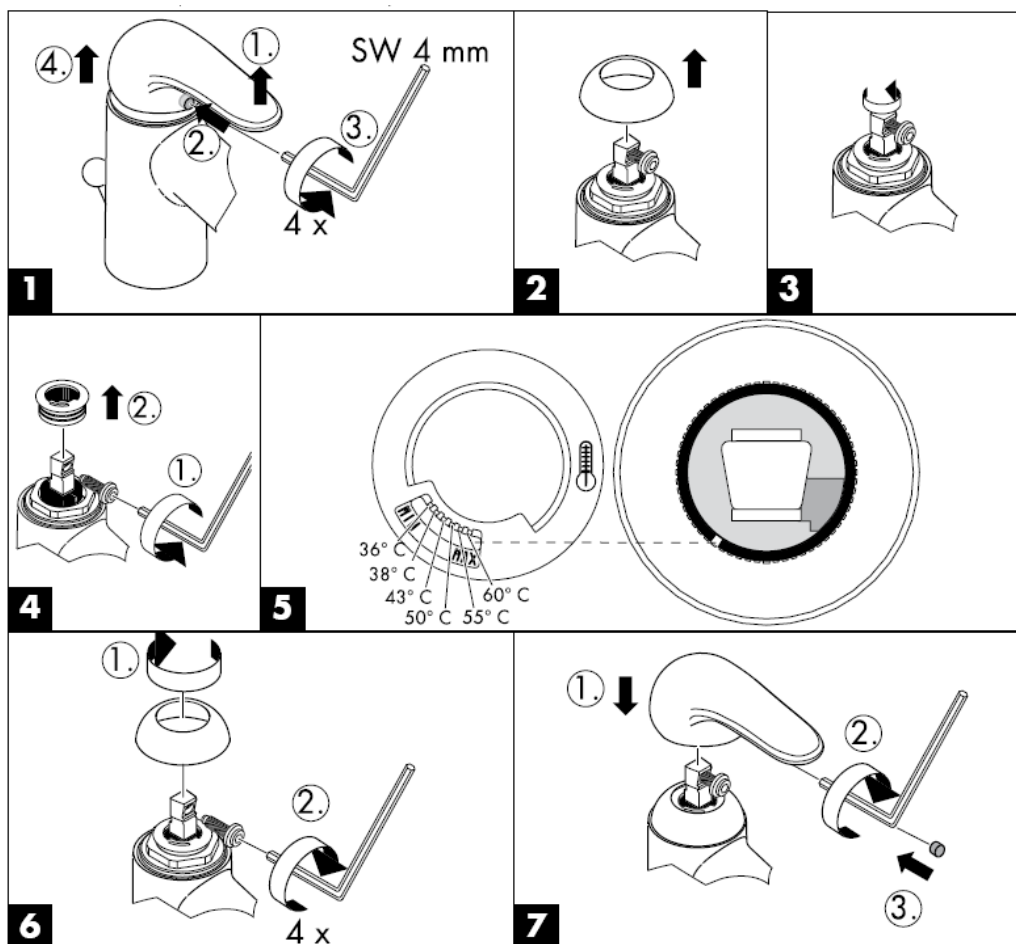
Peças de substituição (ver página 3)

1	Manípulo	31791000
1.1	Tampa de parafuso	96338000
2	Espelho	96656000
3	Porca	96690000
4	Cartucho (completo)	92730000
5	Napowietrzacz	13912000
6	Vareta	96657000
7	Porca de fixação	96016000
8	Tubo flexível 3/8"	97206000
9	Tubo flexível 470 mm	96321000
10	Vedante	97608000
11	Corrente para tampão	97109000
12	Adaptador para cartucho	98750000
13	Parafuso	97736000

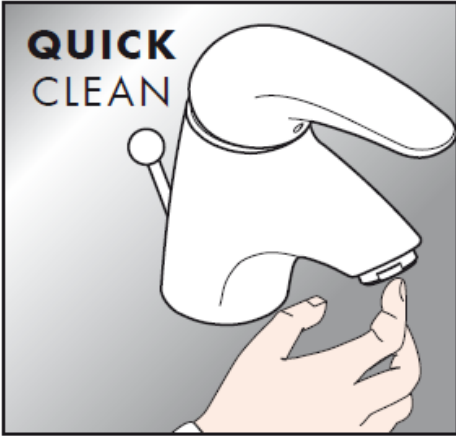
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60° C, Temperatura da água fria 10° C, Pressão 0,3 MPa.



Limpeza



O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008
9.096933.08
Português

Instrukcja montażu



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

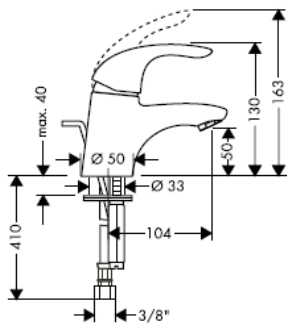


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

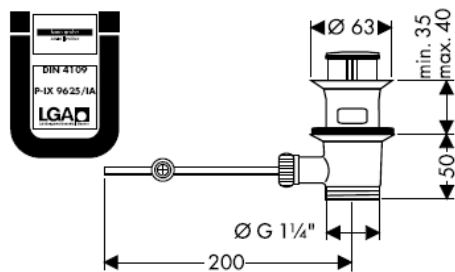
31700XXX



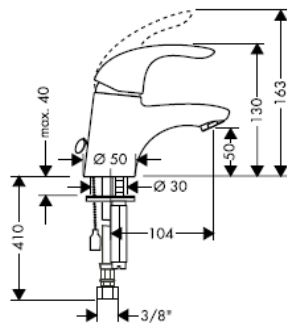
31704000



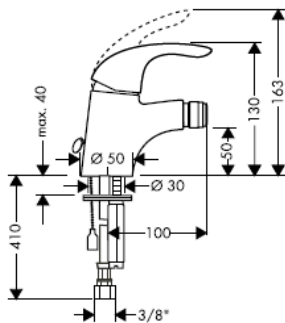
31720XXX



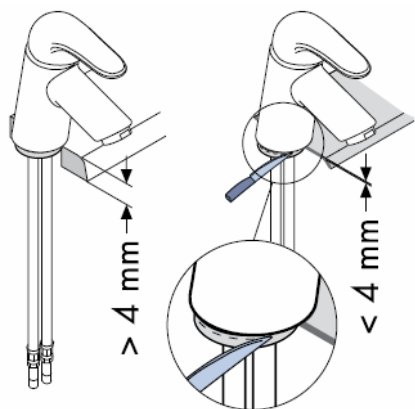
31715XXX



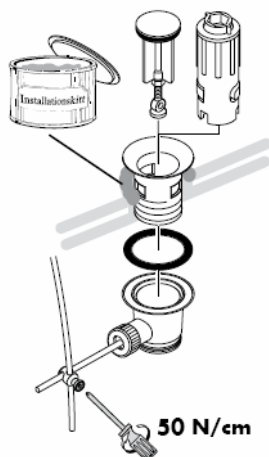
31725XXX



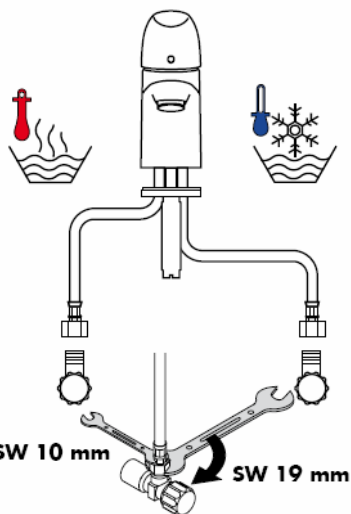
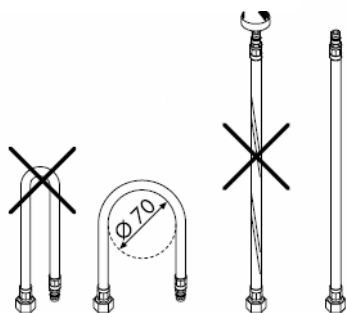




Kit instalatorski



Montaż węży



Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

Montaż

1. Przepłukać instalację
2. Armaturę wraz z uszczelką umieścić na zlewozmywaku.
3. Podkładkę i śrubę mocującą przełożyć przez węże przyłączeniowe i trzpień gwintowany, dokręcić nakrętką.
4. Podłączyć wężyki do zaworków kątowych, zimna prawo - ciepła lewo.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Podłączyć ściągno z zaworem odpływowym.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Obsługa

Przez skierowanie uchwytu do góry następuje jego uruchomienie.

Obrót uchwytu w lewo = ciepła woda,
Obrót uchwytu w prawo = zimna woda.

Dane techniczne

Wydajność przepływu: 8 l/min 0,3 MPa
Ciśnienie robocze: max. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej: max. 80°C
Zalecana temperatura wody gorącej: 65°C

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

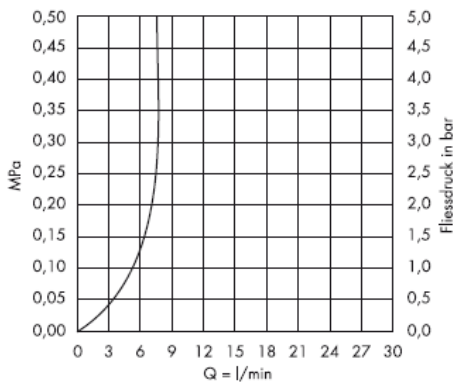
W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chce się uzyskać większy przepływ wody, można usunąć EcoSmart® (ogranicznik przepływu 5a) znajdujący się za napowietrzaczem.

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 7.
W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

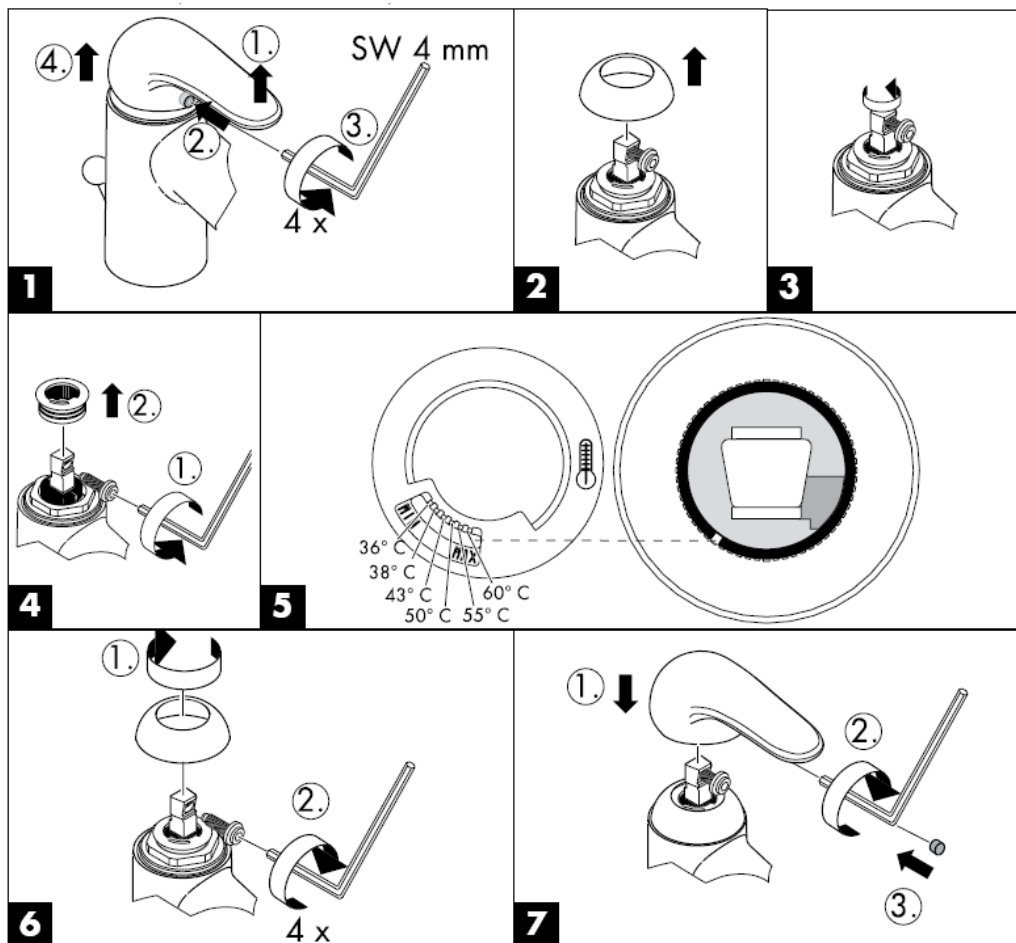
Części serwisowe (patrz strona 3)

1	Uchwyt	31791000
1.1	Zaślepka uchwyt	96338000
2	Rozeta kulowa	96656000
3	Nakrętka	96690000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Napowietrzacz	13912000
6	Ciągno	96657000
7	Mocowanie	96016000
8	Wąż przyłączeniowy 3/8"	97206000
9	Wąż przyłączeniowy 470 mm	96321000
10	Uszczelka	97608000
11	Łańcuszek do korka odpływowego	97109000
12	Prześciółka wkładu	98750000
13	Śruba	97736000

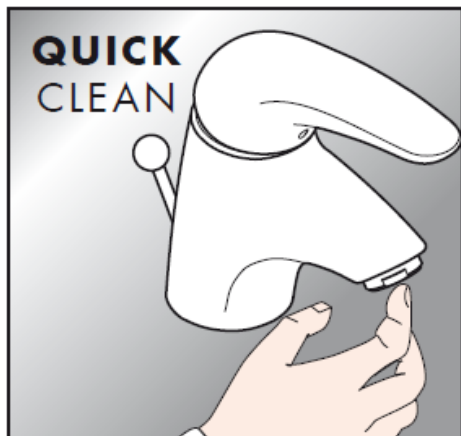
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
3170000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
3170400	X	P-IX 9625/IA				X	
3171500		P-IX 9625/IA				X	
3172000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
3172500		P-IX 9625/IA					



Ogranicznik ciepłej wody: Temperatura ciepłej wody 60° C, temperatura zimnej wody 10° C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.



Czyszczenie



Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008
9.099933.08
POLSKI

Montážní návod



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

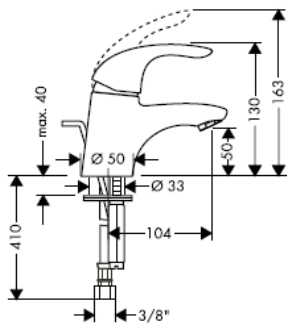


Focus E

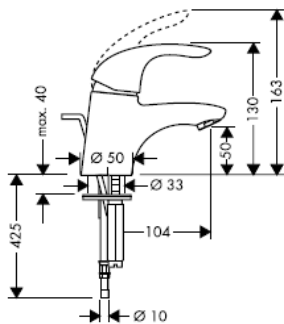
31720000/31725000

hansgrohe

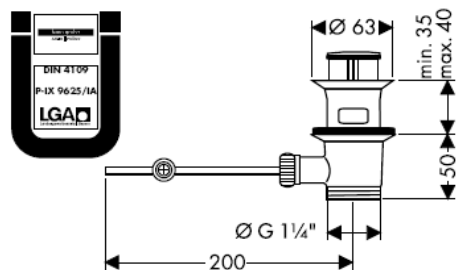
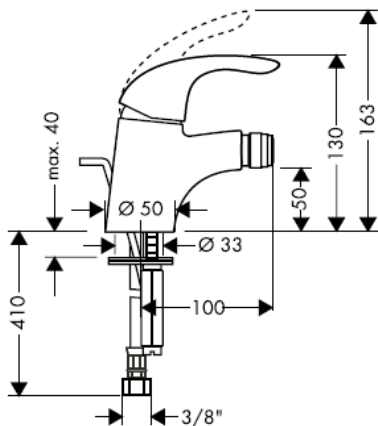
31700XXX



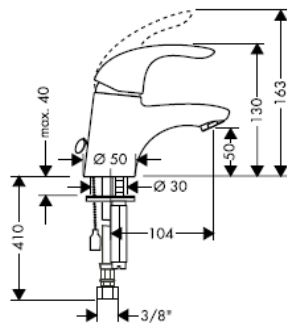
31704000



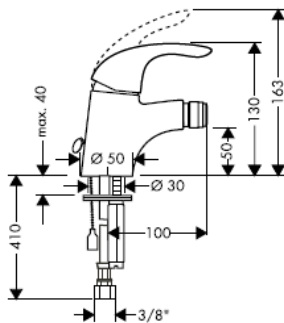
31720XXX



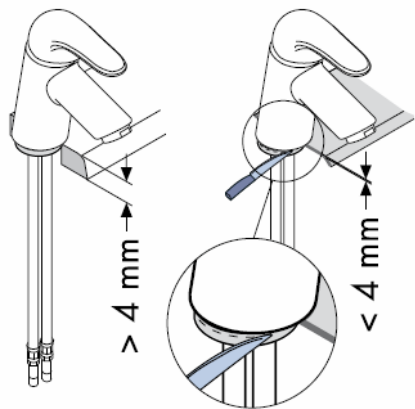
31715XXX



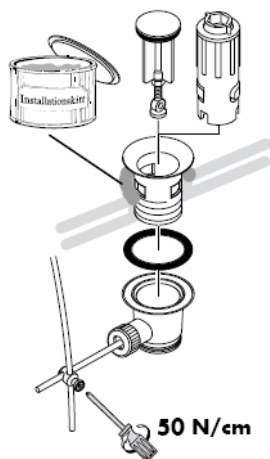
31725XXX



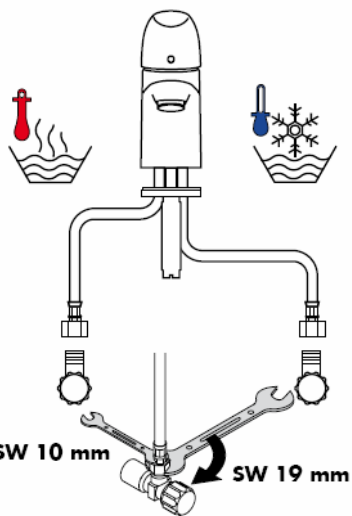
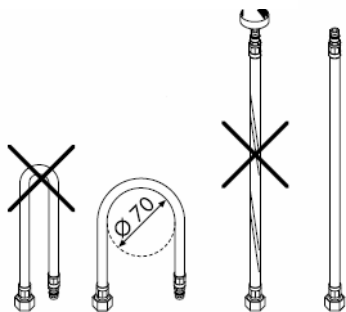




Instalační kit



Montáž připojovací hadičky



Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

Montáž

1. Přívodní trubky odborně propláchnout.
2. Armaturu s vložkou nasadit do dřezu.
3. Podložku a upevňovací podložku posunout přes přípojovací hadičky a stavěcí šrouby se zářezy a maticemi pevně utáhnout.
4. Přípojovací hadičky připojit na rohové ventily,
5. studená vpravo, teplá vlevo.
6. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Táhlo spojit s odtokovým ventilem.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Ovládání

Baterie se otevírá zvednutím rukojeti.
Otočení doleva = teplá voda,
otočení doprava = studená voda.

Technické údaje

Průtok:	8 l/min 0,3 MPa
Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80°C
Doporučená teplota horké vody:	65°C

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Při problémech s průtokovým ohřivačem, nebo když je požadován větší průtok, může být odstraněn omezovač průtoku (5a), který je umístěn za perlátorem.

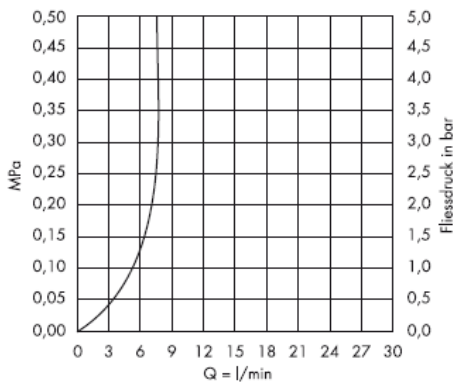
Páková baterie s omezením horké vody, seřazení viz. str. 7.

Ve spojení s průtokovými ohřivači není uzávěr teplé vody nutný.

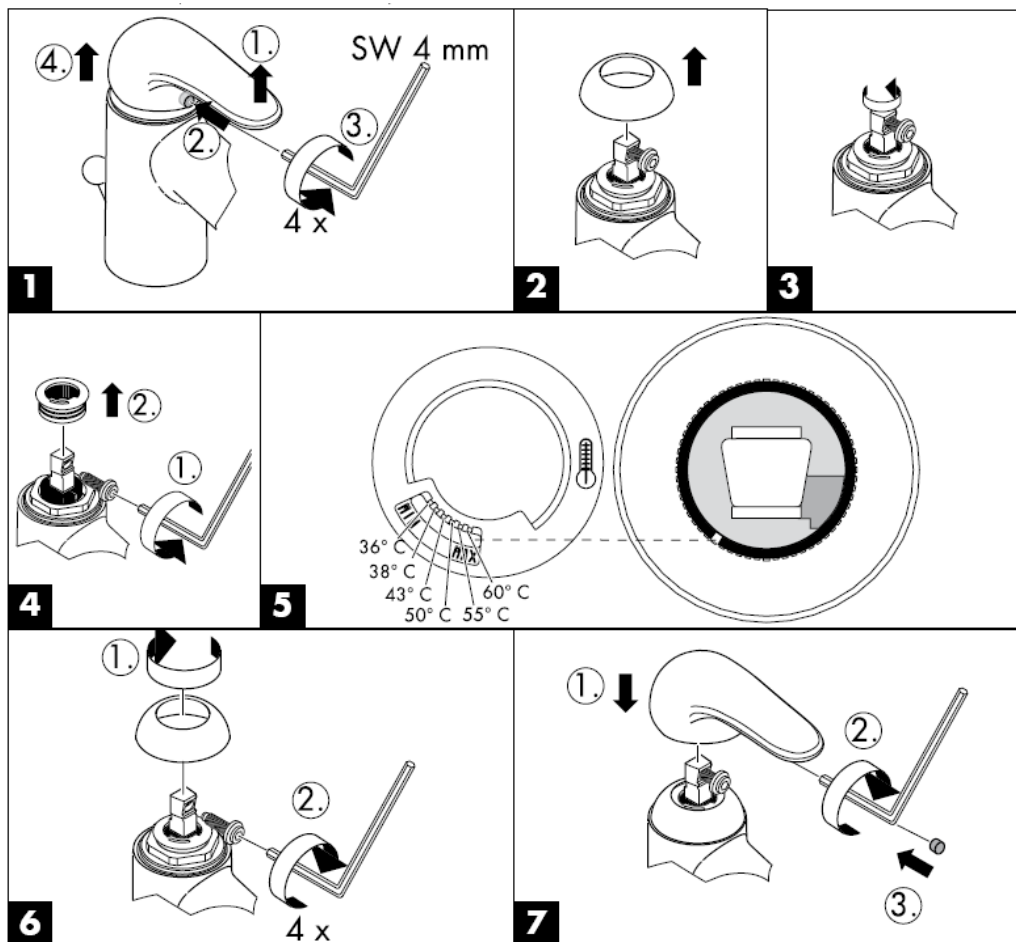
Servisní díly (viz strana 3)

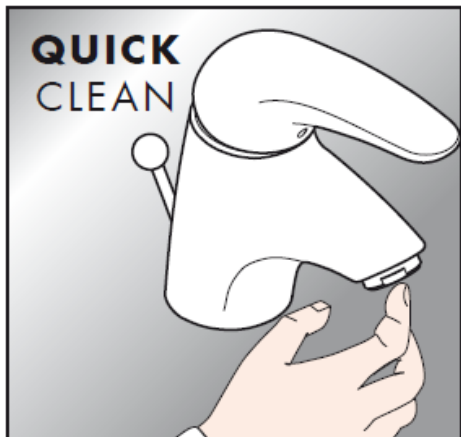
1	rukojeť	31791000
1.1	krytka šroubu	96338000
2	krytka	96656000
3	matka	96690000
4	kartuše kompl.	92730000
5	Perlátor	13912000
6	Táhlo	96657000
7	Upevnění díčky	96016000
8	Přípojovací hadička 3/8"	97206000
9	Přípojovací hadička 470 mm	96321000
10	těsnění	97608000
11	Řetízek k zátce odtoku	97109000
12	Adaptér pro kartuši	98750000
13	šroub	97736000

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
3170000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
3170400	X	P-IX 9625/IA				X	
3171500		P-IX 9625/IA				X	
3172000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
3172500		P-IX 9625/IA					



Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60° C, teplota studené vody 10° C, tlak proudu 0,3 MPa.





S ruční čistící funkcí QuickClean stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.

Montážny návod



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

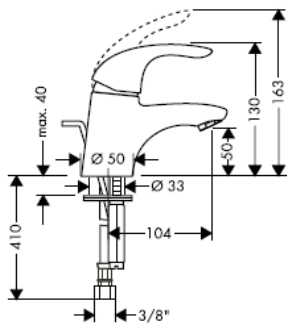


Focus E

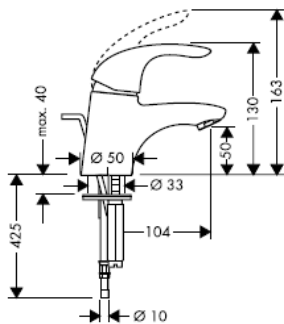
31720000/31725000

hansgrohe

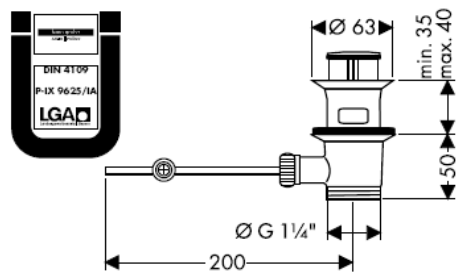
31700XXX



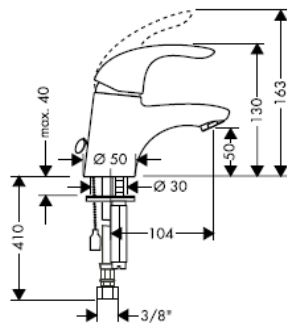
31704000



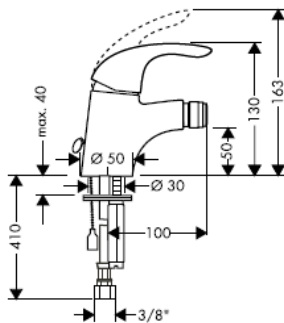
31720XXX



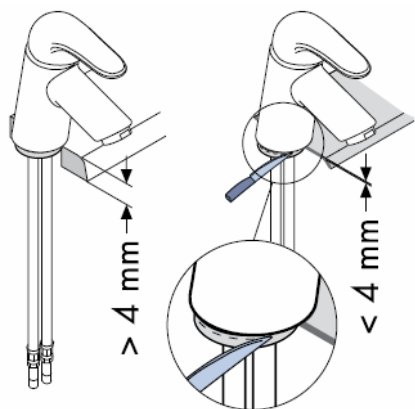
31715XXX



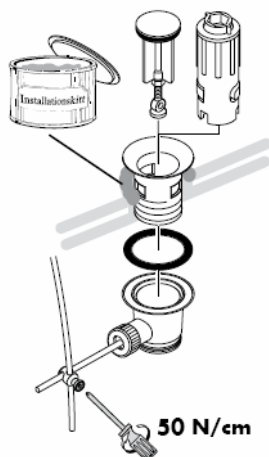
31725XXX



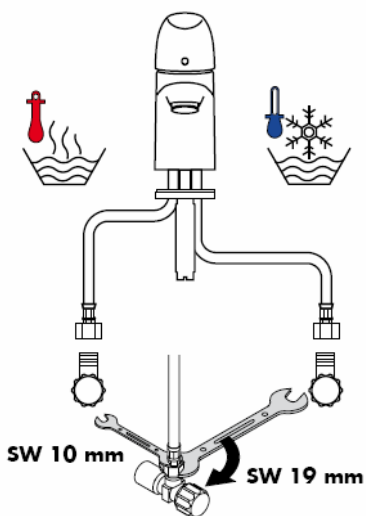
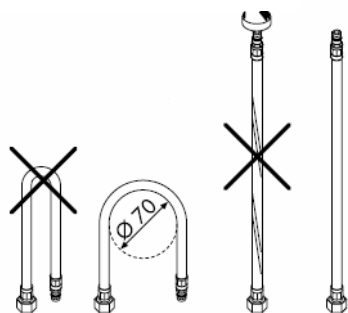




Inštalčná
súprava



Montáž pripojovacej hadičky



Pozor! Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

Montáž

1. Prívodné trubky odborne prepláchnuť.
2. Batériu umiestniť aj s tesniacou podložkou do správnej polohy na umývadle.
3. Podložku a upevňovaciu podložku nasunúť cez pripojovacie hadičky a nastavovacie skrutky. Maticu dotiahnuť.
4. Pripojiť pripájacie hadičky na rohové ventily, studený vpravo - teplý vľavo
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Ťažnú tyč spojiť s odtokovým entilom.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Obsluha

Nadvihnutím páky sa zmiešavacia batéria otvorí.
Otočenie páky vľavo = teplá voda.
Otočenie páky vpravo = studená voda.

Technické údaje

Prietok:	8 l/min 0,3 MPa
Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80°C
Doporučená teplota teplej vody:	65°C

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa

Pri problémoch s prietokovým ohrievačom alebo ak je požadovaný väčší prietok vody, môže sa demontovať prietokový ventil (5a) EcoSmart®, ktorý je umiestnený za perlátorom.

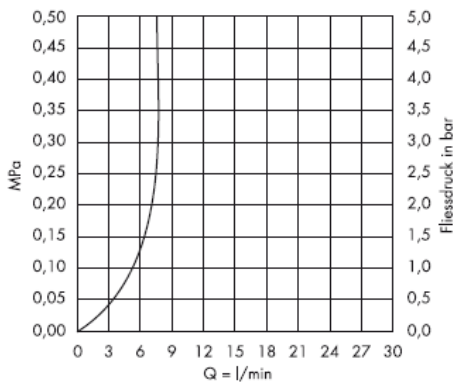
Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie viď.str. 7.

V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je uzáver teplej vody nutný.

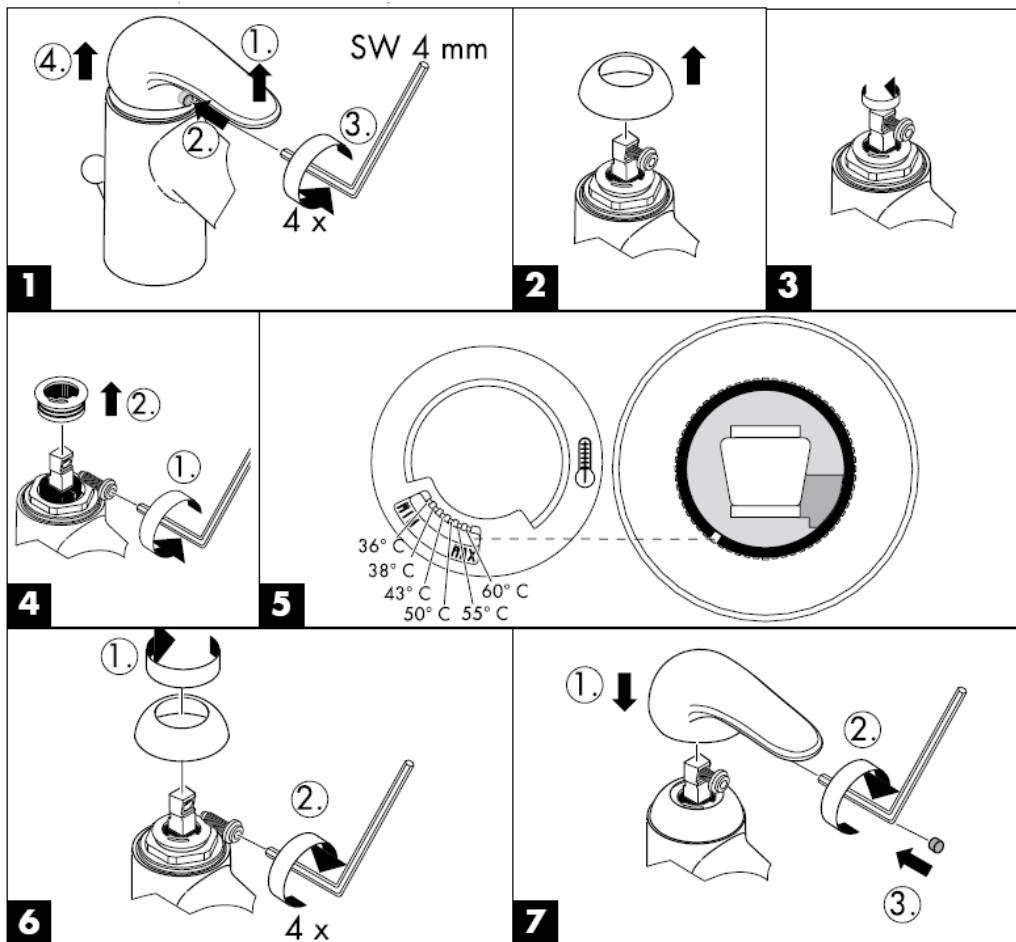
Servisné diely (viď strana 3)

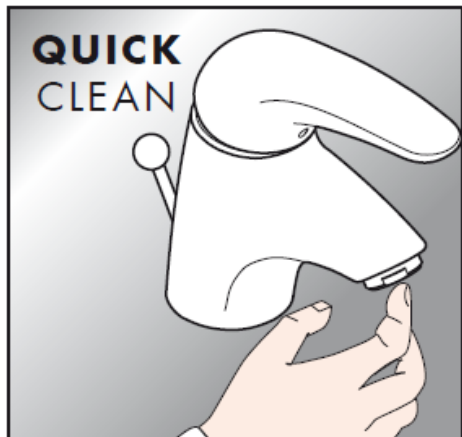
1	rukoväť	31791000
1.1	kryt skrutky	96338000
2	krytka	96656000
3	matica	96690000
4	kartuša kompl.	92730000
5	perlátor	13912000
6	ťažná tyč	96657000
7	upevnenie pomocou kolíka	96016000
8	pripájacia hadička 3/8"	97206000
9	pripájacia hadička 470 mm	96321000
10	tesnenie	97608000
11	Retiazka k zátke odtoku	97109000
12	Adaptér kartuše	98750000
13	skrutka	97736000

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Obmedzenie teplej vody: teplota teplej vody 60° C, teplota studenej vody 10° C, tlak prúdu 0,3 MPa.





Čistiaca funkcia QuickClean, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.

组装说明



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

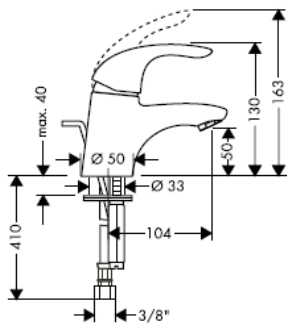


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

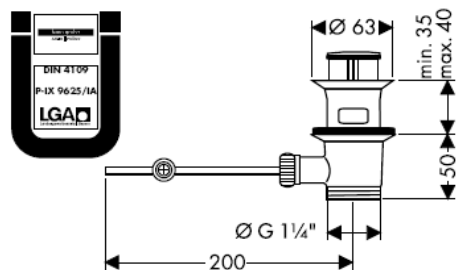
31700XXX



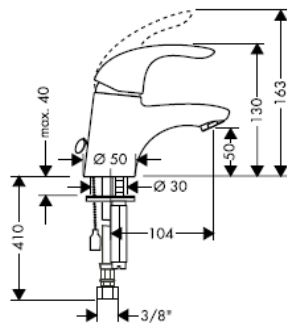
31704000



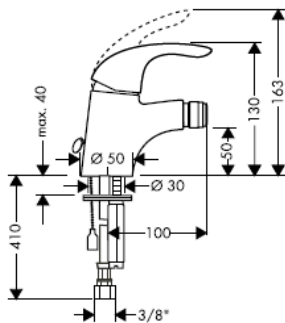
31720XXX

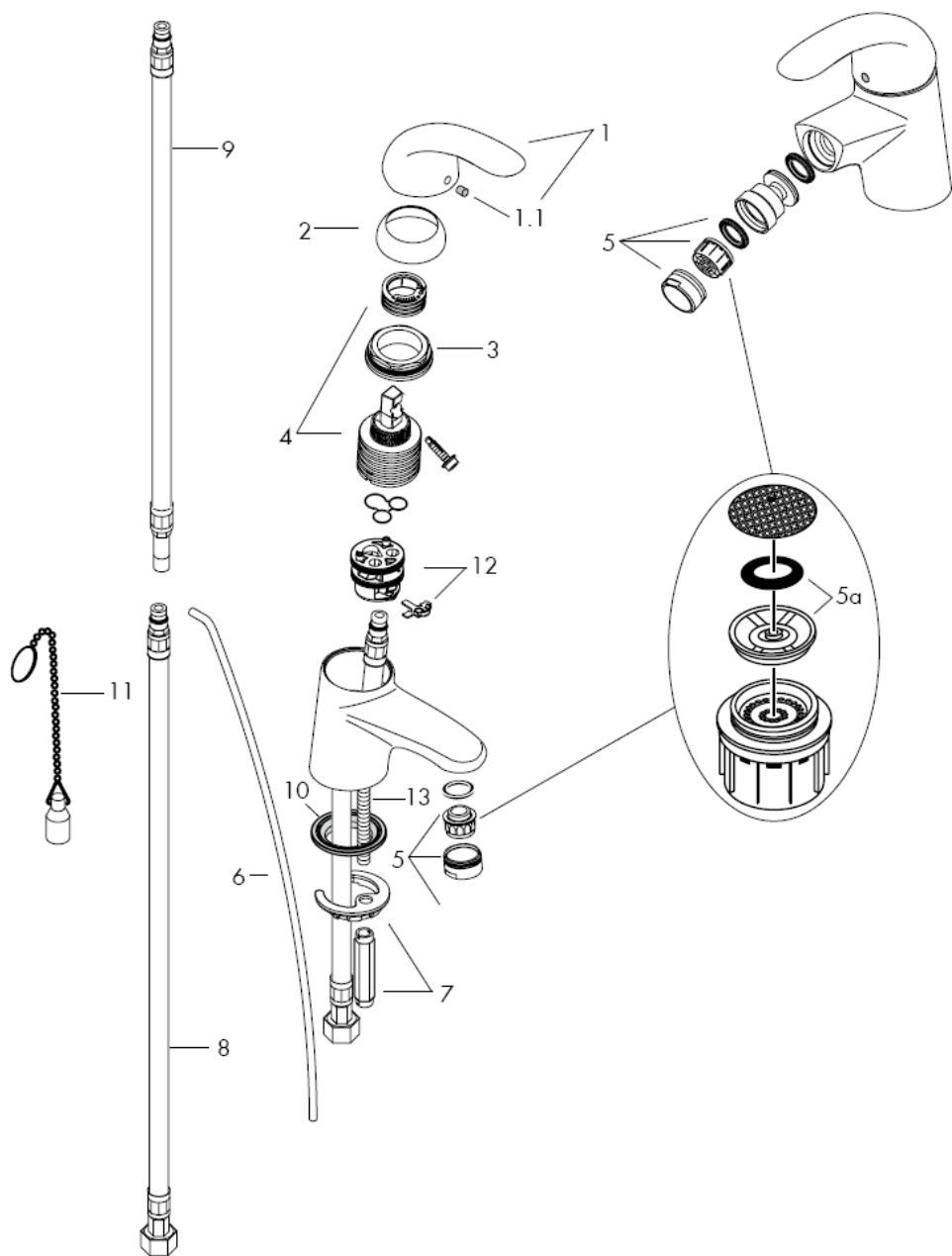


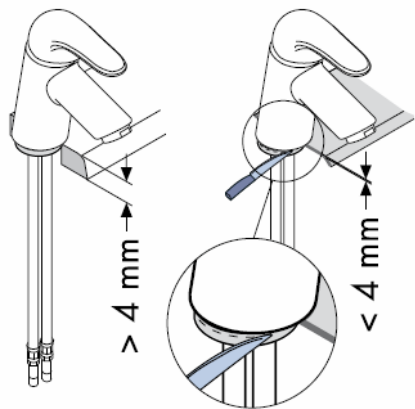
31715XXX



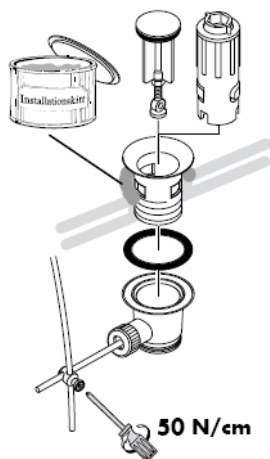
31725XXX



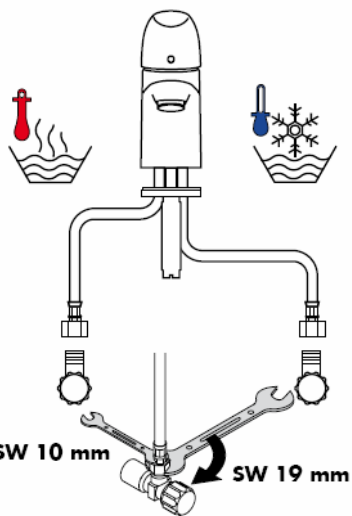
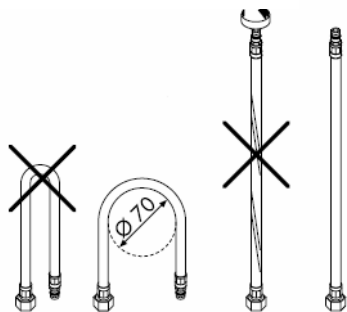




水管胶泥



安装连接软管



注意！

必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

安装

1. 将进水管洗净。
2. 把龙头和密封垫圈装在盥洗台上。
3. 将垫圈和固定片套到软管和螺销上，并用螺母固定。
4. 连接三角阀和连接软管：左热右冷。
5. 31700XXX/31704000/31720XXX: 连接拉杆和排水阀。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

操作

提起手柄，龙头开启。

向左偏转：热水

向右偏转：冷水

技术参数

流速：	8 l/min 0,3 MPa
工作压力：	max. 1 MPa
推荐工作压力：	0,1 - 0,5 MPa
测试压强：	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度：	max. 80°C
推荐热水温度：	65°C

如果水压达到1.5

bar以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

如果使用直流式热水器有问题，或要求更大的水流量，可以把位于水波器后面的流量限制器（5a）拆除。

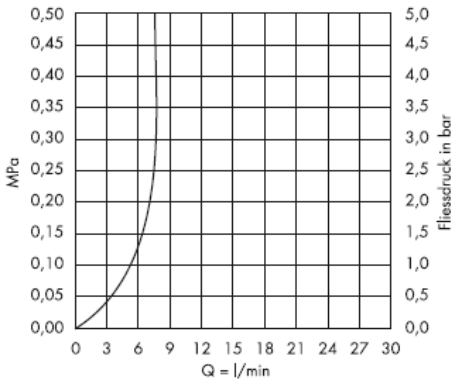
带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第7页。

如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

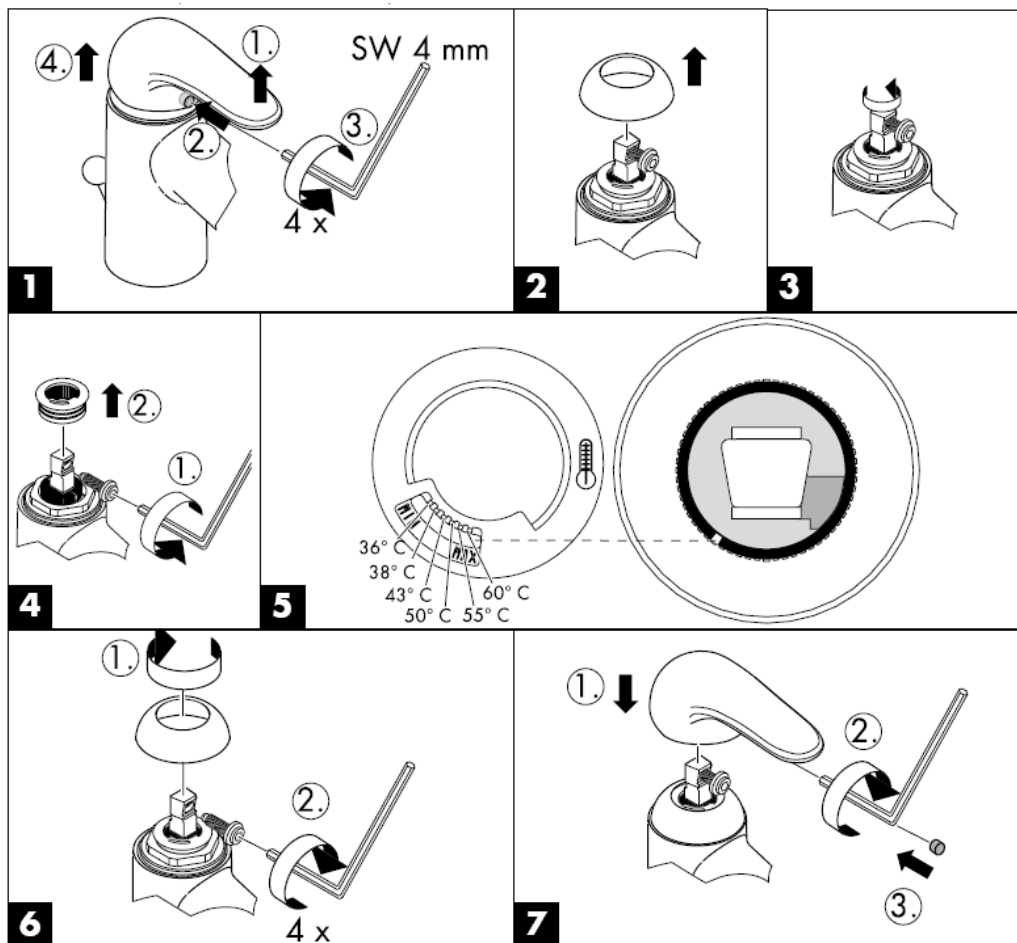
备用零件 (参见第3页)

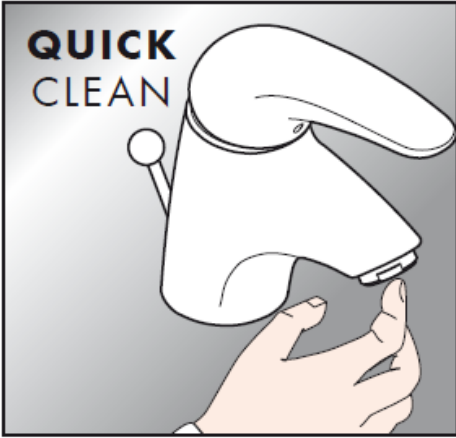
1	手柄	31791000
1.1	螺钉帽	96338000
2	法兰	96656000
3	螺母	96690000
4	阀体	92730000
5	水波器	13912000
6	提拉杆	96657000
7	固定件	96016000
8	连接软管 3/8"	97206000
9	连接软管 470 mm	96321000
10	垫圈	97608000
11	落水链	97109000
12	阀芯底座	98750000
13	螺丝	97736000

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



热水限制：热水温度60° C，冷水温度10° C，流动压力0,3 Mpa





有了QuickClean，手工清洁功能，要去掉喷头上的水垢，只需简单地搓除即可。

Инструкция по монтажу



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

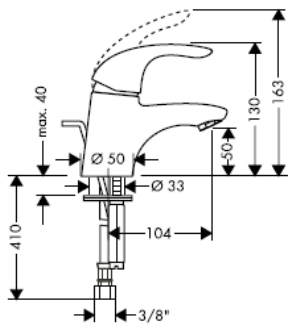


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

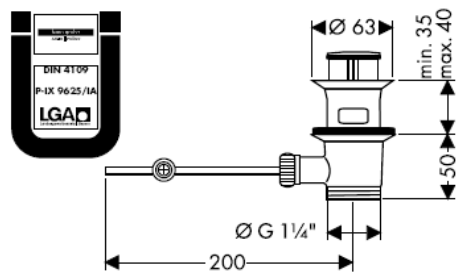
31700XXX



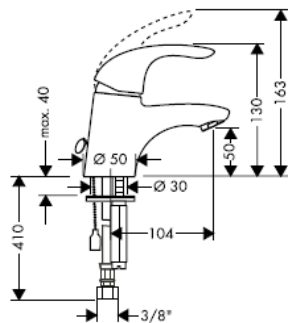
31704000



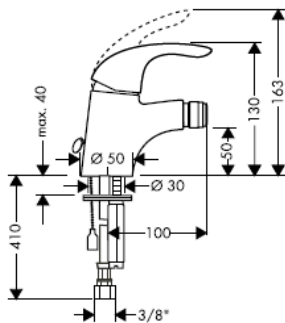
31720XXX



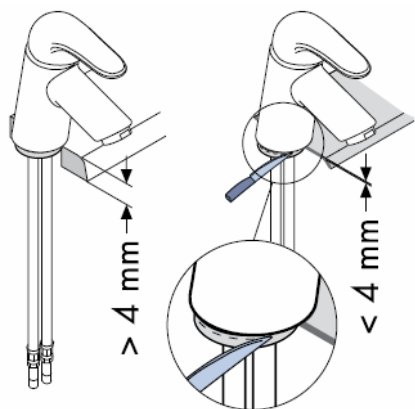
31715XXX



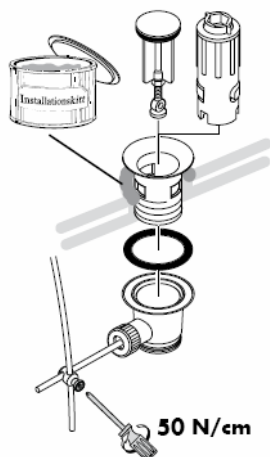
31725XXX



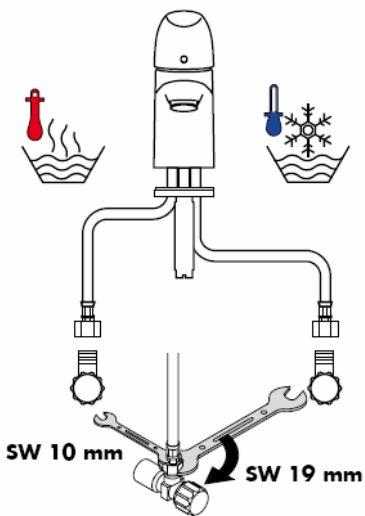
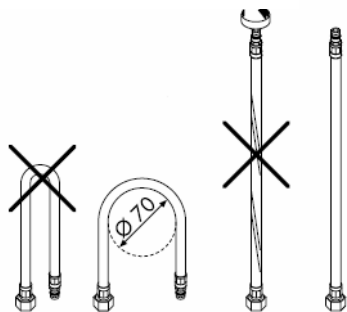




Монтаж
подводки



Монтаж подводки



ВНИМАНИЕ! Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

Монтаж

1. тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
2. Смеситель с прокладкой вставьте в стол мойки.
3. надеть прокладку и крепежный диск снизу на соединительные шланги, завернуть гайки рукой и затянуть винты отверткой;
4. присоединить подводку к угловым вентилям: холодный справа, горячий слева
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
присоединить тяги открытия и закрытия;

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

Эксплуатация

смеситель открывается поднятием рычага. Поворот рычага налево открывает горячую воду; поворот рычага направо открывает холодную воду.

Технические данные

Пропускная способность: 8 l/min 0,3 MPa
Рабочее давление: max. 1 MPa
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 MPa
Давлении: 1,6 MPa
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды: max. 80°C
Рекомендуемая темп. гор. воды: 65°C

Однорычажные смесители фирмы HANSGROHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 МПа.

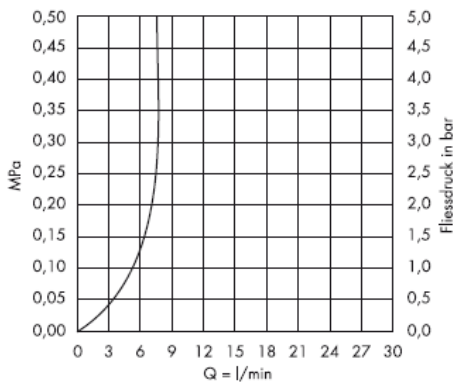
Если появятся проблемы с бойлером или потребуется увеличить расход воды (5а), который находится в подводке смесителя.

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 7: юстировка).

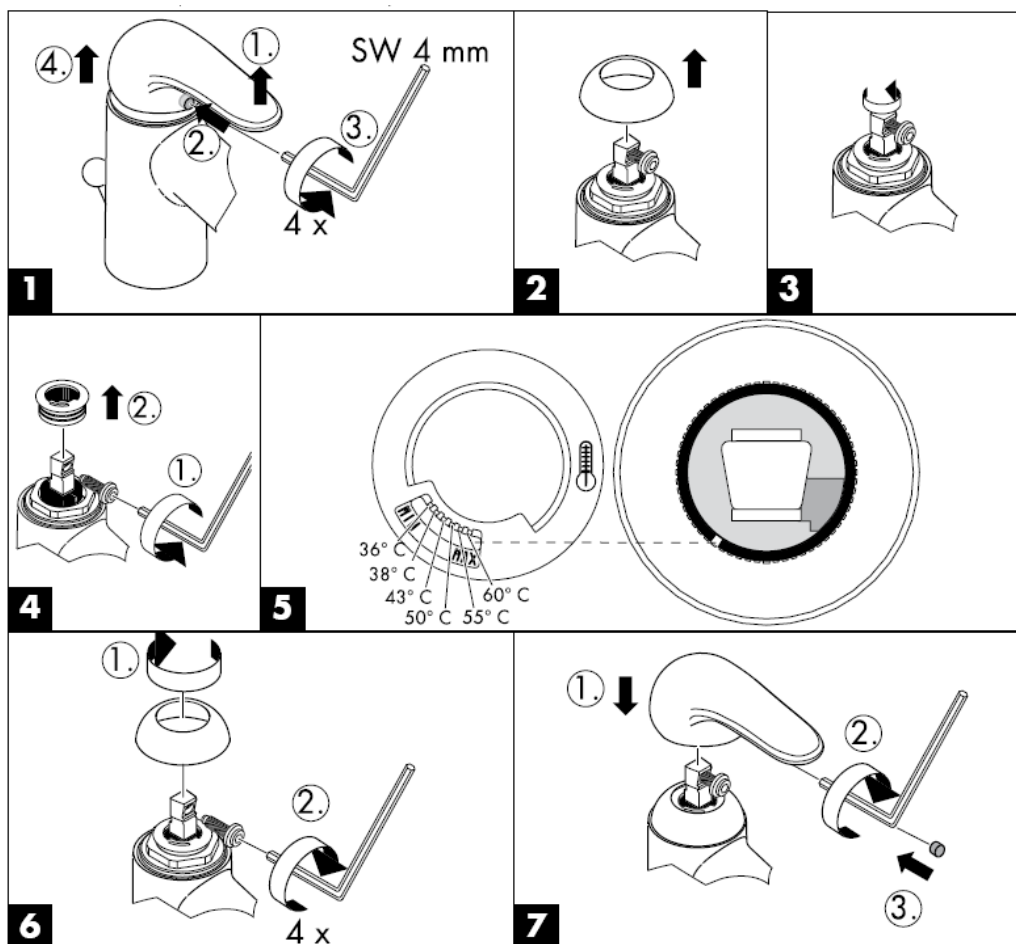
Комплект (см. стр. 3)

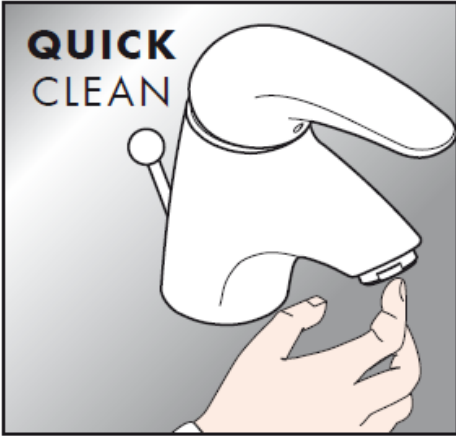
1	Рукоятка	31791000
1.1	Пробка декоративная	96338000
2	Сферический колпачок	96656000
3	Гайка	96690000
4	Картридж	92730000
5	Аэратор	13912000
6	Тяга	96657000
7	Крепеж	96016000
8	Подводка 3/8"	97206000
9	Подводка 470 mm	96321000
10	Уплотнение	97608000
11	Цепочка для сливной пробки	97109000
12	Переходник для картриджа	98750000
13	винт	97736000

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Ограничение расхода горячей воды: температура горячей воды 60 С, температура холодной воды 10 С, давление 0,3 МПа.





система QuickClean позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.

Szerelési útmutató



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

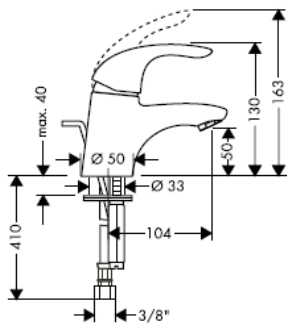


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

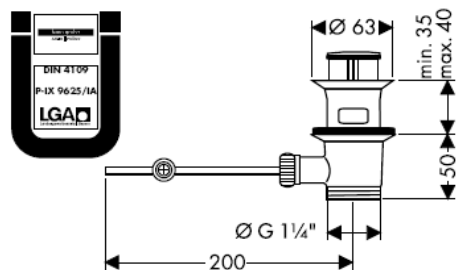
31700XXX



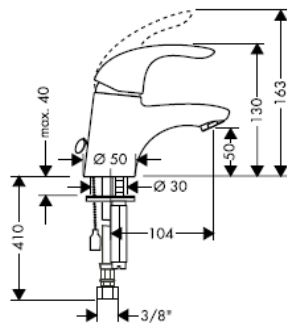
31704000



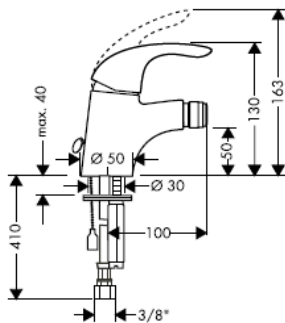
31720XXX



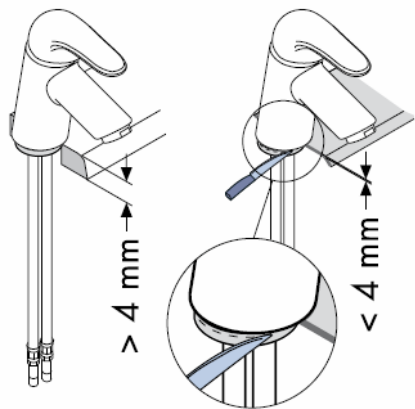
31715XXX



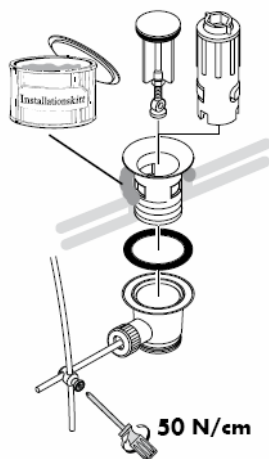
31725XXX



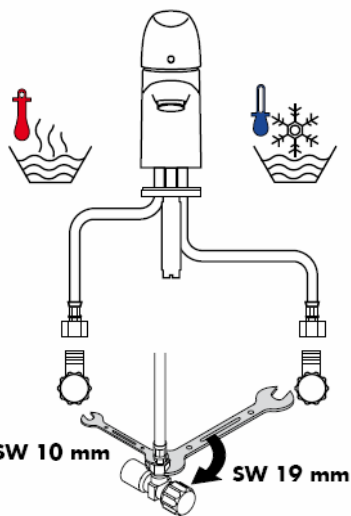
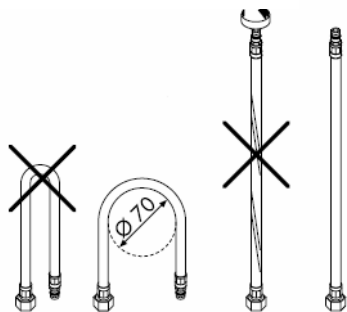




szaniter szilikon



bekötőcső összeszerelése



Figyelem! A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

Szerelés

1. A vezetékeket gondosan átöblítjük.
2. A csaptelepet az alátétekkel a mosdóba beállítjuk.
3. Az alsó alátétet és a rögzítő alátétet a bekötőcsövekre és a menetesrúdra felhúzzuk, majd az anyával rögzítjük.
4. A bekötőcsöveket rácsatlakoztatjuk a sarkoszelepekre (hideg jobbra, meleg balra)
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
A leeresztő rudat kössük össze a leeresztő szeleppel.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Használat

A keverőcsapot a fogantyú emelésével nyitjuk ki. Balra csavarva meleg víz, jobbra csavarva hideg víz folyik.

Műszaki adatok

Átfolyási teljesítmény : 8 l/min 0,3 MPa
Üzemi nyomás: max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet: max. 80°C
Forróvíz javasolt hőmérséklete: 65°C

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

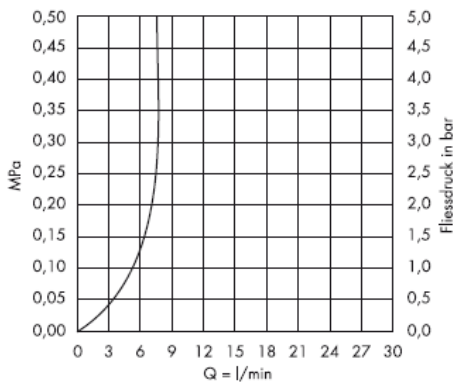
Ha problémák adódnak az átfolyós vízmelegítővel vagy nagyobb átfolyó vízmennyiségre van szükség, eltávolítható a EcoSmart® (átfolyás- korlátozó 5a) perlátor mögül.

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a 7. oldalon. Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

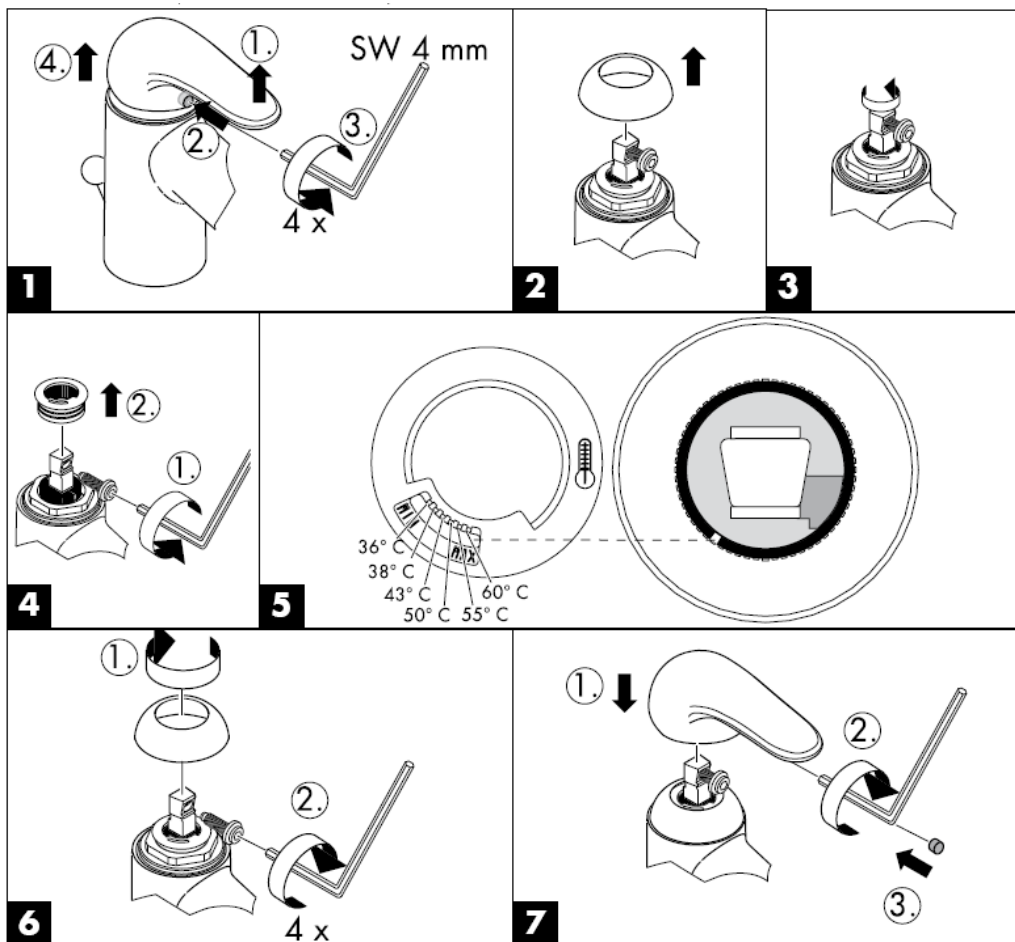
Tartozékok (lásd a 3. oldalon)

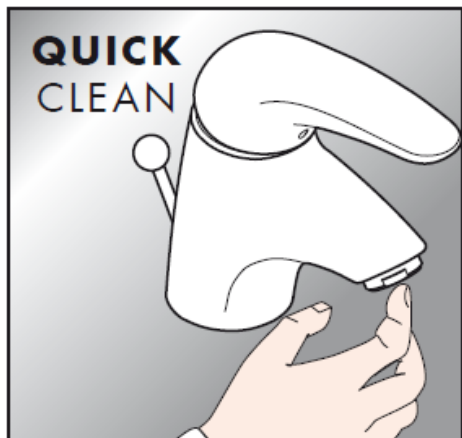
1	Fogantyú	31791000
1.1	Takaródugó a csavarhoz	96338000
2	Golyórozetta	96656000
3	Anyá	96690000
4	Betét	92730000
5	perlátor	13912000
6	leeresztő rúd	96657000
7	Alsó rögzítőrész	96016000
8	Bekötőcső 3/8"	97206000
9	Bekötőcső 470 mm	96321000
10	Tömítés	97608000
11	Lánc leeresztő dugóhoz	97109000
12	Adapter kerámiabetéhez	98750000
13	Csavar	97736000

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Melegvíz-korlátozás: melegvíz-hőmérséklet 60° C, hidegvíz-hőmérséklet 10° C, víznyomás 0,3 MPa.





A QuickClean manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízszugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatók a vízkőtől.

Asennusohje



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

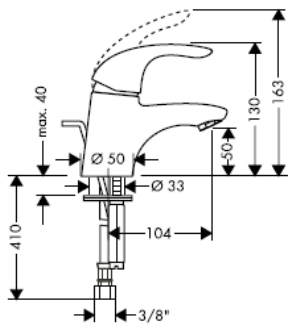


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

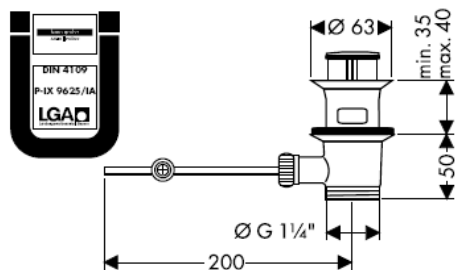
31700XXX



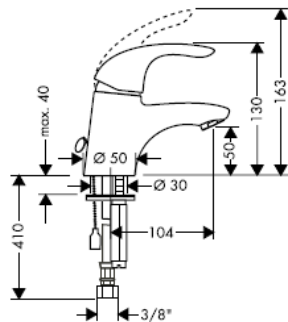
31704000



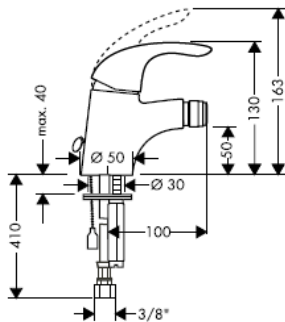
31720XXX



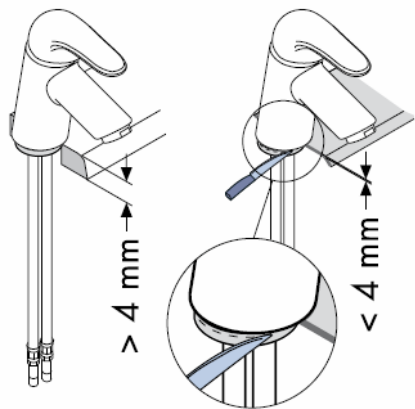
31715XXX



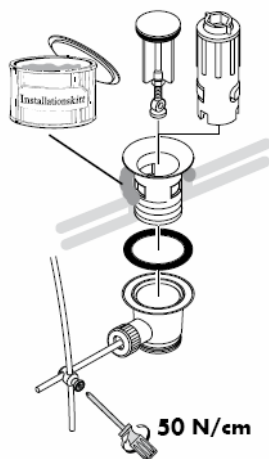
31725XXX



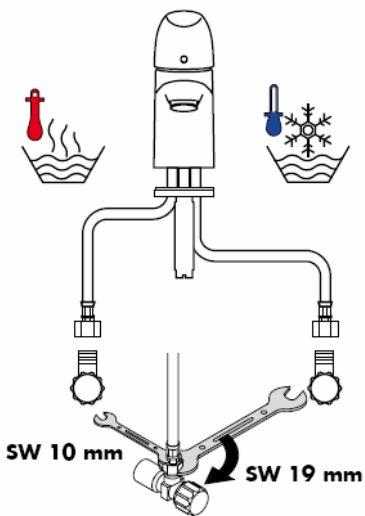
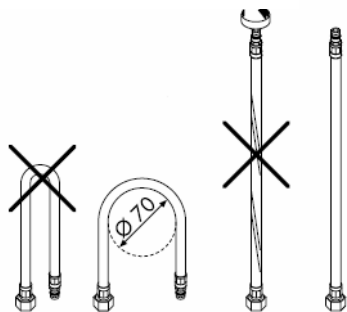




Asennussarja



Liitäntätietokun asennus



Huomio! Kaluste on asennettava, huuhteltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

Asennus

1. Huuhtelee syöttöputken asianmukaisesti.
2. Aseta kaluste tiivisteeseen kanssa paikalleen tiskipöytään.
3. Aseta aluslevy ja kiinnityslevy letkuliitosten ja kierretapin päälle ja kiristä mutterilla.
4. Liitä liitinletkut kulmaventtiileihin; kylmä oikealle - kuuma vasemmalle.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Yhdistä vetotanko pohjaventtiiliin.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Käyttö

Sekoittaja avataan kahvaa nostamalla.
Kääntö oikealle = kylmä vesi,
kääntö vasemmalle = lämmin vesi.

Tekniset tiedot

Läpivirtausmäärä:	8 l/min 0,3 MPa
Käyttöpaine:	max. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	max. 80°C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65°C

Hansgrohe yksivipuisia sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

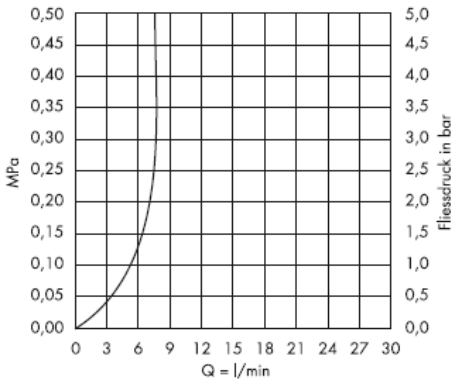
Jos läpivirtauskuumentimen kanssa on ongelmia tai, jos halutaan suurempaa veden virtausmäärää, voidaan poreenmuodostajan takana oleva EcoSmart® (virtauksenrajoitin 5a) poistaa.

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta 7. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

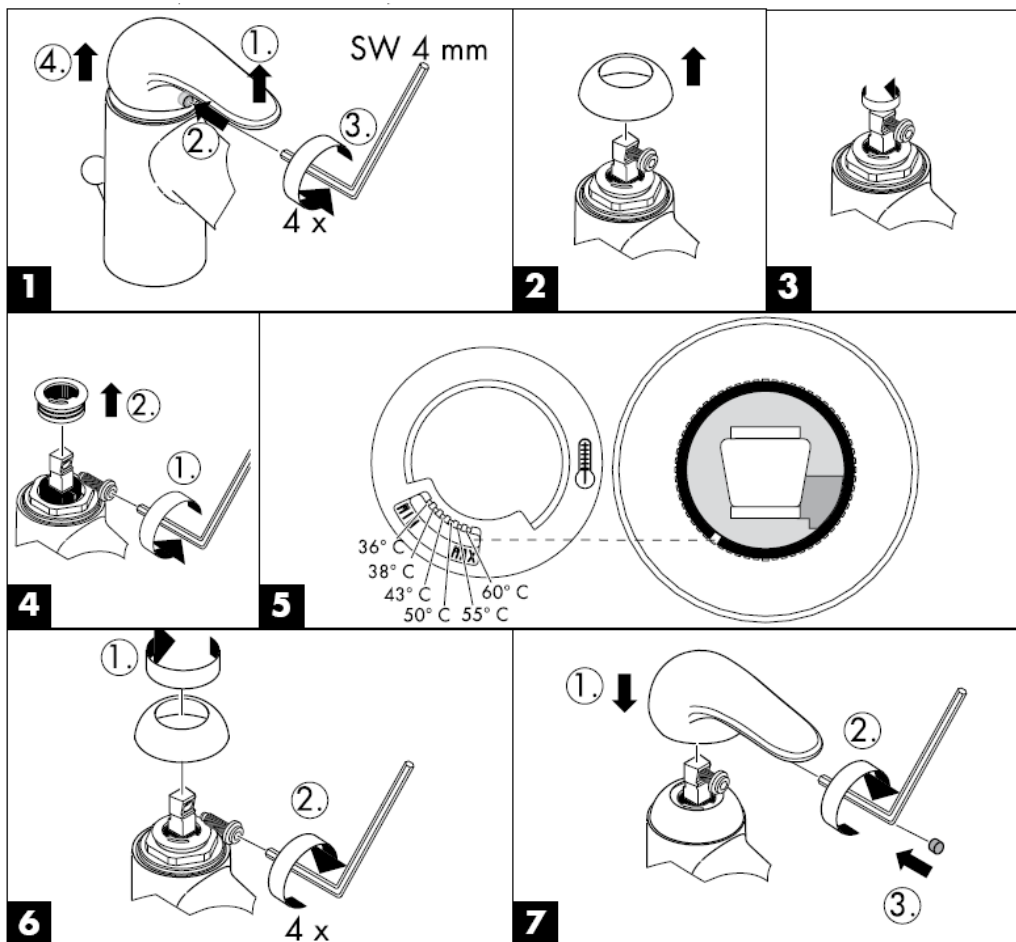
Varaosat (katso sivu 3)

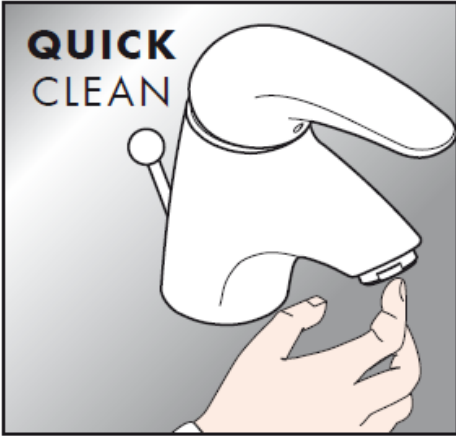
1	Kahva	31791000
1.1	Kahvatulppa	96338000
2	Suojakuppi	96656000
3	Mutteri	96690000
4	Panos, täydellinen	92730000
5	Poresuutin	13912000
6	Vetotanko	96657000
7	Kiristyslevy ja mutteri	96016000
8	Liitinletku 3/8"	97206000
9	Liitinletku 470 mm	96321000
10	Tiiviste	97608000
11	Ketju pohjaventtiiliin tulpalle	97109000
12	Patruunan sovitin	98750000
13	Ruuvi	97736000

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Kuuman veden rajoitin: kuuman veden lämpötila 60° C, kylmän veden lämpötila 10° C, virtauspaine 0,3 MPa.





QuickClean –käsitoiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön.

Monteringsanvisning



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

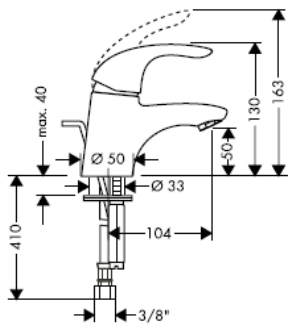


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

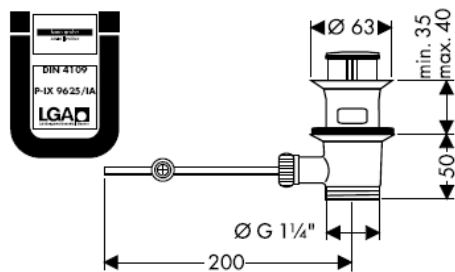
31700XXX



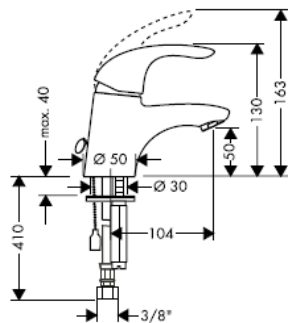
31704000



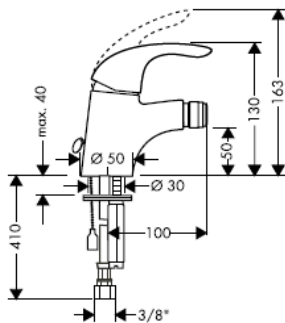
31720XXX



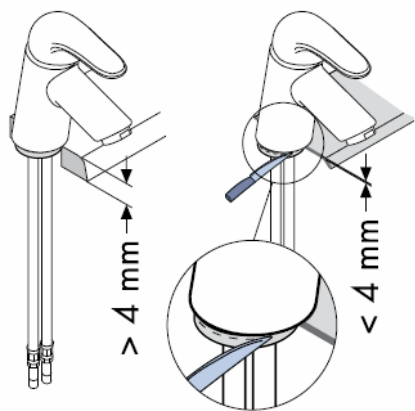
31715XXX



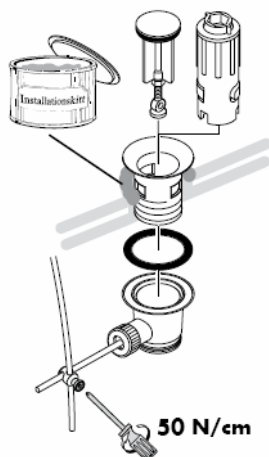
31725XXX



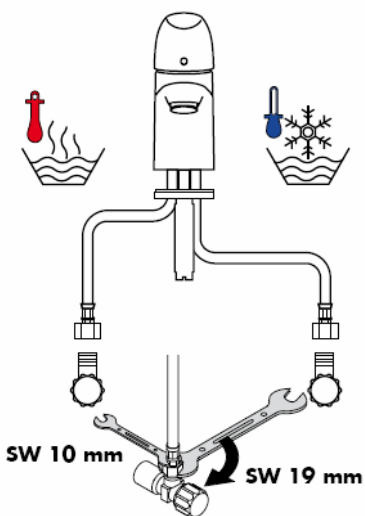
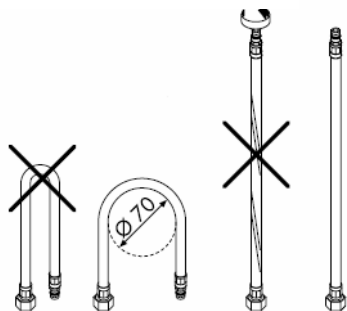




Installationskitt



Montering anslutnings slang



OBS! Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Montering

1. Skölj tillförsledningarna noga.
2. Placera blandare med mellanläggsbricka i diskbänken.
3. Skjut mellanläggsbricka och fästbricka över anslutningsslangarna och gängstift och drag fast med mutter.
4. Koppla anslutningsslangar till hörnventiler, kallt höger – varmt vänster.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Förbind dragstång med tömningsventil.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Hantering

Genom att lyfta på greppet öppnas blandaren.

Sväng till höger = varmt vatten

Sväng till vänster = kallt vatten

Tekniska data

Genomströmningmängd:	8 l/min 0,3 MPa
Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80°C
Rek. varmvattentemp.:	65°C

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

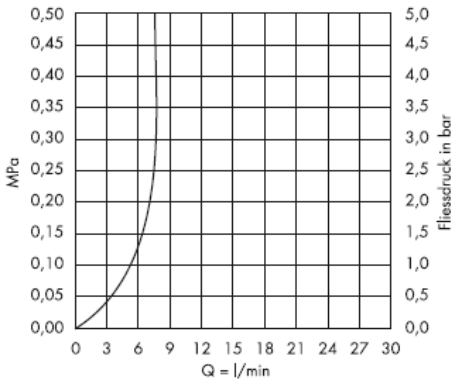
Om det är problem med vattenberedaren eller om större vattenflöde önskas kan EcoSmart® (flödeskontroll 5a) som sitter bakom perlatorn tas bort.

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan 7. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

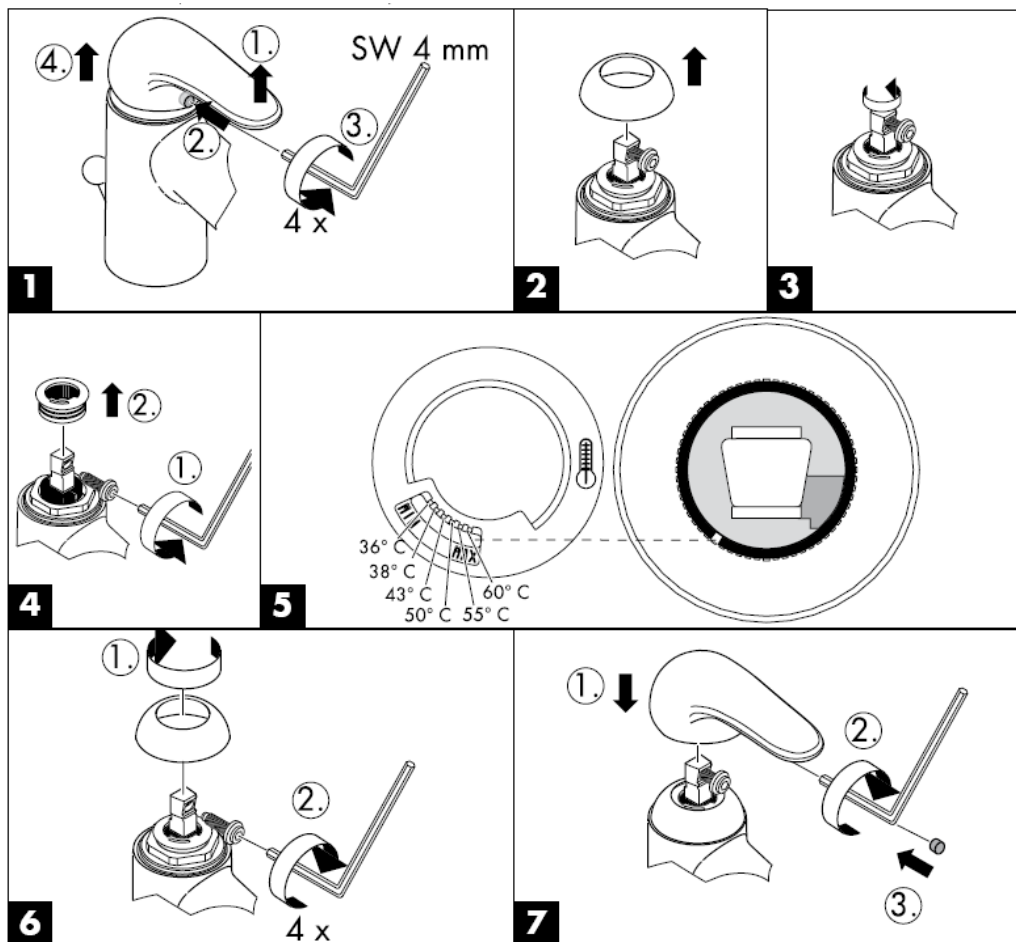
Reservdelar (se sidan 3)

1	Grepp	31791000
1.1	Greppstopp	96338000
2	Skydd	96656000
3	Mutter	96690000
4	Patron kompl.	92730000
5	Perlator	13912000
6	Dragstång	96657000
7	Stagmontering	96016000
8	Anslutningsslang 3/8"	97206000
9	Anslutningsslang 470 mm	96321000
10	Packning	97608000
11	Packning	97109000
12	Adapter för patron	98750000
13	Skruv	97736000

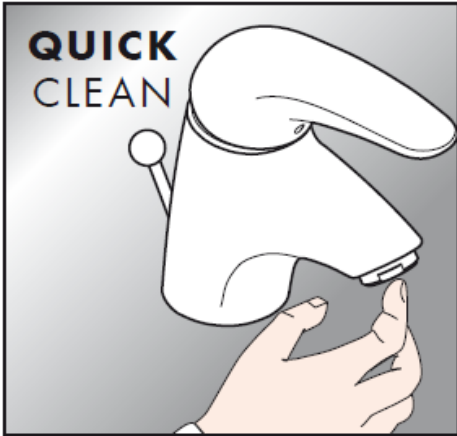
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Varmvattenreglering: Varmvattentemperatur 60° C, Kallvattentemperatur 10° C, flödestryck 0,3 MPa.



Rengöring



Med QuickClean, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålkanelerna från kalk - de ska bar gnuggas.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008
9.09933.08
Svenska

Montavimo instrukcijos



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

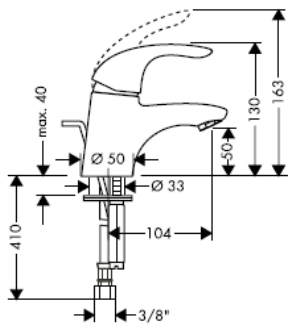


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

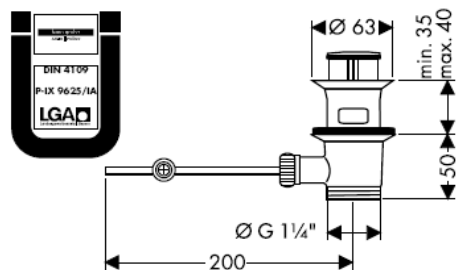
31700XXX



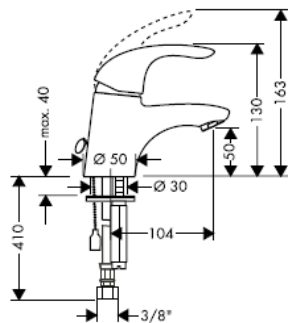
31704000



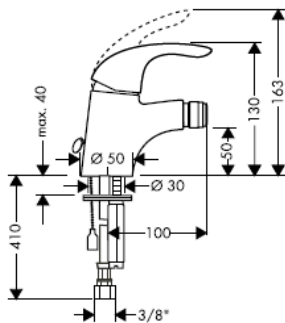
31720XXX



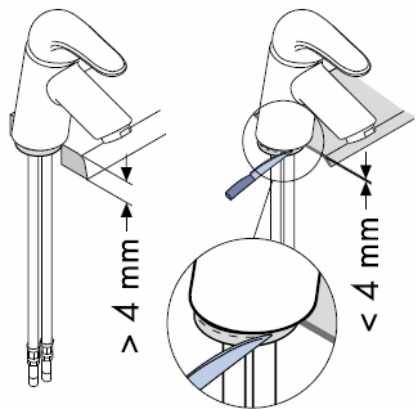
31715XXX



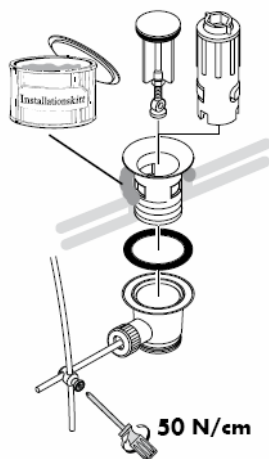
31725XXX



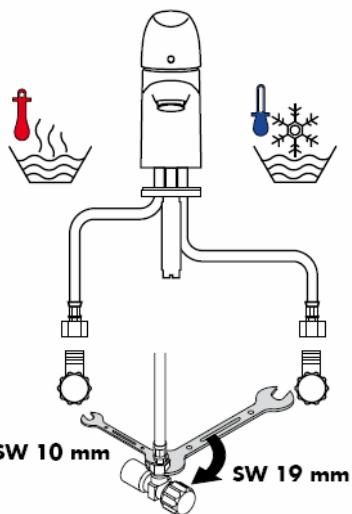
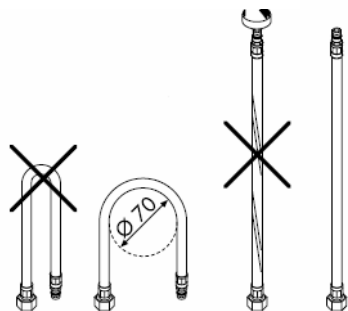




Montavimo rinkinys



Prijungimo žarnų montavimas



Dėmesio! Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

Montavimas

1. Išplauti vamzdžius.
2. Maišytuvą su tarpine įstatykite į kriauklę.
3. Uždėti sandariklį su veržle iš apačios ir prisukti.
4. Prijungimo žarnas prijunkite prie kampinių vožtuvų - šaltą dešinėje, karštą kairėje.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Prijungti strypelį prie uždarymo vožtuvo.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Eksplotacija

Maišytuvas atidaromas pakėlus rankenėlę. Pasukus rankenėlę į kairę, įjungiamas karštas vanduo; į dešinę - šaltas.

Techniniai duomenys

Vandens pralaidumas: 8 l/min 0,3 MPa
Darbinis slėgis: max. 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra: max. 80°C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65°C

"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

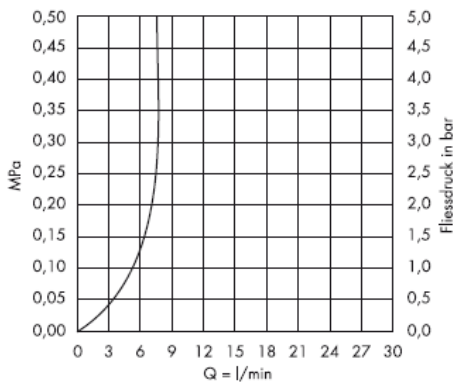
Jei yra problemų su momentiniu vandens šildikliu ar neužtenka vandens srauto, turi būti pašalintas už oro kompresoriaus esantis ribotuvas "EcoSmart®" (5a).

Vienos rankenėlės maišytuvas turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. 7). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvas nebūtinai.

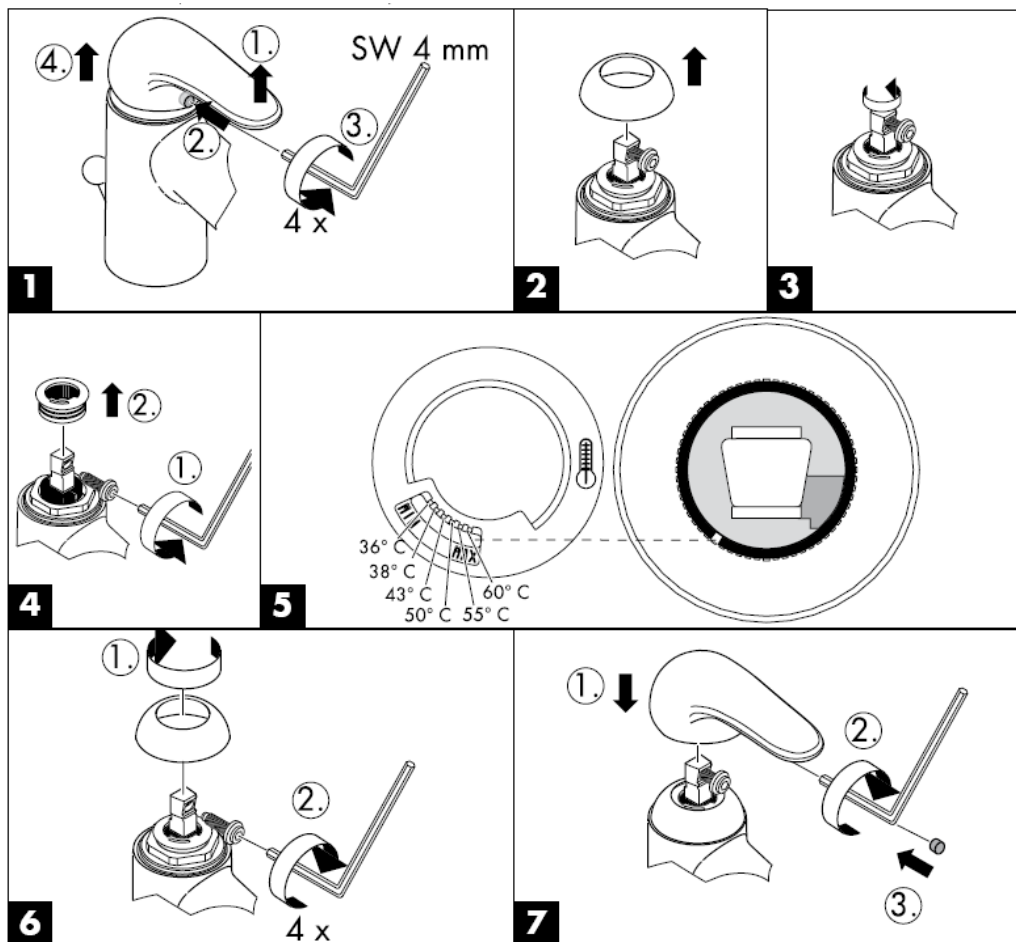
Atsarginės dalys (žr. psl. 3)

1	Rankenėlė	31791000
1.1	Dangtis	96338000
2	dangtis	96656000
3	veržlė	96690000
4	kasetė	92730000
5	kompresorius	13912000
6	Strypelis	96657000
7	fiksavimo rinkinys	96016000
8	Prijungimo žarna 3/8"	97206000
9	Prijungimo žarna 470 mm	96321000
10	Tarpinė	97608000
11	kamščio grandinė	97109000
12	kasetės adapteris	98750000
13	varžtas	97736000

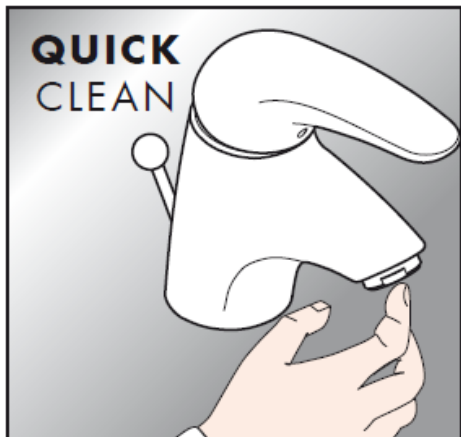
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Karšto vandens ribotuvas: karšto vandens temperatūra 60 C, šalto vandens - 10 C, slėgis 0,3 MPa..



Valymas



"QuickClean" valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008
9.09933.08
Lietuviškai

Uputstva za instalaciju



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

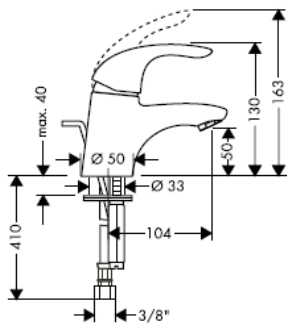


Focus E

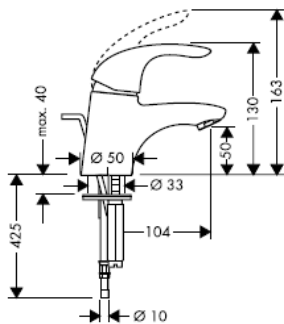
31720000/31725000

hansgrohe

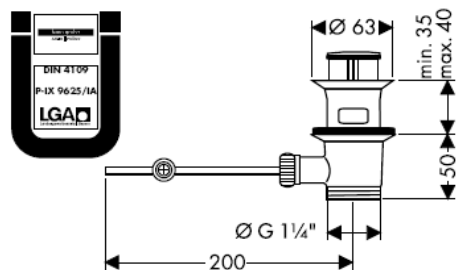
31700XXX



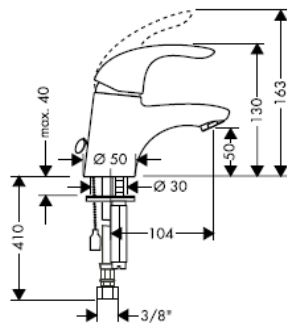
31704000



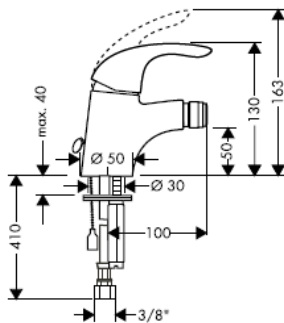
31720XXX



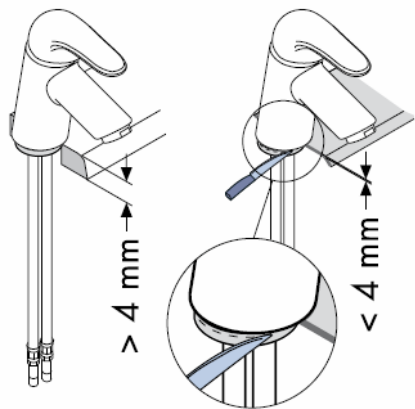
31715XXX



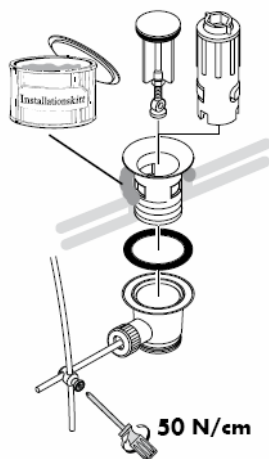
31725XXX



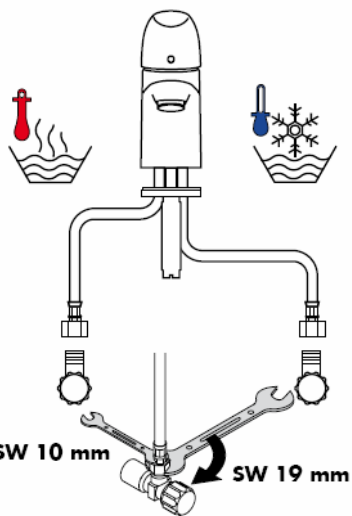
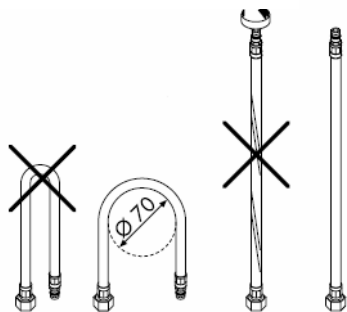




Instalaterski kit



montaža priključne cijevi



Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

Sastavljanje

1. Isperite cijevi dovoda.
2. Postavite slavinu uključujući i gumenu brtvu na sudoper.
3. Postavite dio za fiksiranje slavine i stegnite maticu.
4. Spojite fleksibilne dovodne cijevi na kutne ventile; hladna desno – vruća lijevo.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Spojite šipku za zatvaranje dovoda na sifon.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upotreba

Slavina se otvara podizanjem ručice.
Okretanje ulijevo = vruća voda
Okretanje udesno = hladna voda

Tehnički podatci

Protok vode:	8 l/min 0,3 MPa
Najveći dopušteni tlak:	max. 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

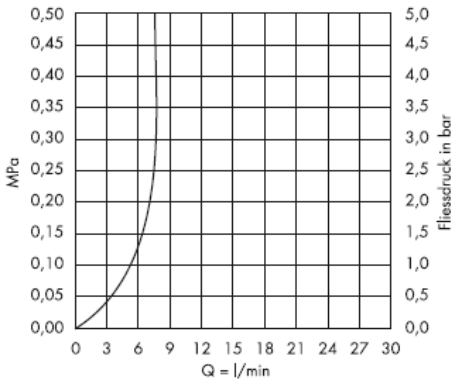
Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (5a) lociran iza perlatora mora biti uklonjen.

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 7. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

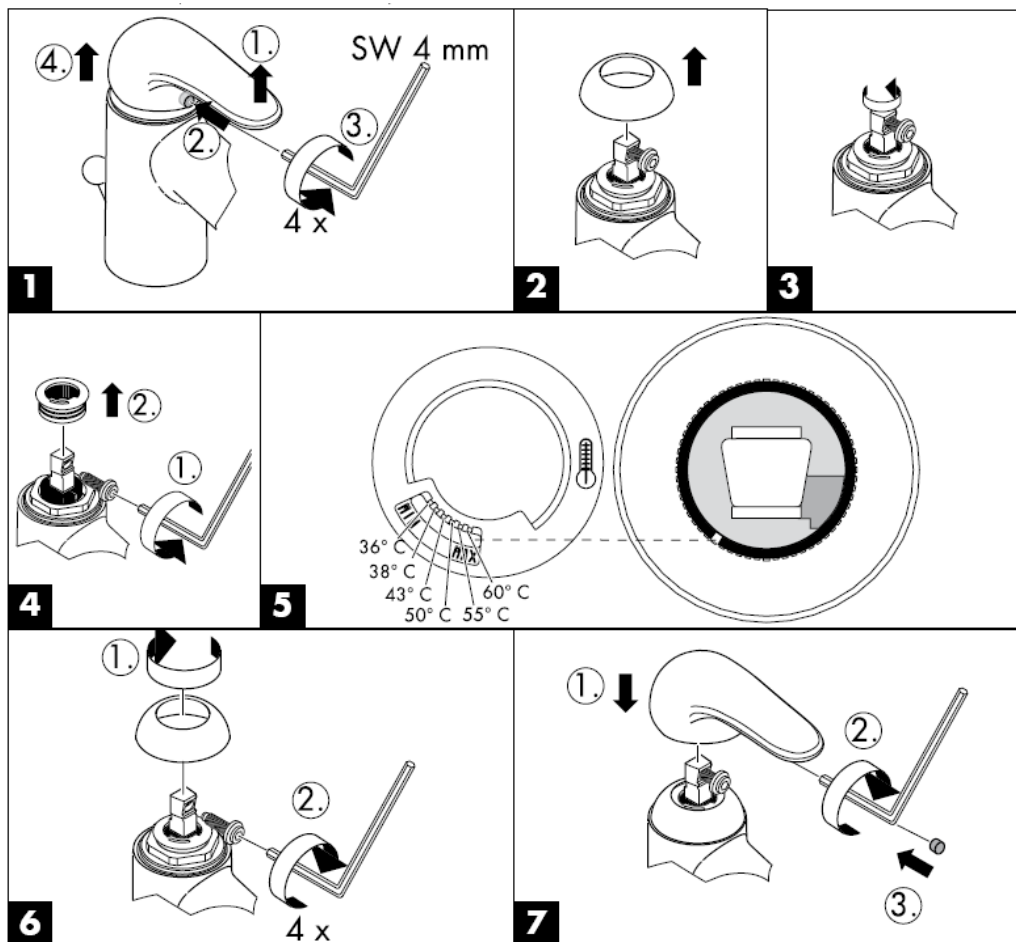
Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 3)

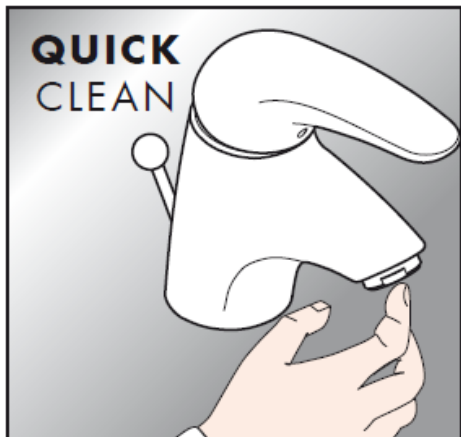
1	Ručica	31791000
1.1	Poklopac vijka	96338000
2	Zaštita mehanizma	96656000
3	Matica	96690000
4	Uložak	92730000
5	aerator	13912000
6	Šipka za zatvaranje odvoda	96657000
7	Matica za učvršćivanje slavine	96016000
8	Dovodna cijev 3/8"	97206000
9	Dovodna cijev 470 mm	96321000
10	brtva	97608000
11	Lančić za čep izljeva	97109000
12	Adapter kartuše	98750000
13	Vijak	97736000

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Limitér vruće vode: temperatura vruće vode 60° C, temperatura hladne vode 10° C, tlak 0,3 MPa.





QuickClean - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.

Montaj kılavuzu



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

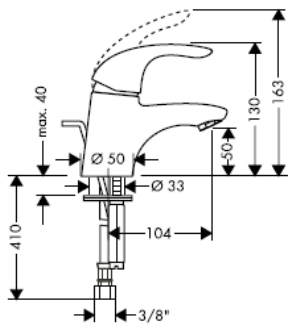


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

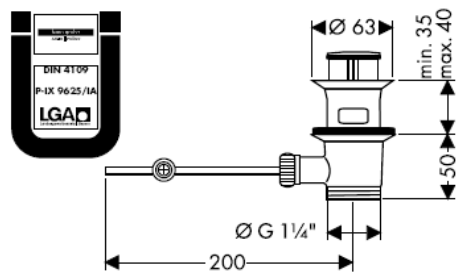
31700XXX



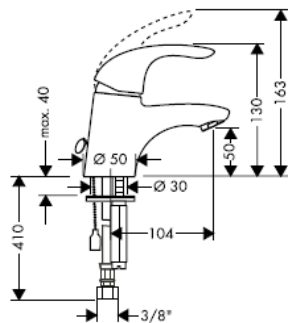
31704000



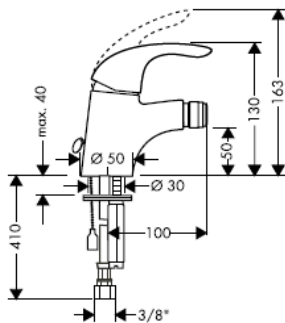
31720XXX



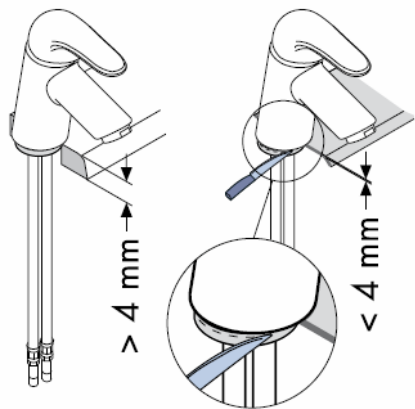
31715XXX



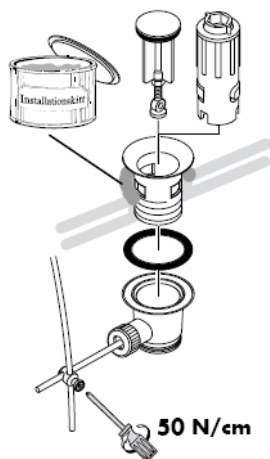
31725XXX



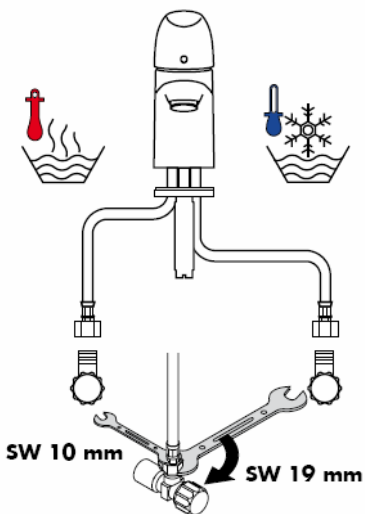
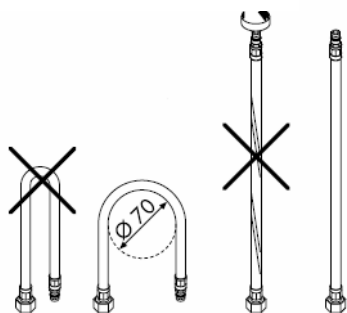




Montaj silikonu



Bağlantı hortumunun montajı



Önemli! Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

Montajı

1. Su giriř hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
2. Armatürü conta puluyla delikli tařa yerleřtirin.
3. Sızdırmazlık contasını ve montaj pulunu baęlantı hortumlarının ve diřli vida pimin üzerinden geçiriniz ve somun ile iyice sıkınız.
4. Baęlantı hortumlarını ara musluklara baęlayınız. Soęuk saę tarafa sıcak sol tarafa.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Tıkaę kumanda çubuęunu sifona baęlayınız.

Sıcak ve soęuk su baęlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Kullanımı

Musluk kolunu yukarıya doęru kaldırıncaya mikser batarya açılır.
Gövdede ki kolu sola çevrildiğinde = sıcak su,
Gövdede ki kolu saęa çevrildiğinde = soęuk su.

Teknik bilgiler

Debisi : 8 l/min 0,3 MPa
İřletme basıncı: max. 1 MPa
Tavsiye edilen iřletme basıncı: 0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklıęı: max. 80°C
Tavsiye edilen su ısısı: 65°C

Su akıř basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı řofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

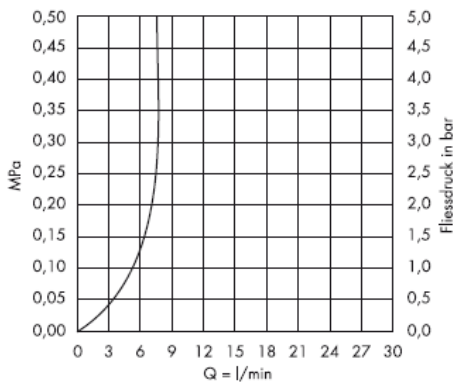
Sürekli akıřlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanımında problemler söz konusu ise veya akan su miktarının daha fazla olması isteniyorsa, perlatörün arka tarafındaki akıř sınırlayıcısı (5a) sökölüp çıkarılabilir.

Sıcak su sınırlayıcı özellięine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 7. sayfaya bakınız. Bir sürekli akıřlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

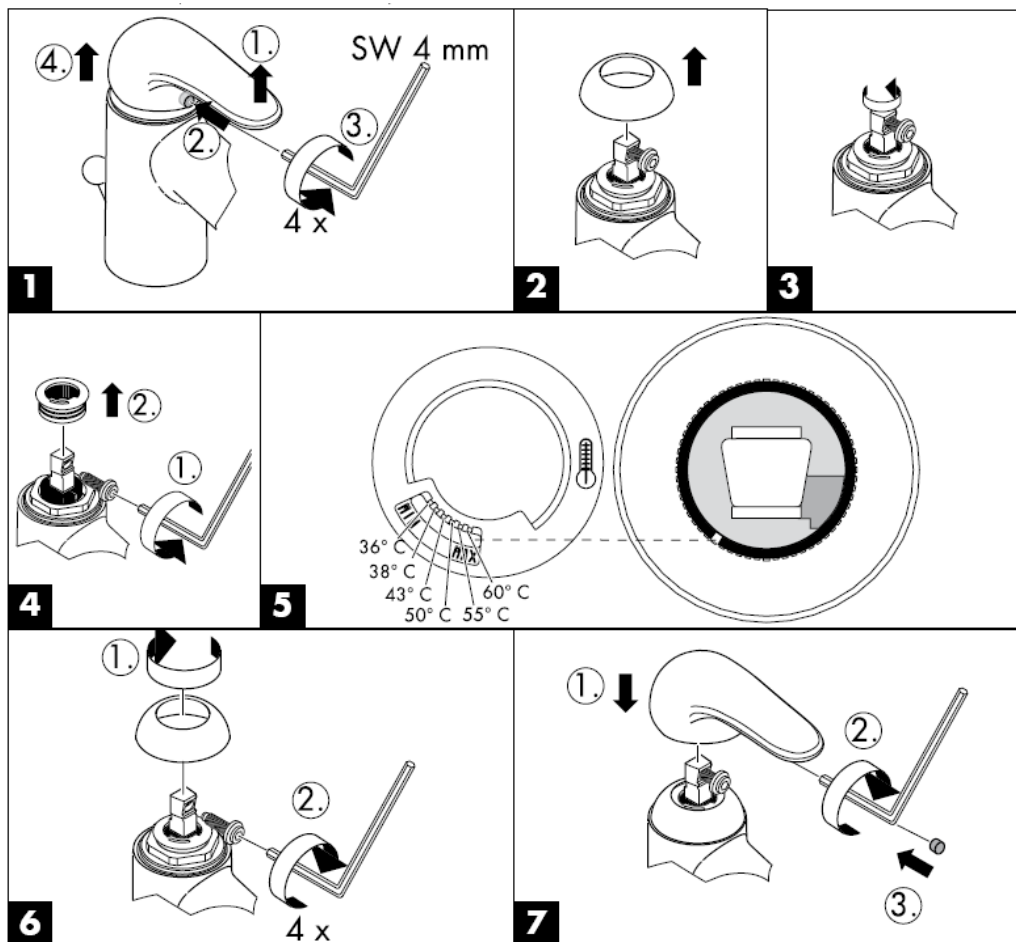
Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 3)

1	Kumanda kolu	31791000
1.1	Vida tıpası	96338000
2	Ayna	96656000
3	Somun	96690000
4	Kartuş	92730000
5	Perlatör	13912000
6	Kumanda Çubuęu	96657000
7	Montaj elemanı	96016000
8	Baęlantı hortumu 3/8"	97206000
9	Baęlantı hortumu 470 mm	96321000
10	Conta	97608000
11	tıkaę için zincir	97109000
12	kartuş için adaptör	98750000
13	vida	97736000

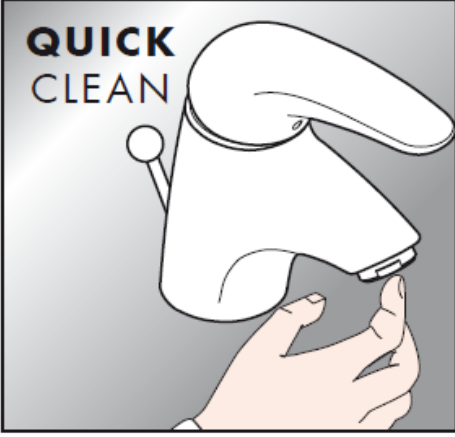
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Sıcak su sınırlaması: Sıcak su sıcaklığı 60° C, soğuk su sıcaklığı 10° C, akma basıncı 0,3 MPa.



Temizleme



QuickClean, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile spray modüllerdeki kireci çözer.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008
9.09933.08
Türkçe

Instrucțiuni de montare



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

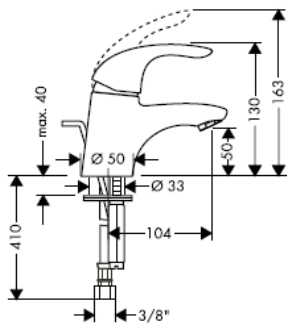


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

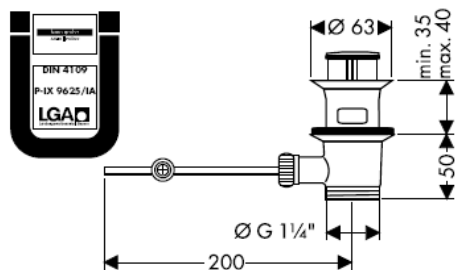
31700XXX



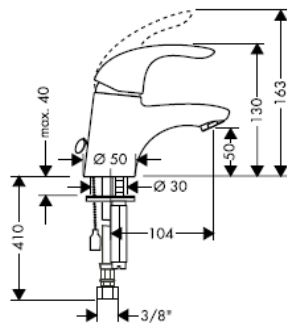
31704000



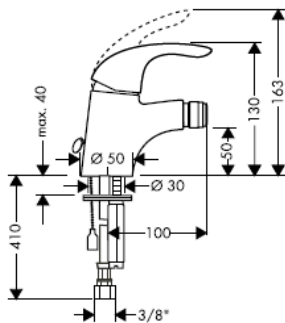
31720XXX



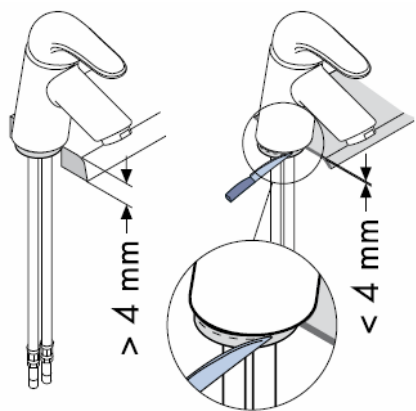
31715XXX



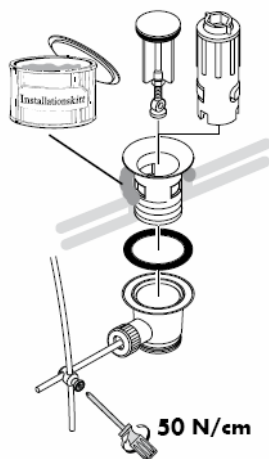
31725XXX



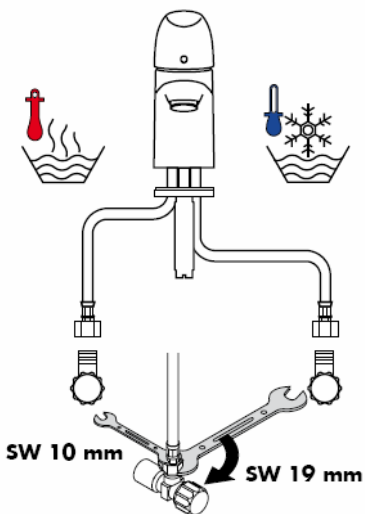
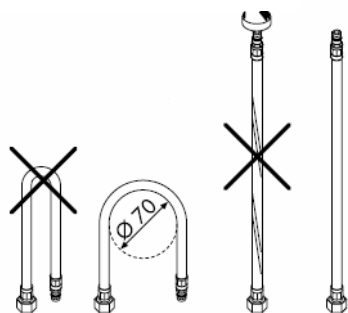




Chit de instalare



Montarea furtunului de racord



Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Montare

1. Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
2. Așezați bateria împreună cu garnitura din cauciuc pe chiuvetă.
3. Puneți garnitura și inelul de fixare pe furtunurile de conectare și știftul filetat și strângeți piulița.
4. Conectați furtunurile de racordare la ventilele de colț: cald - stânga / rece -dreapta.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Conectați maneta de tragere cu ventilul de scurgere.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Utilizare

Deschideți bateria prin ridicarea manetei.

Rotire spre stânga = apă caldă,
rotire spre dreapta = apă rece.

Date tehnice

Debit de apă: 8 l/min 0,3 MPa
Presiune de funcționare: max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată: 0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde: max. 80°C
Temperatura recomandată a apei calde: 65°C

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Dacă apar probleme cu boilerul instant sau dacă doriți un debit de apă mai mare, puteți să demontați unitatea EcoSmart® (reductor de debit 5a), care se află în spatele suflătorului de aer.

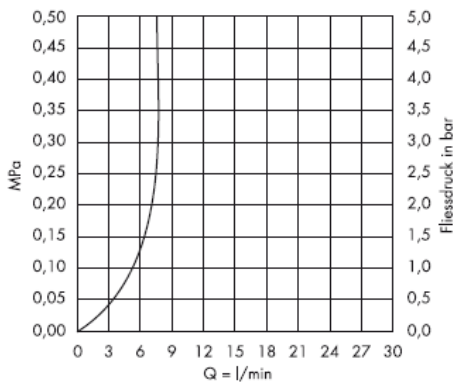
Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. 7.

Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

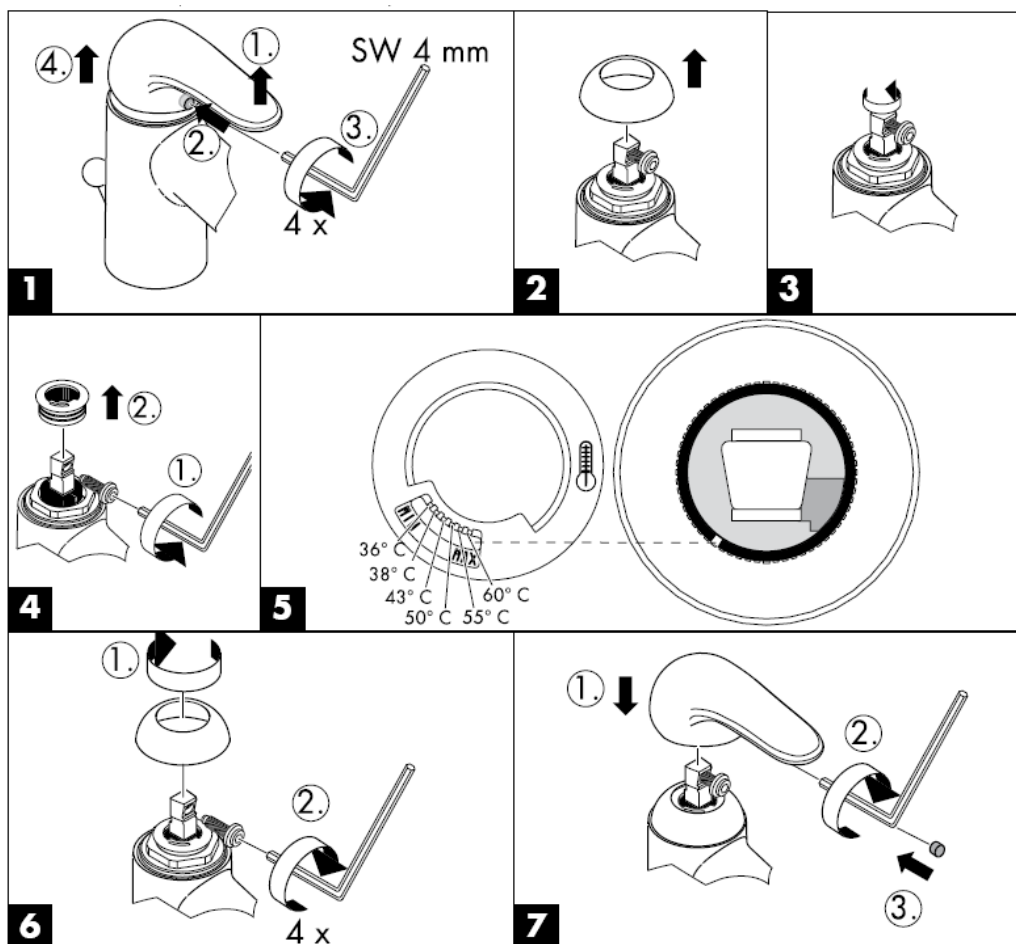
Piese de schimb (vezi pag. 3)

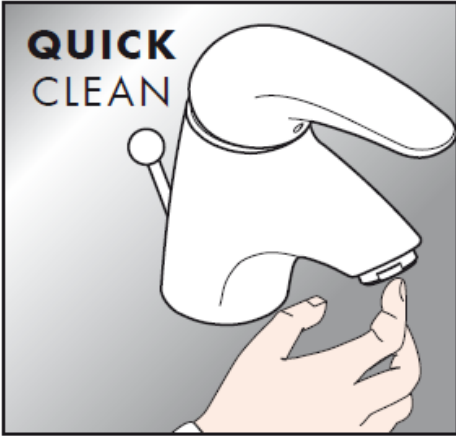
1	Mâner	31791000
1.1	Dop filetat	96338000
2	capac	96656000
3	Piuliță	96690000
4	Cartuș cpl.	92730000
5	Pulverizator	13912000
6	Manetă de tragere	96657000
7	Sistem de fixare	96016000
8	Furtun de racordare 3/8"	97206000
9	Furtun de racordare 470 mm	96321000
10	Garnitură	97608000
11	Lanț pentru dop	97109000
12	Adaptor pentru cartuș	98750000
13	Șurub	97736000

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Limitator pentru apă caldă: Temperatură apă caldă: 60° C, temperatură apă rece: 10° C, presiune de curgere: 0,3 MPa.





Cu ajutorul sistemului QuickClean puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.

Οδηγία συναρμολόγησης



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

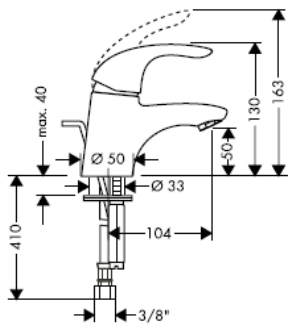


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

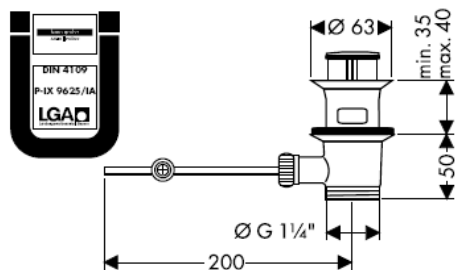
31700XXX



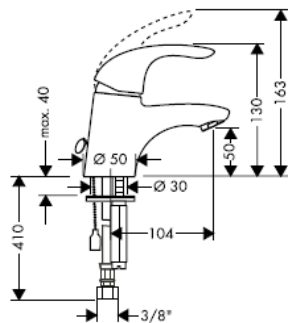
31704000



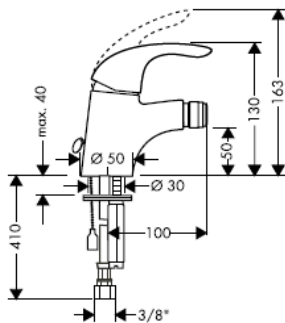
31720XXX



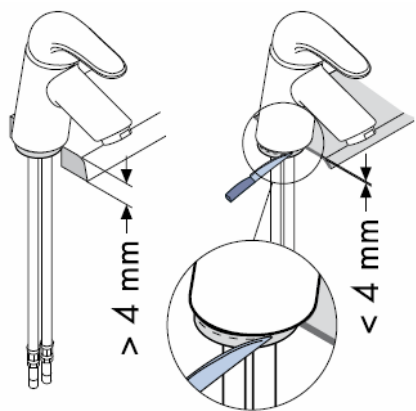
31715XXX



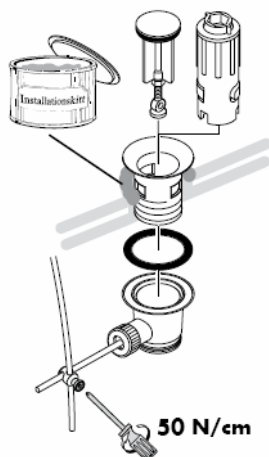
31725XXX



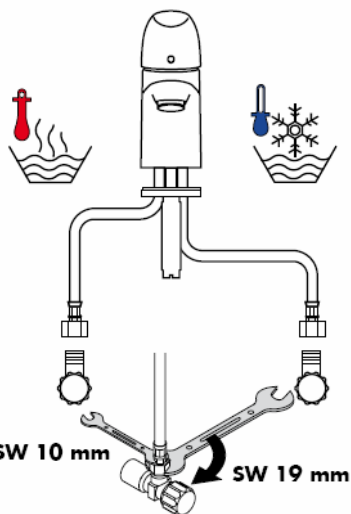
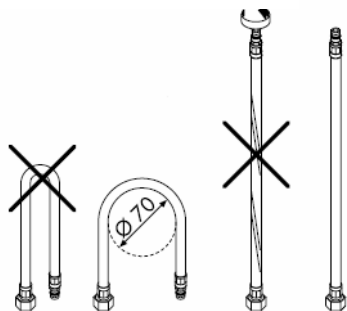




Κιτ
εγκατάστασης



Συναρμολόγηση σωλήνα



Προσοχή! Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

Συναρμολόγηση

1. Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
2. Τοποθετήστε την κεντρική βάνα με οπή στο νιπτήρα.
3. Τοποθετήστε τη ροδέλα στήριξης σωλήνα και το δίσκο στερέωσης μέσω των σωλήνων σύνδεσης και των βιδωτών αξονίσκων και σφίξτε γερά με το παξιμάδι.
4. Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες παροχής με τις γωνιακές βαλβίδες, κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Συνδέετε τη ράβδο έλξης με τη βαλβίδα εκροής.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Χειρισμός

Η μπαταρία λειτουργεί σηκώνοντας την κεντρική λαβή.

Γυρνώντας στα αριστερά = ζεστό νερό,
Γυρνώντας στα δεξιά = κρύο νερό.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Κατανάλωση νερού: 8 l/min 0,3 MPa
 Λειτουργία πίεσης: max. 1 MPa
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa
 Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: max. 80°C
 Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65°C

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Εάν παρουσιαστεί πρόβλημα με τον ταχυθερμοσίφωνα ή όταν απαιτείται περισσότερο νερό, μπορεί να απομακρυνθεί ο ελαχιστοποιητής νερού (EcoSmart®), (μειωτής ροής 5a), ο οποίος βρίσκεται πίσω από το φίλτρο.

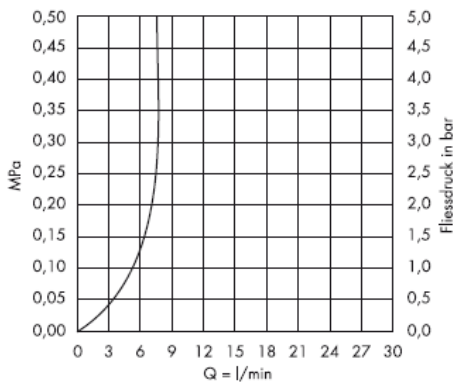
Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. 7.

Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

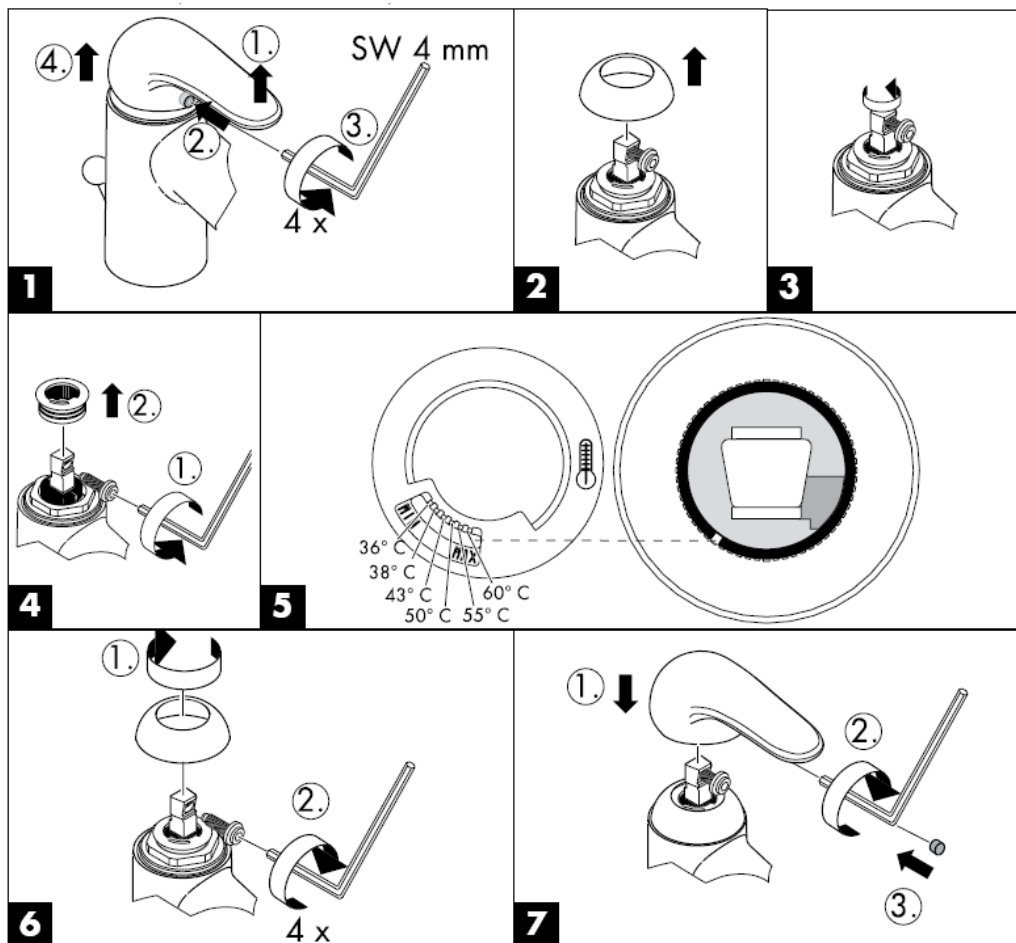
Ανταλλακτικά (βλ. σελίδα 3)

1	Λαβή	31791000
1.1	πώμα λαβής	96338000
2	Καλύπτρα	96656000
3	Παξιμάδι	96690000
4	Φυσίγγιο, πλήρες	92730000
5	Φίλτρο	13912000
6	Ράβδος έλξης	96657000
7	Σταθεροποίηση κορμού, πλήρης	96016000
8	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 3/8"	97206000
9	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 470 mm	96321000
10	Παρέμβυσμα	97608000
11	Αλυσίδα πώματος εκροής	97109000
12	Προσαρμογέας (αντάπτορας) φυσιγγίου	98750000
13	Βίδα	97736000

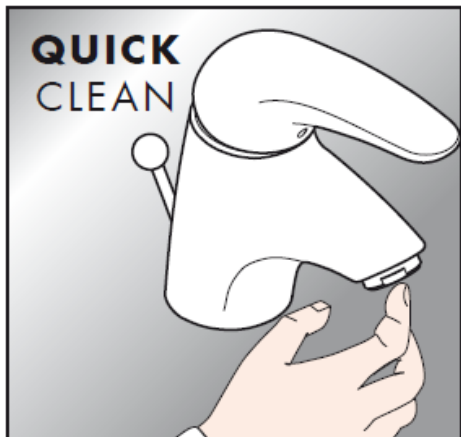
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού: θερμοκρασία ζεστού νερού 60° C, θερμοκρασία κρύου νερού 10° C, πίεση ροής 0,3 MPa.



Καθαρισμός



Με QuickClean, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008
9 09933.08
Ελληνικά



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

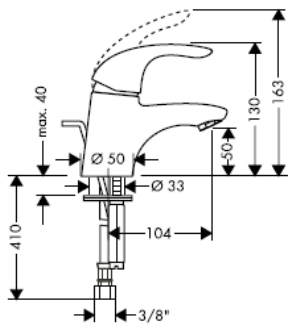


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

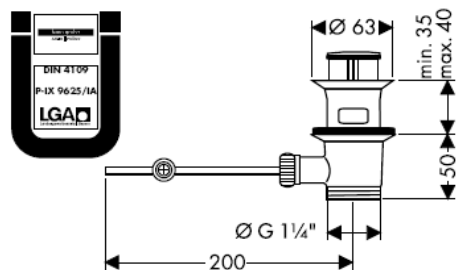
31700XXX



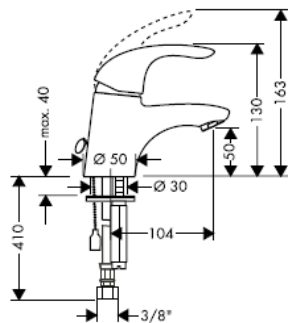
31704000



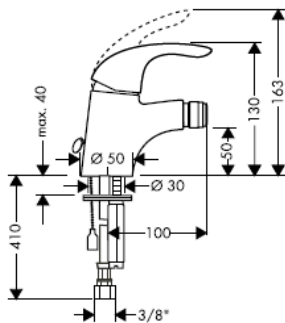
31720XXX



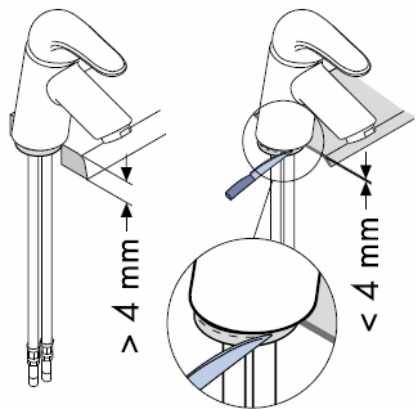
31715XXX



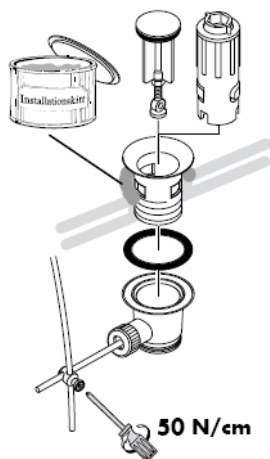
31725XXX



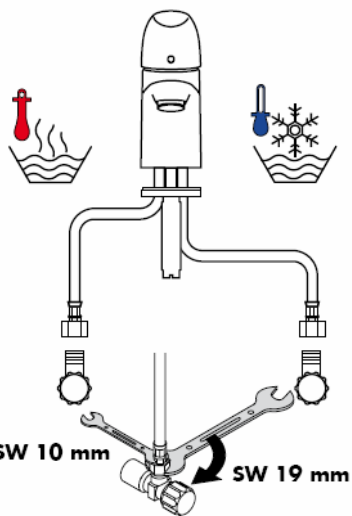
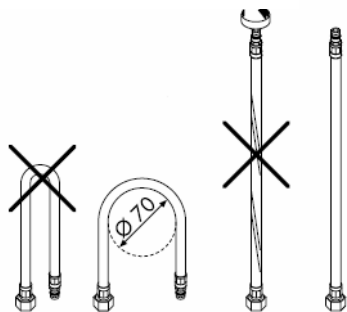




طقم تركيب



تجميع خرطوم التوصيل



تنبيه!

يمكن استخدام خلاطات هانزجروهه أحادية المقيض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1.5 بار.

يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

التركيب

1. قم بدفع المياه خلال مواسير الإمداد.
2. ضع الخلاط وحلقة منع التسرب في موضعهما بحوض الغسيل.
3. قم بتحريك قطعة التثبيت مع وضع الحلقات على المسامير الملولبة، ثم قم بربط الصواميل.
4. قم بتوصيل مواسير الإمداد بالصمامات الجانبية؛ الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
قم بتوصيل قضيب السحب بامسورة الصرف.

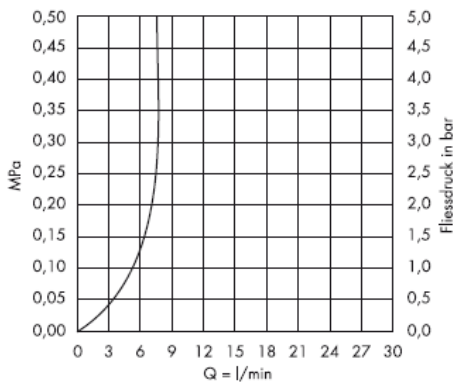
لضبط محدد الماء الساخن في الخلاطات ذات الرافعة الأحادية، يرجى الرجوع إلى صفحة 7.
ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

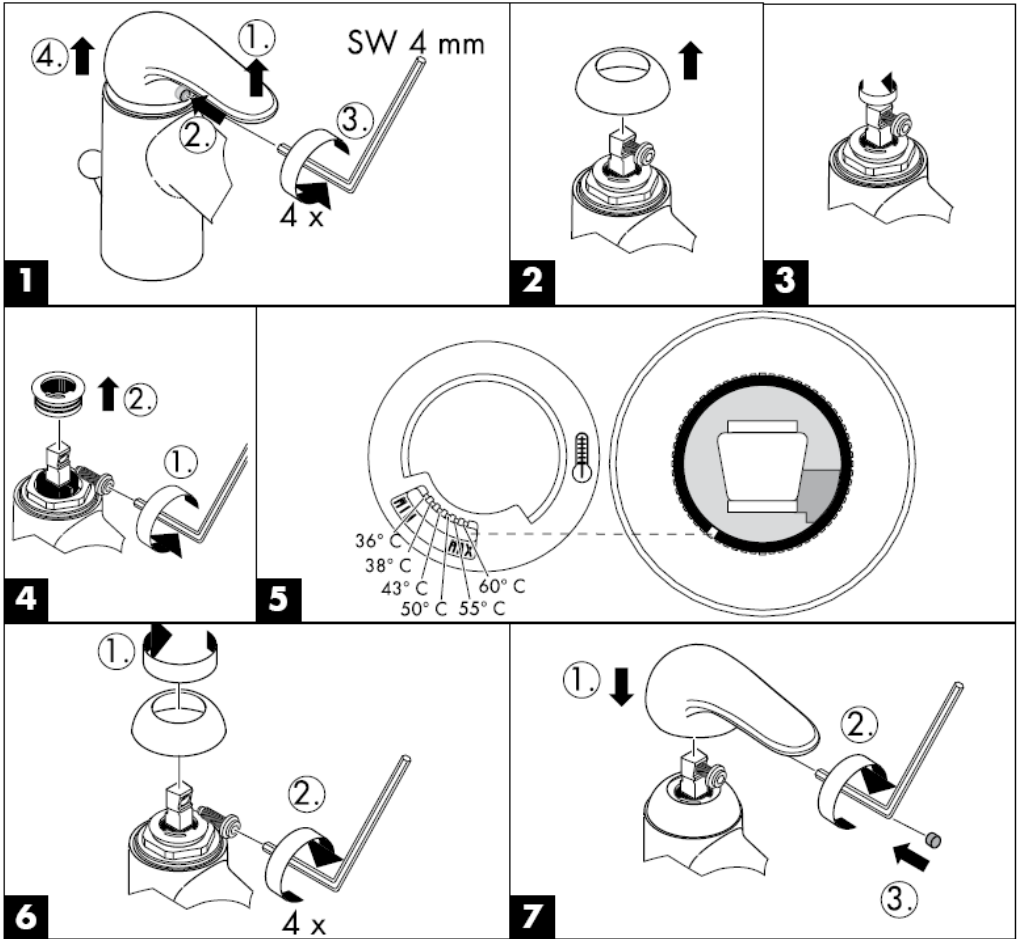
قطع الغيار (راجع صفحة 3)

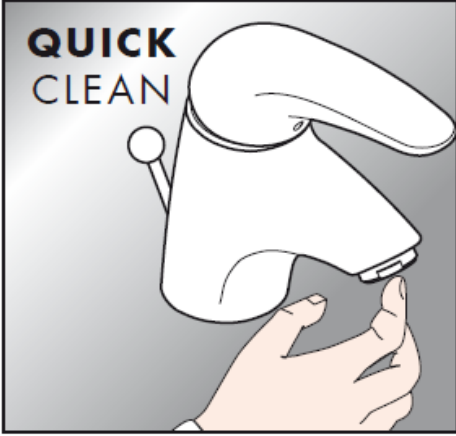
الرقم	الوصف	الرمز	الوصف
1	مقيض	31791000	النشغيل
1.1	غطاء ملولب	96338000	
2	فلانشة (شفة)	96656000	يتم تنشيط الخلاط من خلال رفع مقيض الرافعة.
3	صمولة	96690000	التدوير إلى اليسار = ماء أكثر سخونة،
4	خرطوشة	92730000	والتدوير إلى اليمين = ماء أكثر برودة.
5	تجهيزه تهوية	13912000	
6	قضيب السحب	96657000	المواصفات الفنية
7	طقم التثبيت	96016000	
8	خرطوم التوصيل "3/8"	97206000	معدل التدفق: 8 l/min 0,3 MPa
9	خرطوم التوصيل 470 mm	96321000	ضغط التشغيل: max. 1 MPa
10	حلقة منع التسرب	97608000	0,1 - 0,5 MPa
11	سلسلة السدادة	97109000	1,6 MPa
12	محول الخرطوشة	98750000	(10 بار = MPa = 147 PSI)
13	مسمار	97736000	درجة حرارة الماء الساخن: max. 80°C
			65°C
			درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



محدد الماء الساخن: درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.





وباستخدام برنامج التنظيف "QuickClean" الذي يتميز بخاصية
التنظيف الآلي، يمكن تنظيف وحدات دفع المياه من الجير عن طريق
حكها برفق.

Navodila za montažo



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

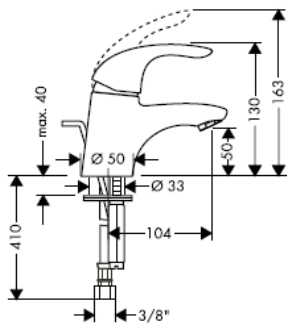


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

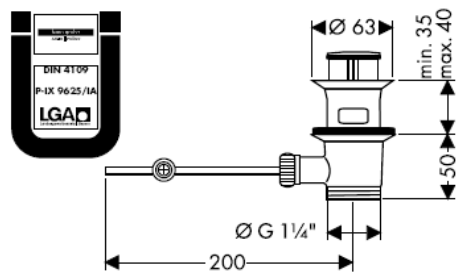
31700XXX



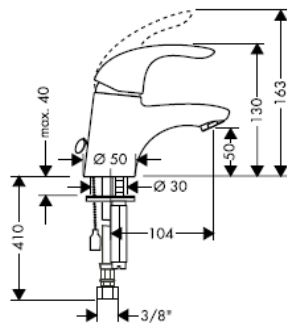
31704000



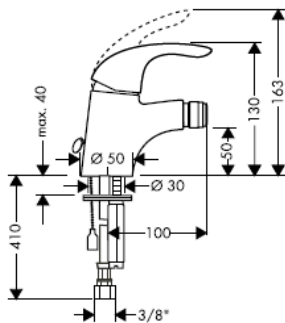
31720XXX



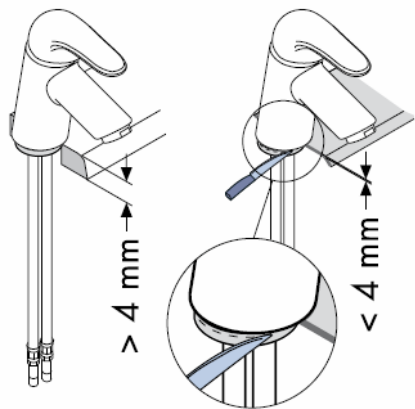
31715XXX



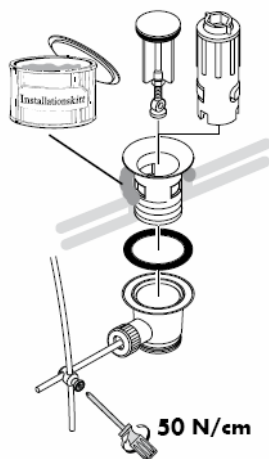
31725XXX



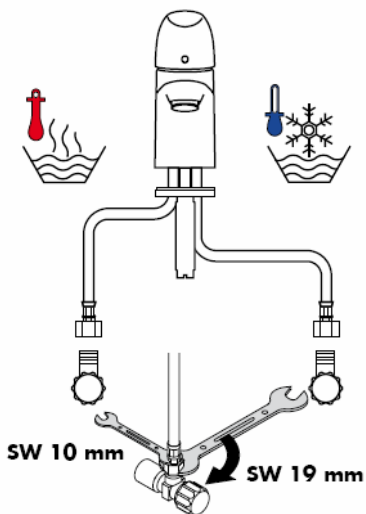
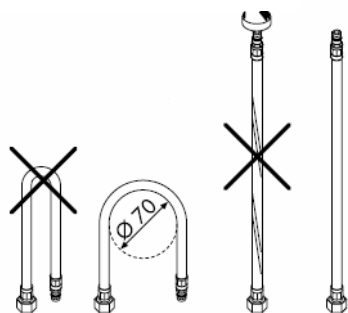




Komplet za montažo



Montaža priključne gibke cevi



Pozor! Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

Montaža

1. Strokovno izplaknite dovodne cevi.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur l'évier.
3. Potisnite podložko in pritrdilno ploščico prek gibkih priključnih cevi in navojnega nastavka in zatisnite z matico.
4. Priključite dovodne cevi na kotne ventile, mrzla desno - topla levo.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Povežite vlečni drog z odtočnim ventilom.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Upravljanje

Z dvigom ročke mešalno baterijo odprete. Zasuk v levo = topla voda, zasuk v desno = mrzla voda.

Tehnični podatki

Pretok vode:	8 l/min 0,3 MPa
Delovni tlak:	max. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	max. 80°C
Priporočena temperatura tople vode:	65°C

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Če imate probleme s pretočnim grelnikom ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite EcoSmart® (omejevalnik pretoka vode 5a), ki se nahaja za perlatorjem.

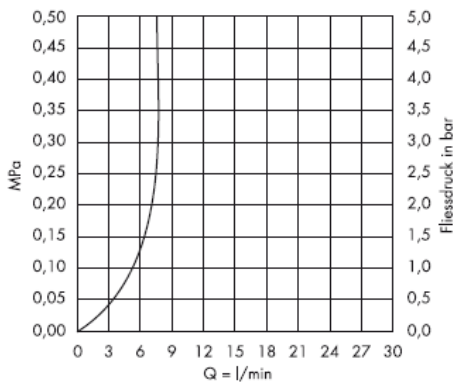
Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 7.

V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

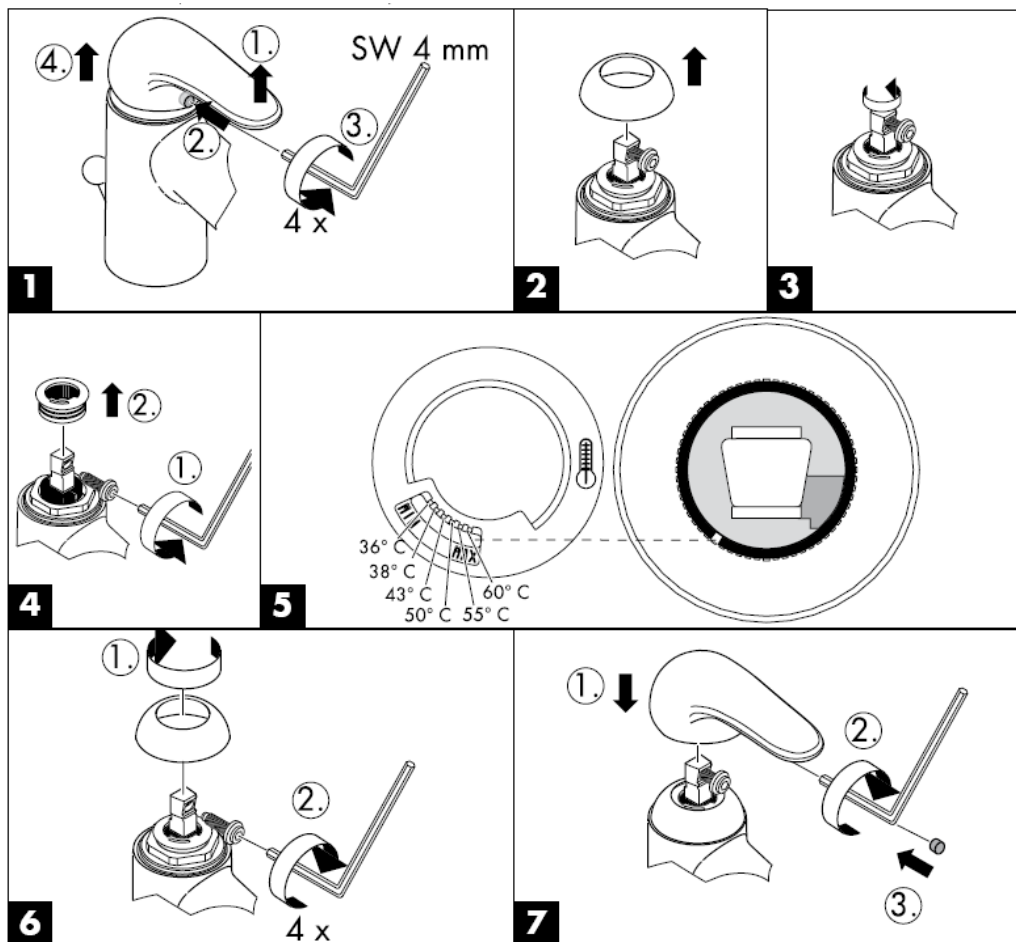
Rezervni deli (glejte stran 3)

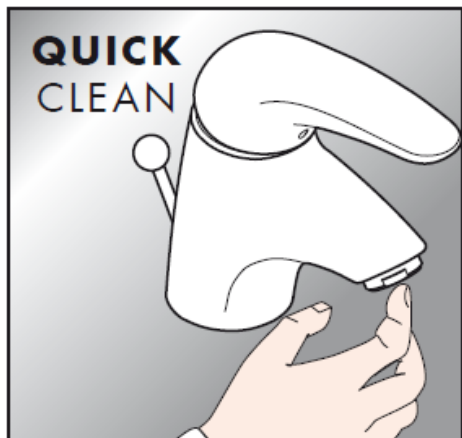
1	Ročka	31791000
1.1	Pokrov/čep	96338000
2	Prirobnica	96656000
3	Matica	96690000
4	Vložek	92730000
5	Perlator	13912000
6	Vlečni drog	96657000
7	Pritrdilni	96016000
8	Priključna gibka cev 3/8"	97206000
9	Priključna gibka cev 470 mm	96321000
10	Tesnilo	97608000
11	Veriga za odtočni čep	97109000
12	Adapter za kartušo	98750000
13	Vijak	97736000

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Omejitev tople vode: temperatura tople vode 60° C, temperatura mrzle vode 10° C, pretočni tlak 0,3 MPa.





Z QuickClean, ročno čistilno funkcijo, lahko s šob očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo.

Paigaldusjuhend



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

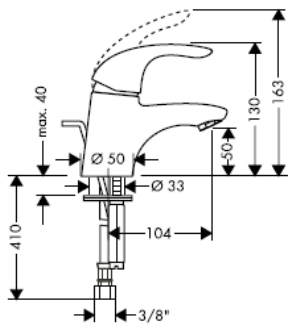


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

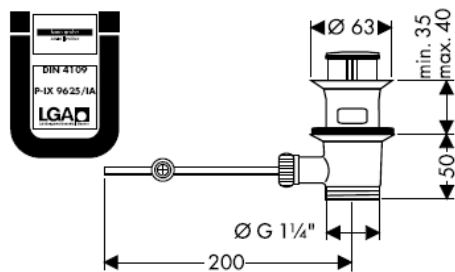
31700XXX



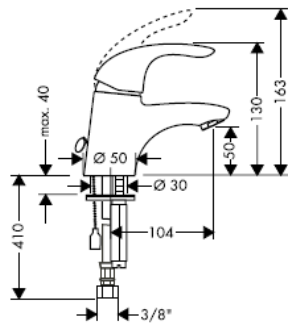
31704000



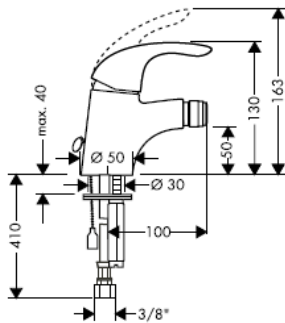
31720XXX

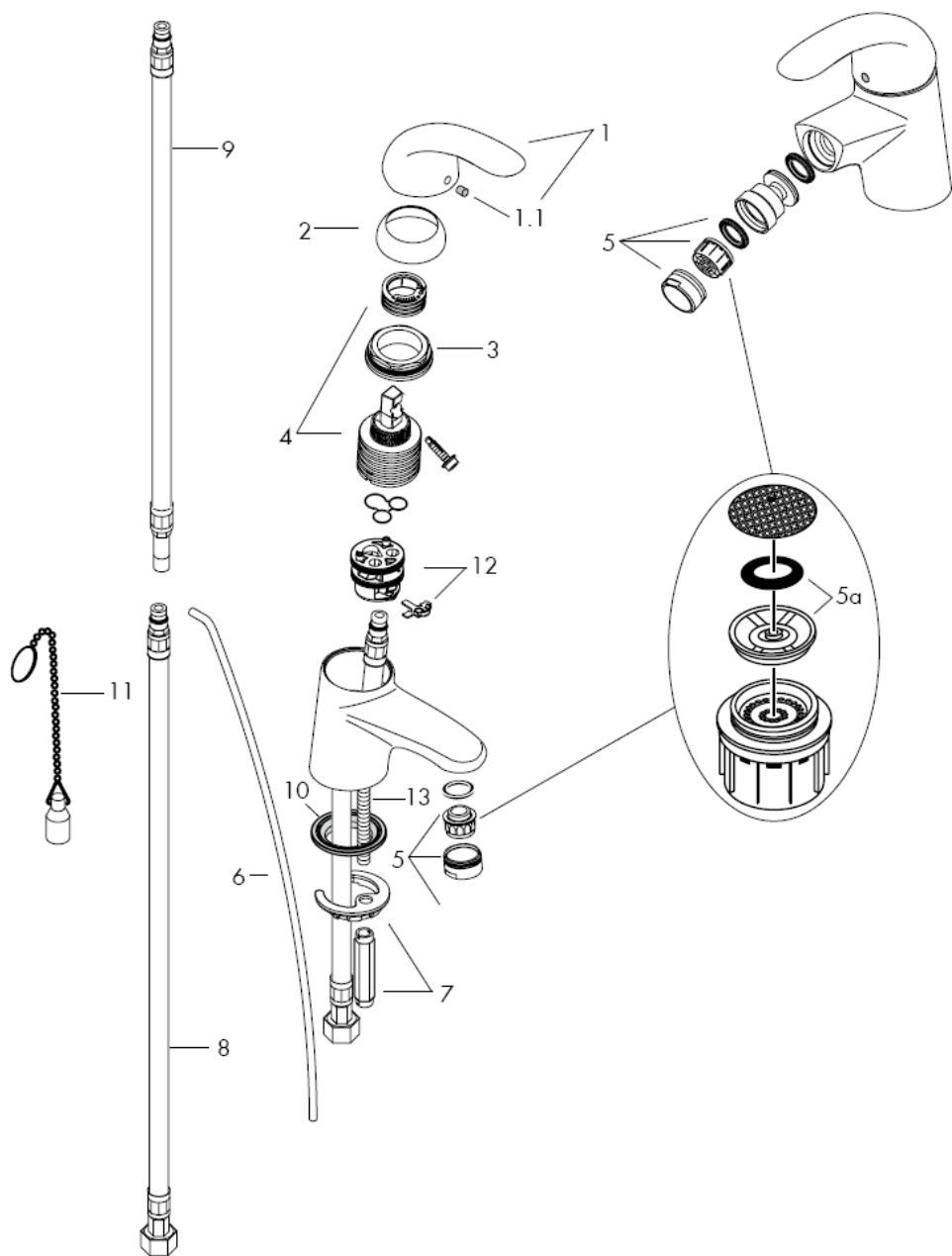


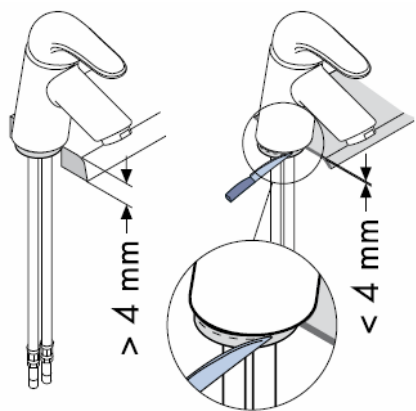
31715XXX



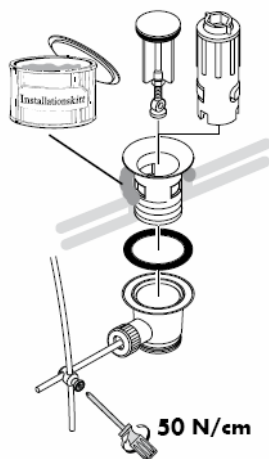
31725XXX



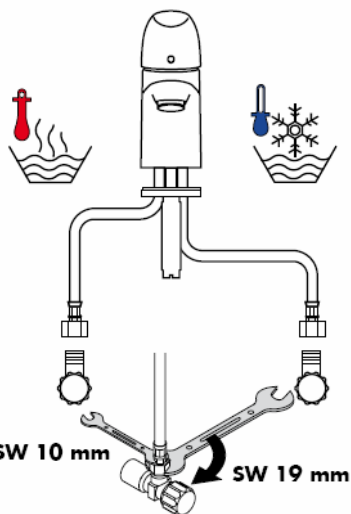
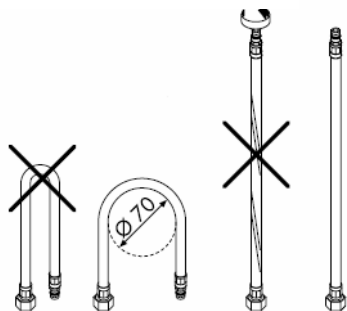




Paigalduskomplekt



Ühendusvooliku paigaldamine



Tähelepanu! Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

Paigaldamine

1. Peske etteandeturud läbi.
2. Asetage segisti koos vahetihendiga valamule.
3. Lükake alusseib ja kinnitusseib üle ühendustorude ja keermetihvti ning kinnitage mutriga.
4. Ühendage ühendusvoolikud veevarustuse nurgaklappidega, külm paremale, kuum vasakule.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Ühendage tõmbekang äravooluklapiga.

Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Kasutamine

Segisti avaneb kangi ülestõstmisel. Vasakule pöörates = kuum vesi, paremale pöörates = külm vesi.

Tehnilised andmed

Läbivool: 8 l/min 0,3 MPa
Töörõhk max. 1 MPa
Soovitatav töörõhk: 0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuum vee temperatuur: max. 80°C
Soovitav kuum vee temperatuur: 65°C

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

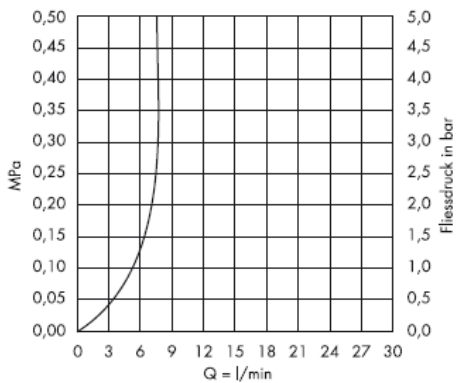
Kui esineb probleeme läbivooluboileiga või kui soovitakse, et vee läbivool oleks suurem, tuleks sõela taga asuv EcoSmart® (veehulgapiiraja 5a) eemaldada.

Ühe juhtkangiga segisti kuuma vee piiraja reguleerimise kohta vt lk 7. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

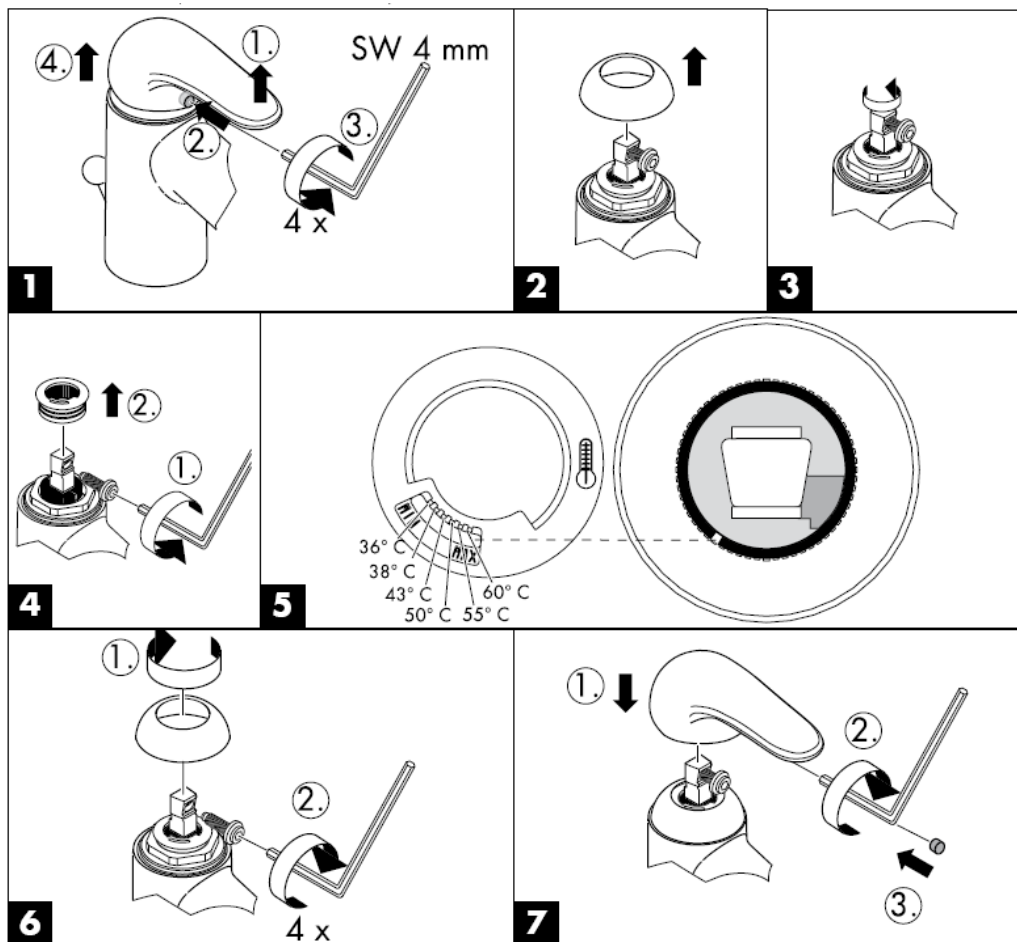
Varuosad (vt lk 3)

1	käepide	31791000
1.1	käepideme kaas	96338000
2	äärrik	96656000
3	mutter	96690000
4	tööelement	92730000
5	õhustaja	13912000
6	tõmbekang	96657000
7	kinnituskomplekt	96016000
8	ühendusvoolik 3/8"	97206000
9	ühendusvoolik 470 mm	96321000
10	tihend	97608000
11	äravoolukorgi kett	97109000
12	Tööelemendi adapter	98750000
13	kruvi	97736000

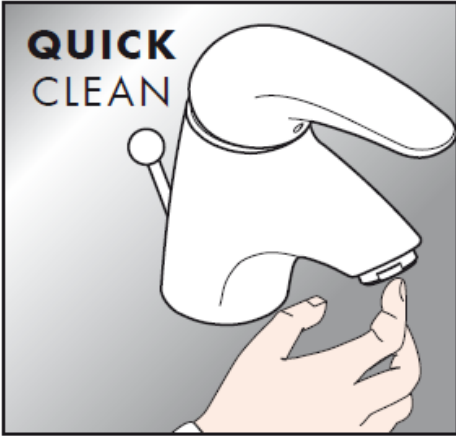
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Kuuma vee piiraja: kuum vesi 60° C, külm vesi 10° C, rõhk 0,3 MPa.



Puhastamine



Käsitsi puhastamise funktsiooni QuickClean puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008
9.099933.08
Estonia

Montāžas instrukcija



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

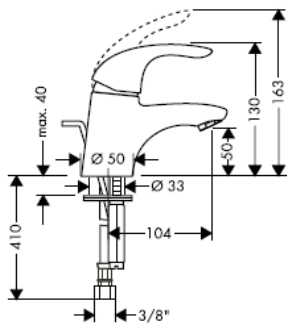


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

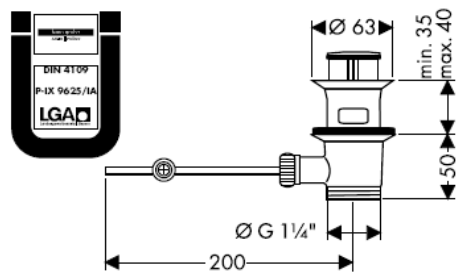
31700XXX



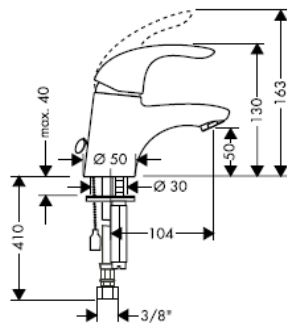
31704000



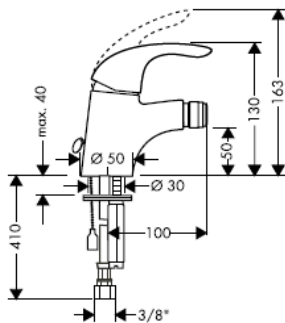
31720XXX



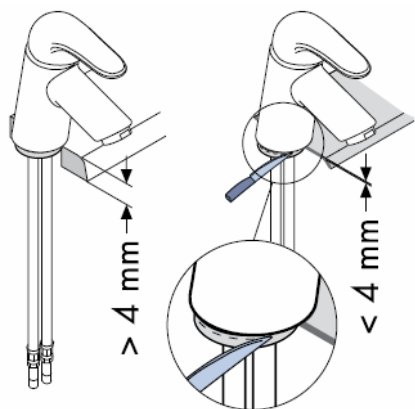
31715XXX



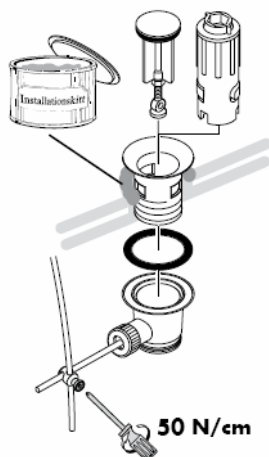
31725XXX



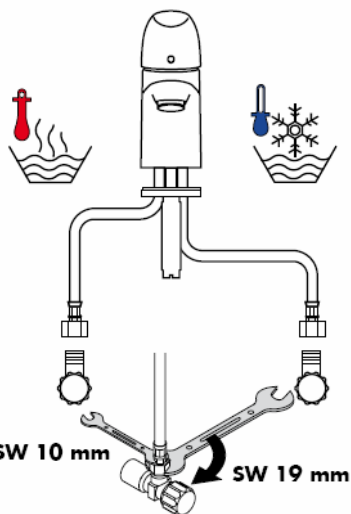
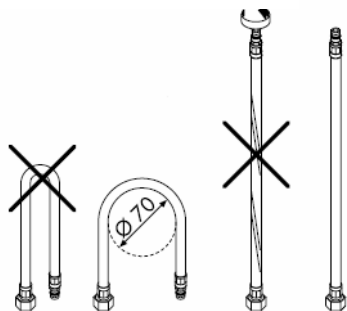




Instalācijas
piederumi



Pieslēguma šūtenes montāža



Uzmanību! Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

Montāža

1. Atbilstoši izskatot pievadus.
2. Jaucējkrānu ar blīvi iestiprina izlietnē.
3. Pāri pieslēguma šļūtenēm un vītnes tapām pārvelk paliekamo paplāksni un stiprinājuma plāksni un pievelk ar uzgriezni.
4. Pievienot pie stūra ventīļiem pieslēguma šļūtenes; auksto pa labi - karsto pa kreisi.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Savienot izvelkamo stieni ar noplūdes vārstu.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Lietošana

Paceļot rokturi, jaucējkrāns tiek atvērts. Pavirzot to pa kreisi = karstāks ūdens, pavirzot pa labi = aukstāks ūdens.

Tehniskie dati

Caurteces intensitāte: 8 l/min 0,3 MPa
Darba spiediens: max. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens: 0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra: max. 80°C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 65°C

Hansgrohe viensvires jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

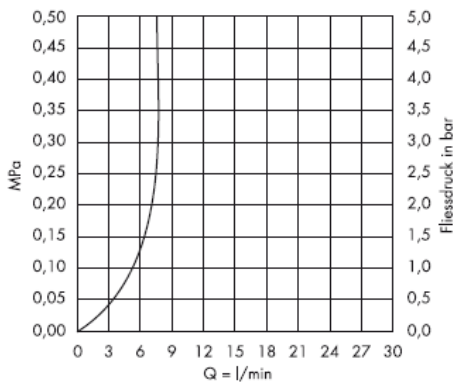
Ja rodas problēmas ar caurteces sildītāju vai arī ja nav pietiekama ūdens plūsma, jānoņem EcoSmart® (caurteces ierobežotājs 5a), kur atrodas aiz aeratora.

Viensvires jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. 7. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

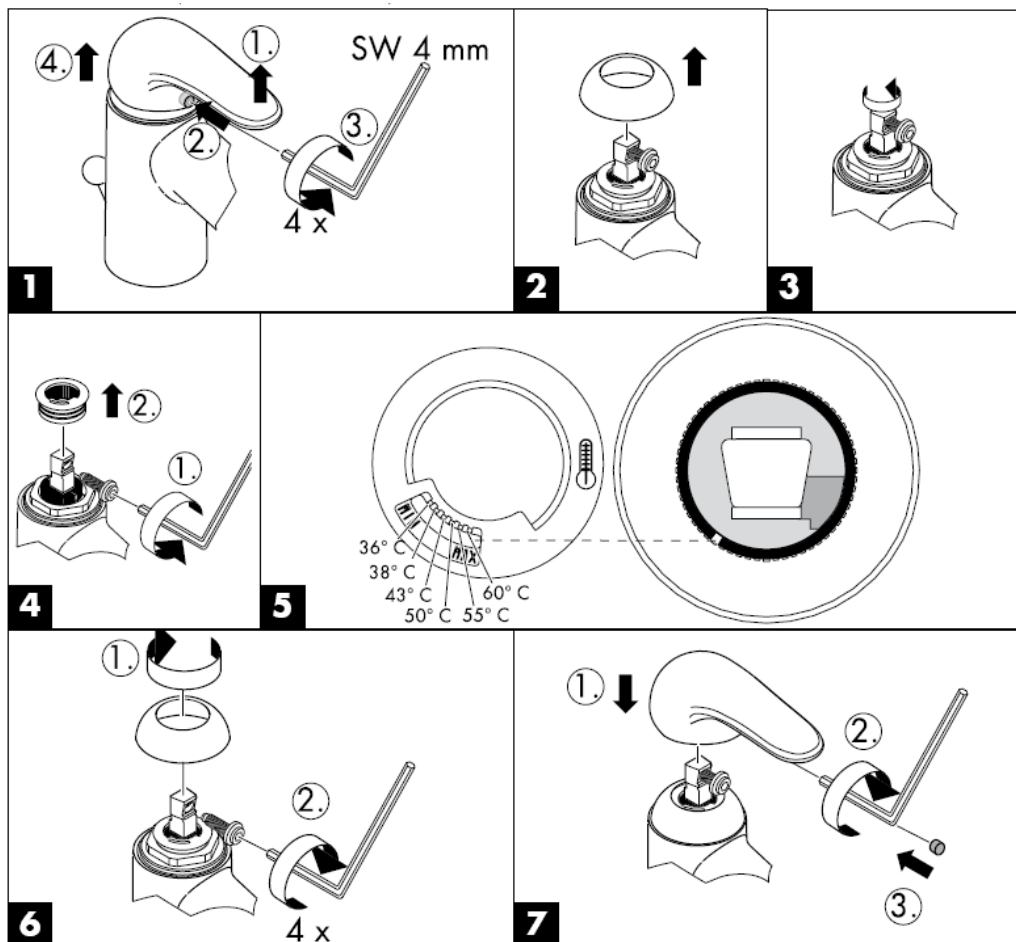
Rezerves daļas (skat. 3. lpp.)

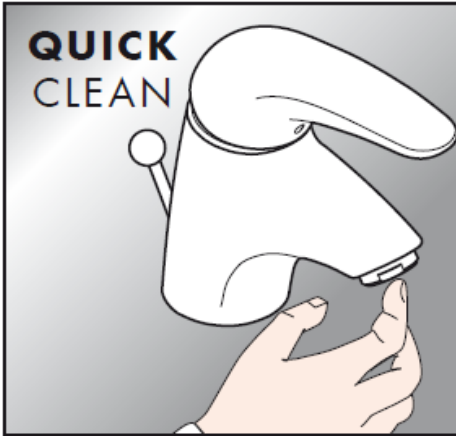
1	rokturis	31791000
1.1	dekoratīvs aizbāznis	96338000
2	vāciņš	96656000
3	uzgrieznis	96690000
4	Kartuša, kompl.	92730000
5	Aeratora	13912000
6	Izvelkamais stienis	96657000
7	Stiprinājuma elementu	96016000
8	Pieslēguma šļūtene 3/8"	97206000
9	Pieslēguma šļūtene 470 mm	96321000
10	Blīve	97608000
11	Iztekas aizbāžņa ķēde	97109000
12	Kartušas adapters	98750000
13	Skrūve	97736000

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Karstā ūdens ierobežotājs: karstā ūdens temperatūra 60° C, aukstā ūdens temperatūra 10° C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.





QuickClean attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no kaļķa.

Uputstvo za montažu



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

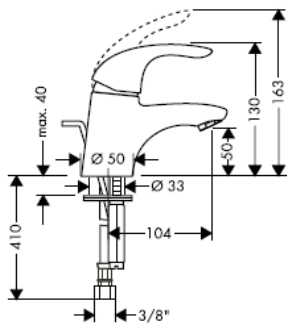


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

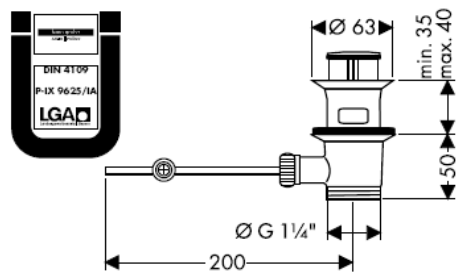
31700XXX



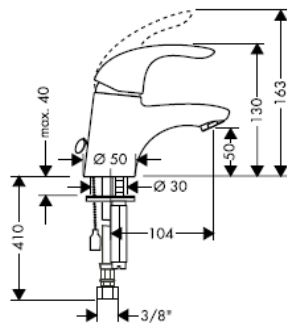
31704000



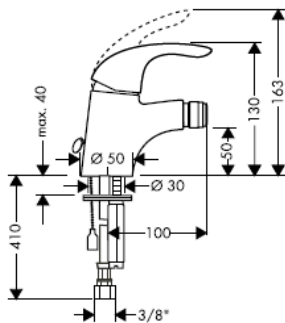
31720XXX



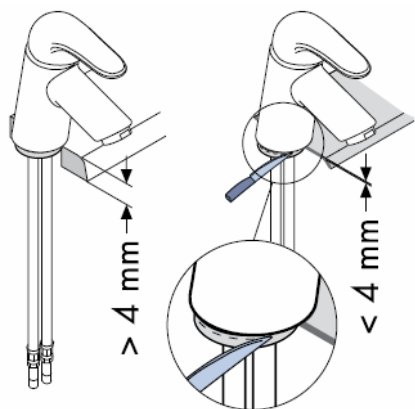
31715XXX



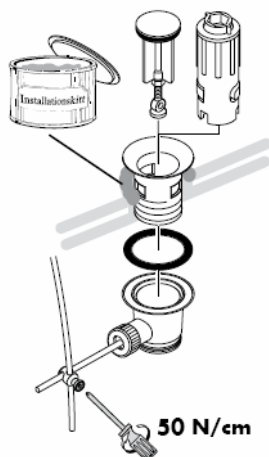
31725XXX



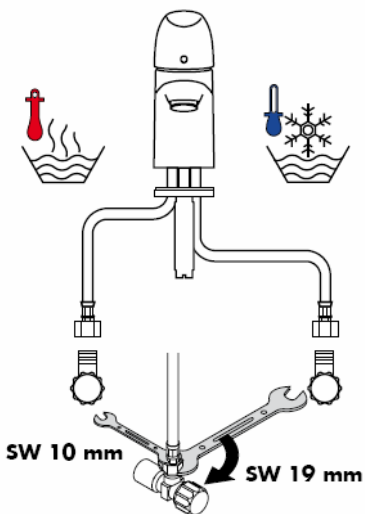
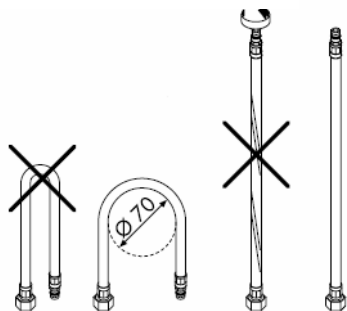




Instalaterski komplet



Montaža priključne cevi



Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

Montaža

1. Isperite cevi dovoda.
2. Postavite armaturu, uključujući zaptivku podlošku, na umivaonik.
3. Podlošku i stezni disk gurnite preko priključnih creva i klina s navojima, pa pričvrstite navrtkom.
4. Spojite priključna creva na ugaone ventile; hladna voda desno – vruća levo.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Spojite vučnu šipku s odvodnim ventilom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Rukovanje

Mešač se otvara podizanjem ručice.

Okretanje ulevo = vruća voda,

Okretanje udesno = hladna voda.

Tehnički podaci

Protok vode:	8 l/min 0,3 MPa
Radni pritisak:	max. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (ograničavač protoka vode 5a) lociran iza aeratora mora biti uklonjen.

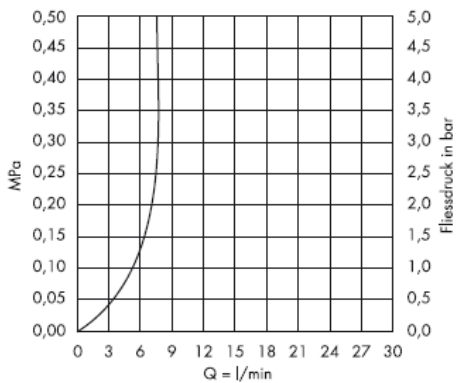
Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu 7.

Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

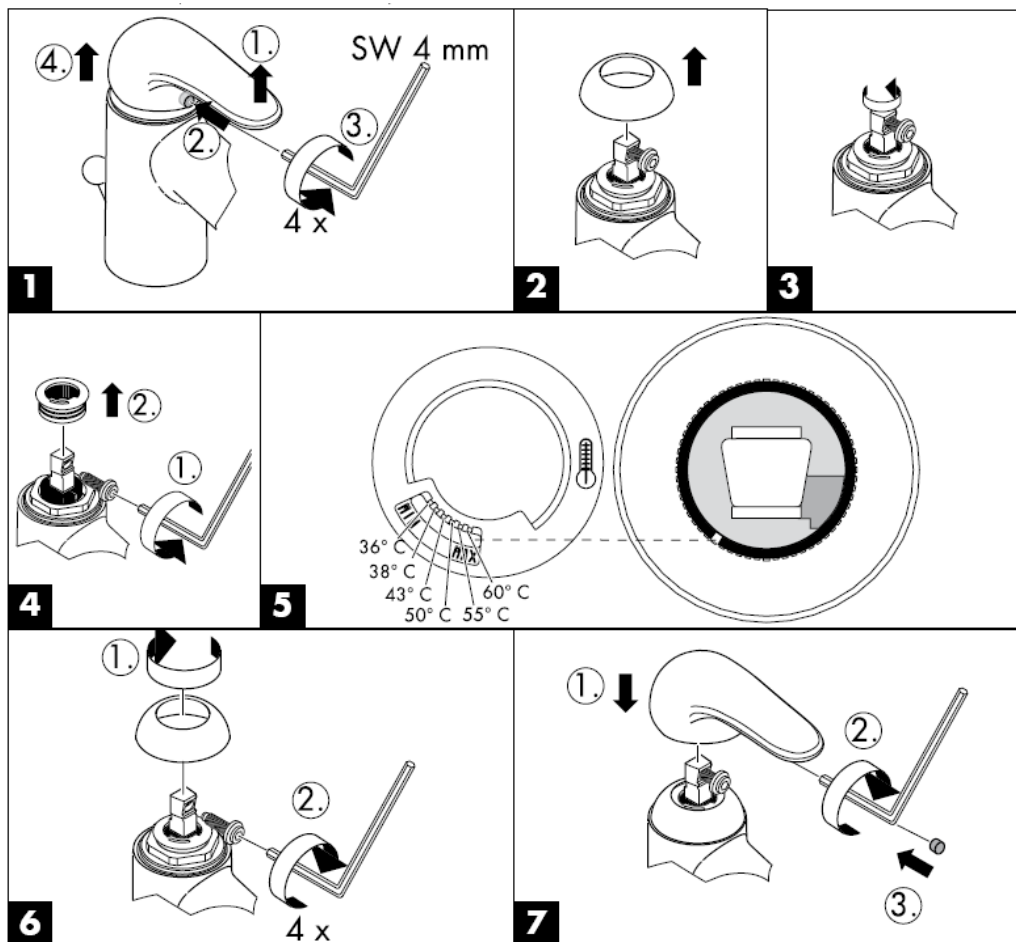
Rezervni delovi (vidi stranu 3)

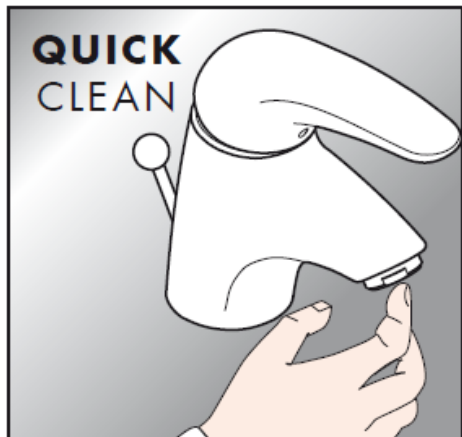
1	Ručica	31791000
1.1	Čepovi ručice	96338000
2	kapica	96656000
3	Navrtka	96690000
4	Kartuša kompl.	92730000
5	Aerator	13912000
6	Vučna šipka	96657000
7	Kompletna pričvrtna garnitura	96016000
8	Priključno crevo 3/8"	97206000
9	Priključno crevo 470 mm	96321000
10	Zaptivka	97608000
11	Lančić za čep odvoda	97109000
12	Adapter kartuše	98750000
13	Zavrtnaj	97736000

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Ograničavač vruće vode: temperatura vruće vode 60° C, temperatura hladne vode 10° C, pritisak 0,3 MPa.





QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem.

Montasjeveiledning



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

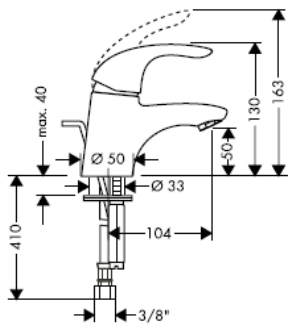


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

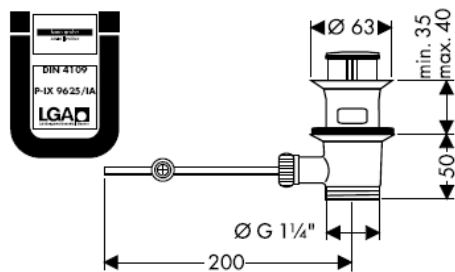
31700XXX



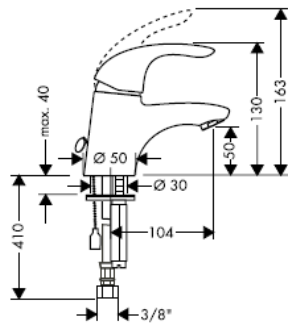
31704000



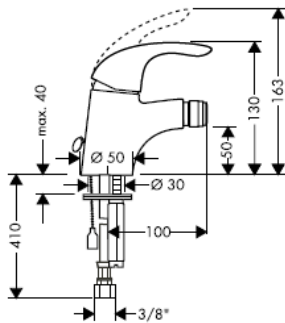
31720XXX

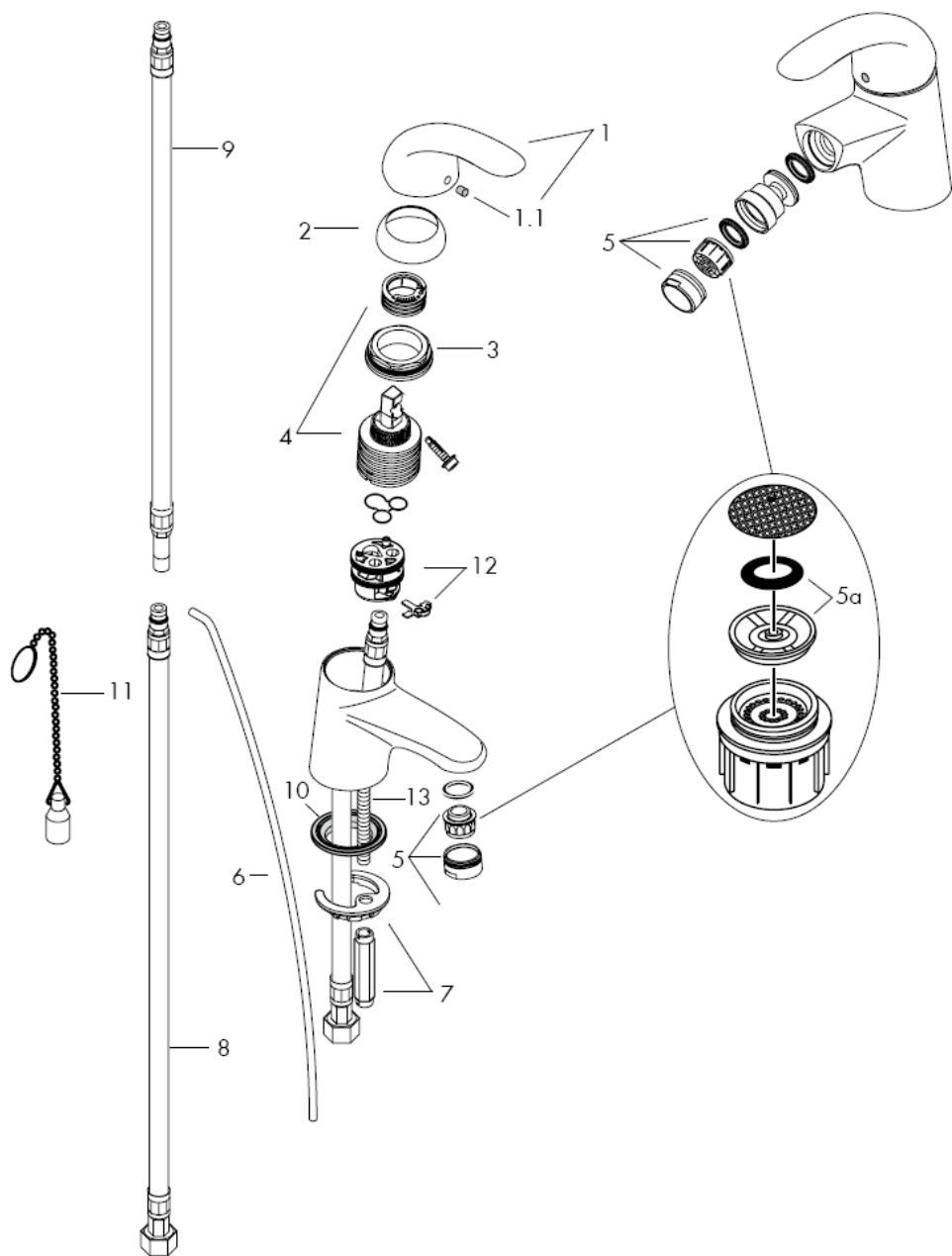


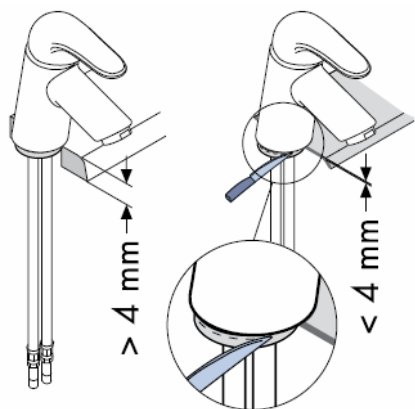
31715XXX



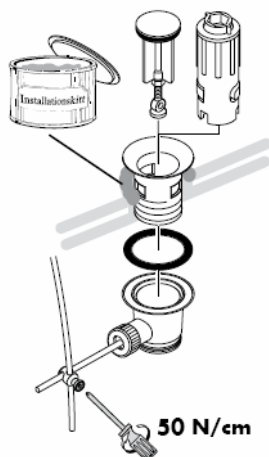
31725XXX



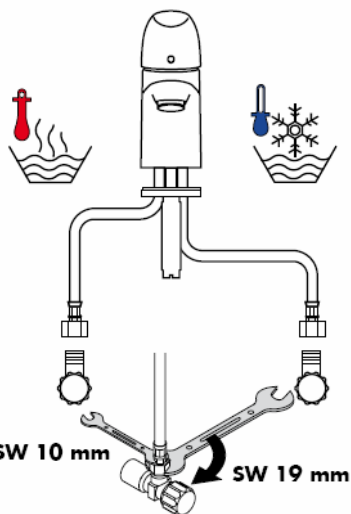
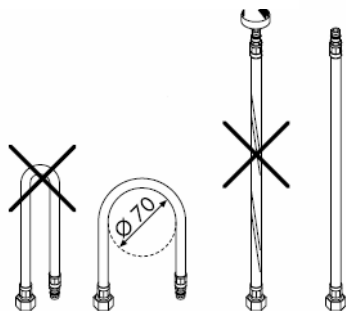




Installasjonskitt



Montasje tilkoblingslange



Norsk Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

Varmtvannstemperatur max. 80°C
 Anbefalt temperatur for varmt vann 65°C

Montasje

1. Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
2. Armatur settes med mellomlag inn i baderomsbordet.
3. Underlagsskive og festeskive skyves over tilkoblingsslanger og settskruen og trekkes fast med mutteren.
4. Tilkoblingsslanger kobles til hjørneventiler, kaldt høyre - varm venstre.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Trekkestang kobles til avløpsventil.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Betjening

Blandebatteriet åpnes ved løfting av grepet. Drei til venstre = varmt vann, drei til høyre = kaldt vann.

Tekniske data

Gjennomstrømningsytelse:	8 l/min 0,3 MPa
Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)	

Ved problemer med gjennomstrømningssovnen, eller når man ønsker en større vanngjennomstrømning, kan EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser 5a) fjernes. Den sitter bak luftdysene.

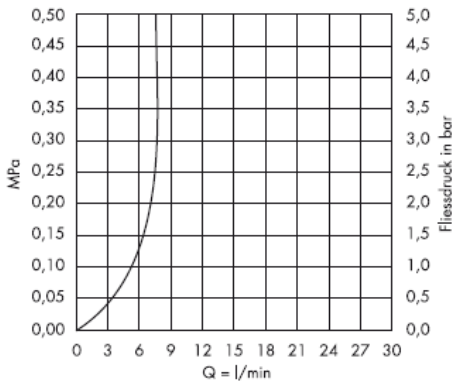
Enhåndblandebatteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side 7. I forbindelse med en gjennomstrømningssovn er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.

Service deler (se side 3)

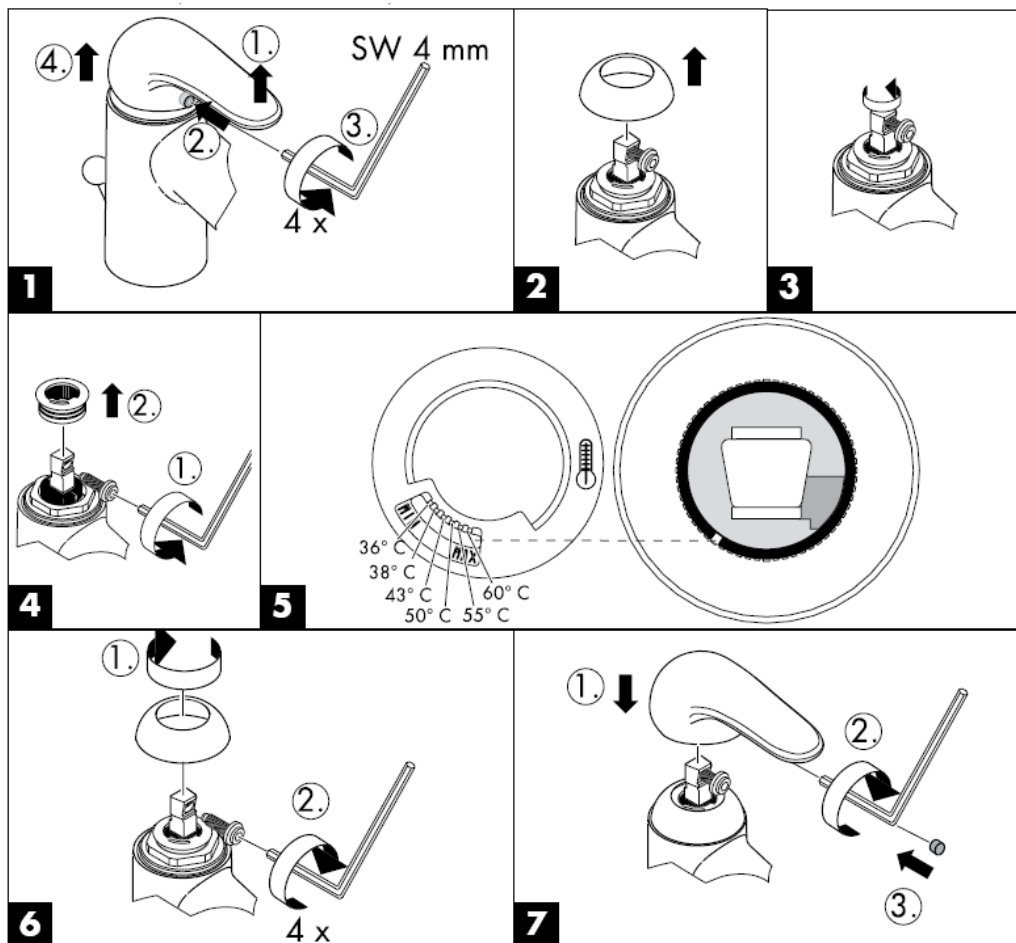
1	Grep	31791000
1.1	Greplugg	96338000
2	Kappe	96656000
3	Mutter	96690000
4	Kartusj	92730000
5	Luftsprudler	13912000
6	Trekkestang	96657000
7	Skaftfeste	96016000
8	Tilkoblingsslange 3/8"	97206000
9	Tilkoblingsslange 470 mm	96321000
10	Pakning	97608000
11	Kjede for avløpsplugg	97109000
12	Adapter for kartusj	98750000
13	Skrue	97736000

Prøvemærke

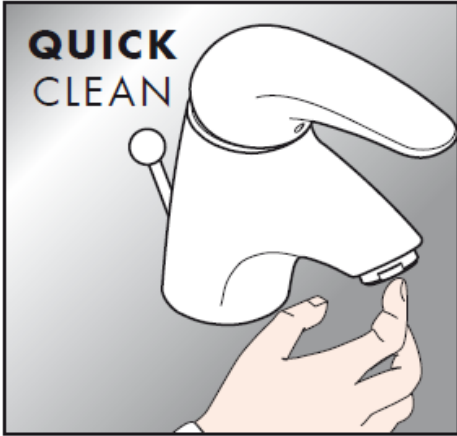
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Varmtvannsbegrensning: Varmtvanns-temperatur 60° C, kaldtvanns-temperatur 10° C, gjennomstrømningstrykk 0,3 bar.



Rengjøring



Med Quiclean, den manuelle rengjøringsfunksjonen, kan stråleformere renses for kalk ved hjelp av enkel gnikking.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008
9.099933.08
Norsk

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

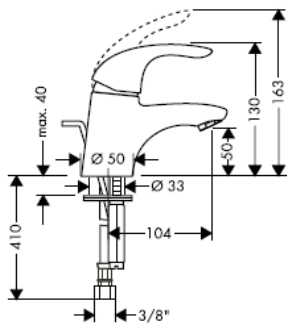


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

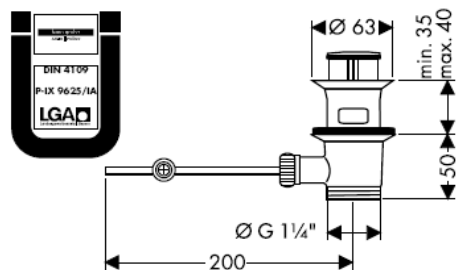
31700XXX



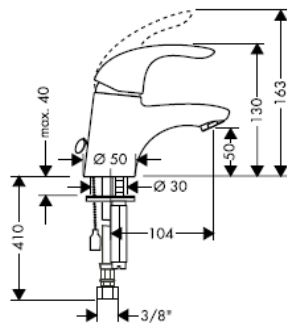
31704000



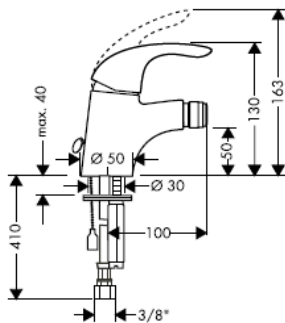
31720XXX



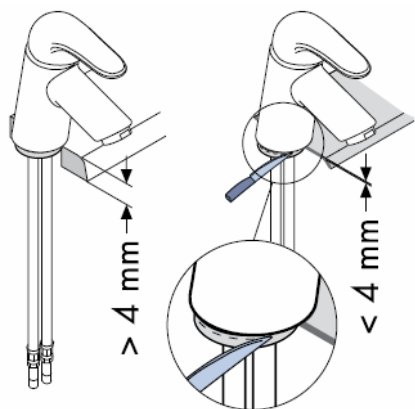
31715XXX



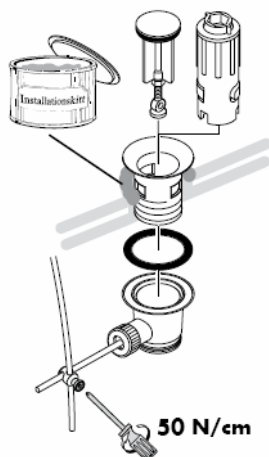
31725XXX



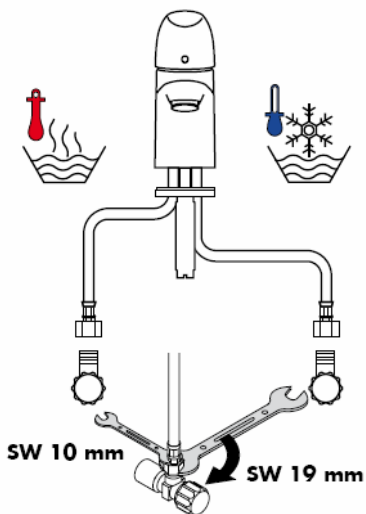
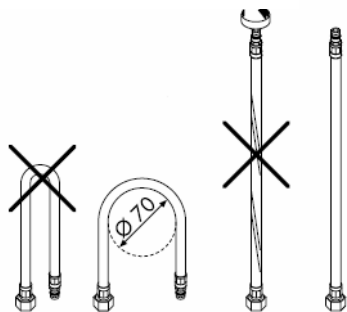




Инсталационен
КИТ



Монтаж на свързвания



БЪЛГАРСКИ Внимание!

Монтаж

1. Промийте захранващите тръбопроводи съобразно изискванията.
2. Поставете арматурата с подложката в умивалника.
3. Поставете подложна шайба и скрепителна шайба върху свързващите маркучи и щифта с резба и затегнете с гайка.
4. Свържете свързващите маркучи към ъглови клапани, студено отлясно – топло отляво.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Свържете съединителната щанга с клапана за отвеждане.

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Обслужване

След повдигане на дръжката смесителят се отваря. Завъртане наляво = топла вода,
Завъртане надясно = студена вода.

Технически данни

Мощност на потока: 8 l/min 0,3 MPa
Работно налягане: max. 1 MPa
Препоръчително работно налягане: 0,1 - 0,5 MPa
Контролно налягане: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода: max. 80°C
Препоръчителна температура на горещата вода: 65°C

Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 МПа.

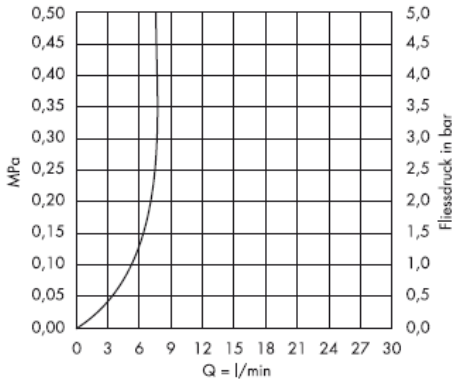
Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. 7.
Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.

Сервизни части (вижте стр. 3)

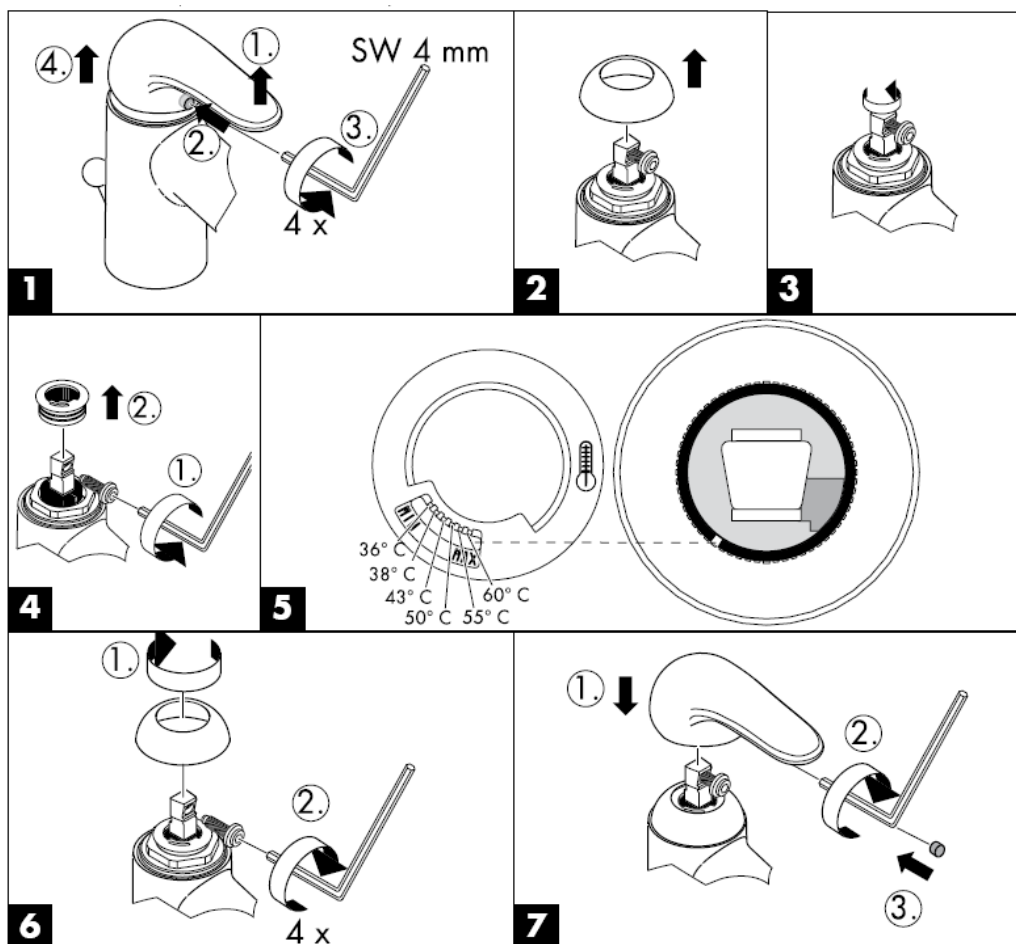
1	Ръкохватка	31791000
1.1	Пробка на ръкохватката	96338000
2	Капачка	96656000
3	Гайка	96690000
4	Гилзи компл.	92730000
5	Аератор	13912000
6	Съединителна щанга	96657000
7	Закрепване на шийката	96016000
8	Свързващ маркуч 3/8"	97206000
9	Свързващ маркуч 470 mm	96321000
10	Уплътнение	97608000
11	Верига за канализационната тапа	97109000
12	Адаптер за гилзата	98750000
13	Винт	97736000

Контролен знак

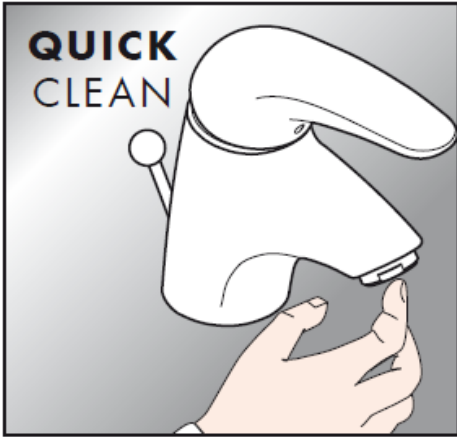
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Ограничител за топлата вода: Температура на топлата вода 60° C, Температура на студената вода 10° C, хидравлично налягане 0,3 МПа.



Почистване



С QuickClean, ръчната функция за почистване, приспособленията за оформяне на струята могат да се почистват от варовика с просто разтъркване.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

08/2008
9.09933.08
БЪЛГАРСКИ

Udhëzime rreth montimit



Focus E

31700XXX/31704000/31715000

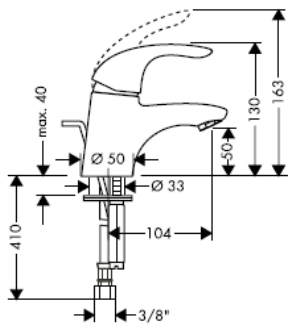


Focus E

31720000/31725000

hansgrohe

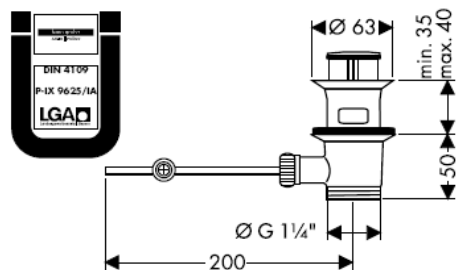
31700XXX



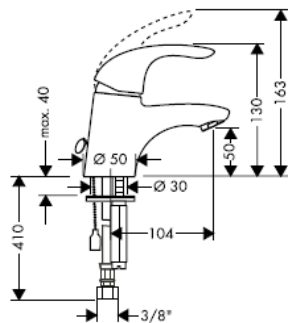
31704000



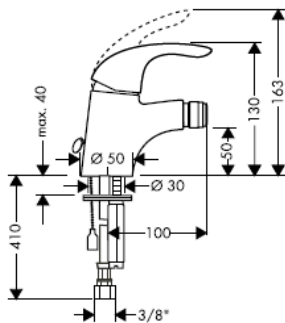
31720XXX



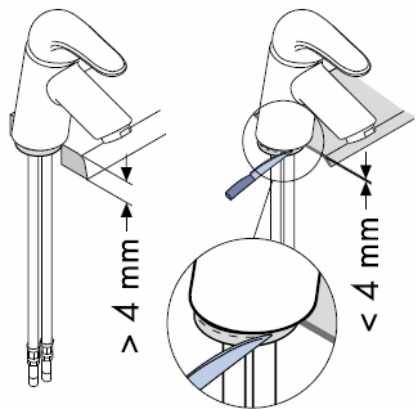
31715XXX



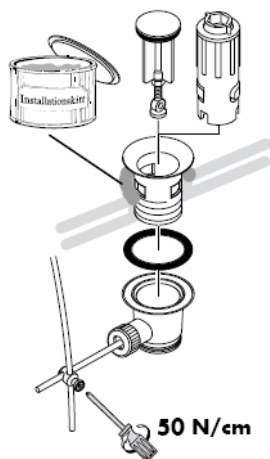
31725XXX



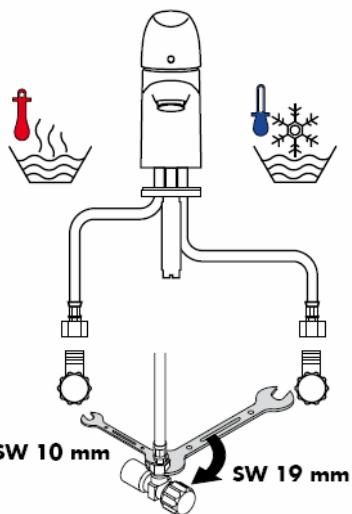
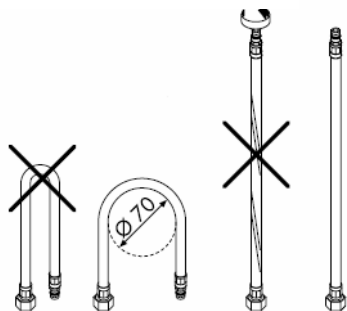




Stuko për
instalim



Montimi i zorrës së lidhjes



Shqib Kujdes!

Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

1. Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.
2. Armatura vendoset me një shtresë të ndërmjetme në lavaman.
3. Pllaka stabilizuese dhe pllaka përforcuese tërhiqen mbi zorrën e lidhjes dhe shtrëngohen me dado.
4. Zorra e lidhjes lidhet me ventilin këndor, i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas.
5. 31700XXX/31704000/31720XXX:
Lidhni shtangën tërheqëse me ventilin për daljen e ujit.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Përdorimi

Rubineti me ujë të përzier hapet duke ngritur lart dorezën.

Rrotullimi majtas = ujë i ngrohtë,
rrotullimi djathtas = ujë i ftohtë.

Të dhëna teknike

Kapaciteti i rrjedhjes: 8 l/min 0,3 MPa
Presioni gjatë punës max. 1 MPa
Presioni i rekomanduar: 0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura e ujit të ngrohtë max. 80°C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: 65°C

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

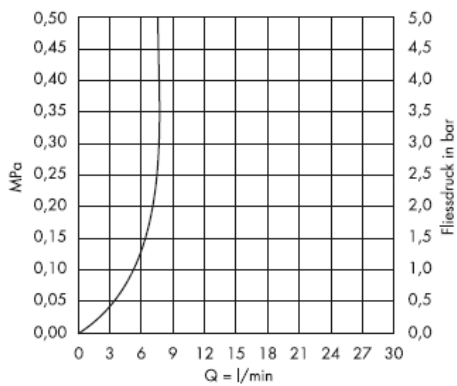
Nëse lindin probleme me ngrohësin elektrik të ujit ose nëse dëshironi të keni më shumë vëllim uji, atëherë mund të ç'monohet EcoSmart® (kufizuesi i rrjedhjes së ujit 5a), i cili ndodhet pas perlatorit..

Pjesët e servisit (shih faqen 3)

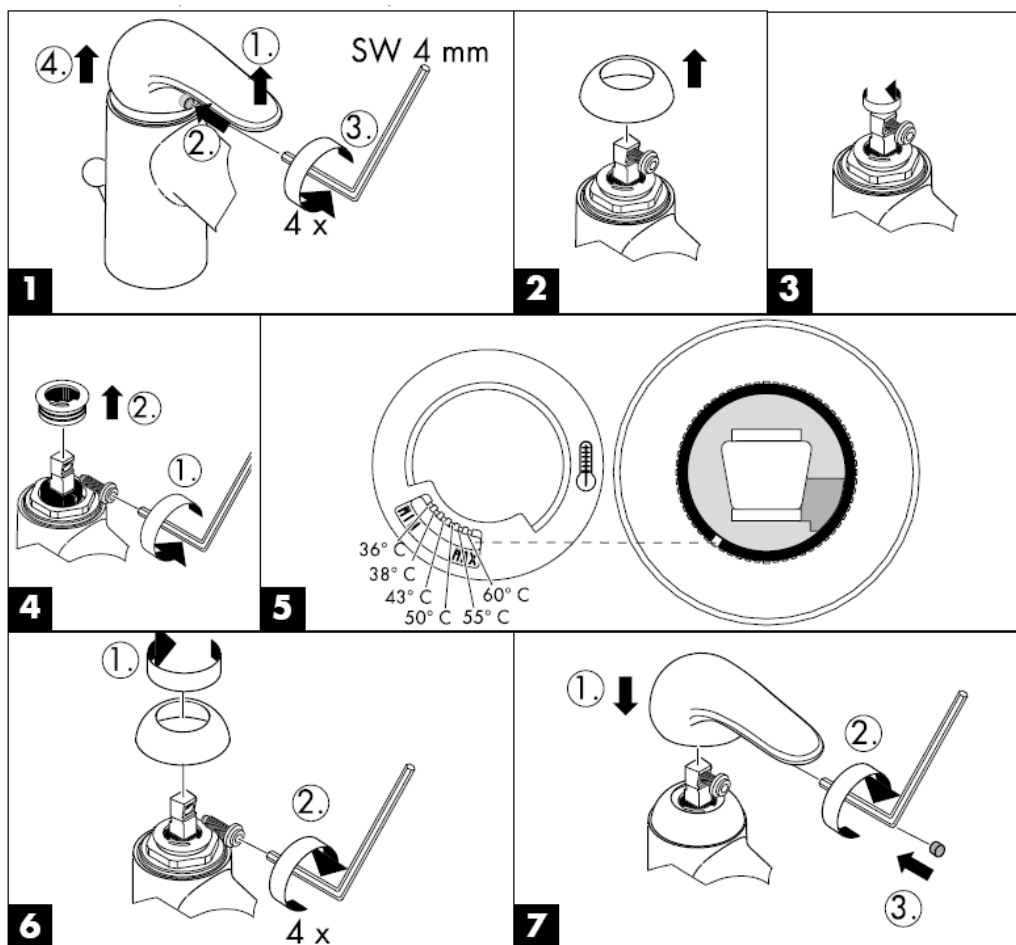
1	Dorezë	31791000
1.1	Tapë për dorezën	96338000
2	Mbulesë	96656000
3	Dado	96690000
4	Kaseta komplet	92730000
5	Perlatori	13912000
6	Shtanga tërheqëse	96657000
7	Mbërthimi i shaftit	96016000
8	Zorra e lidhjes 3/8"	97206000
9	Zorra e lidhjes 470 mm	96321000
10	Shtupa	97608000
11	Zinxhiri për tapën e daljes	97109000
12	Përshtatësi për kartushën	98750000
13	Vidhë	97736000

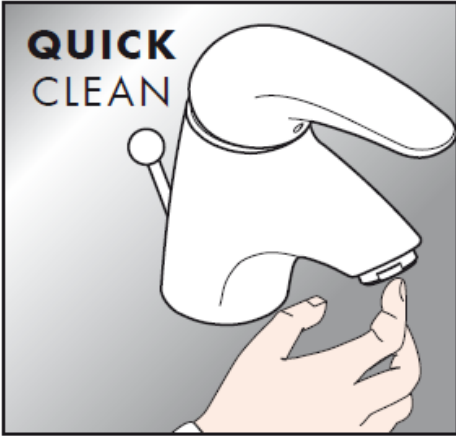
Shenja e kontrollit

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
31700000		P-IX 9625/IA	X	X	X	X	X
31704000	X	P-IX 9625/IA				X	
31715000		P-IX 9625/IA				X	
31720000		P-IX 9625/IA	X	X	X		X
31725000		P-IX 9625/IA					



Kufizimi i ujit të ngrohtë: Temperatura e ujit të ngrohtë 60° C, temperatura e ujit të ftohtë 10° C, presioni i rrjedhjes 0,3 MPa.





Me QuickCleanit®, funksionin manual të pastrimit mund të hiqen mbetjet gëlqerore me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit.